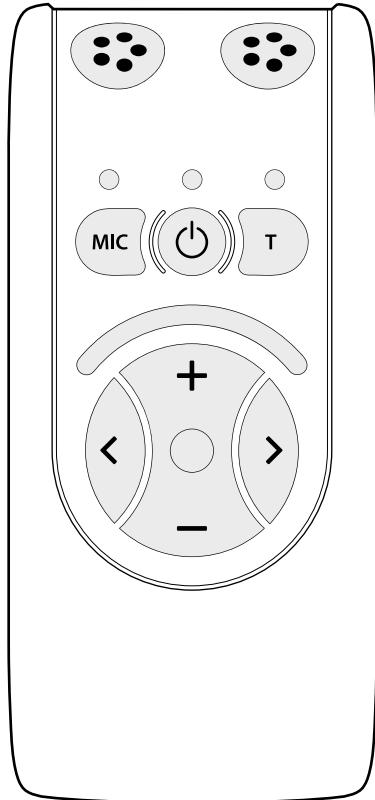


BE2030
MINO PERSONAL AMPLIFIER





BE2030 Mino personal amplifier

-
- 04** User manual
 - 18** Bedienungsanleitung
 - 32** Brugervejledning
 - 46** Manual de usuario
 - 60** Käyttöopas
 - 74** Mode d'emploi
 - 88** Gebruiksaanwijzing
 - 102** Brukermanual
 - 116** Bruksanvisning
 - 130** Appendix (EN)
-

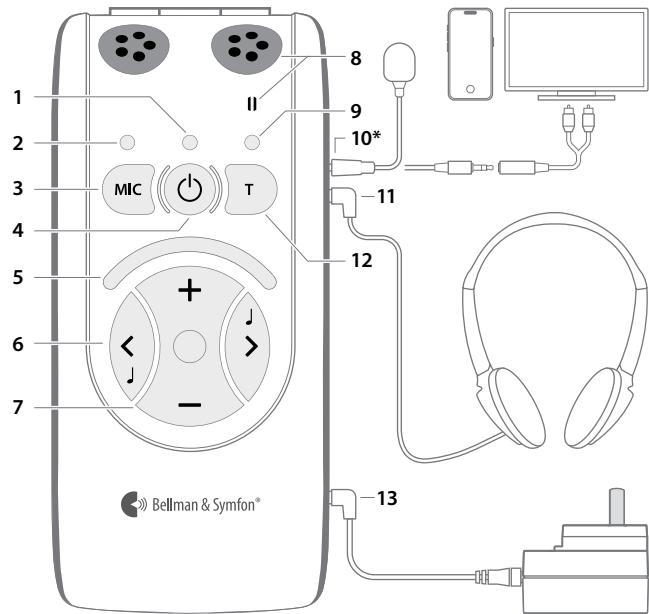
EN
DE
DK
ES
FI
FR
NL
NO
SE
App

Read this first

This booklet guides you on how to use and maintain your new Mino personal amplifier. Ensure you read this booklet carefully, including the **Warnings** section. This will help you get the most out of your Mino. If you have additional questions, contact your hearing care professional.

Intended purpose	The intended purpose of the audio product family is to amplify the volume and improve the speech intelligibility during conversations and TV-listening. It can also be used with other sound sources.
Intended user	The intended user is a person with mild to severe hearing loss who needs sound amplification.
Intended user group	The intended user group consists of people of all ages experiencing mild to severe hearing loss who need sound amplification in different situations.
Principle of operation	The audio product family consists of several amplifiers and sound transmitters which have been specifically developed to provide sound enhancement even in demanding situations. Depending on the assigned function of the specific amplifier or sound transmitter, different microphones can be used to pick up direct sound or enhance the ambient sound.

Overview



- 1 Battery status indicator
 - 2 Microphone indicator
 - 3 Microphone selector
 - 4 On/Off
 - 5 Volume/tone indicator
 - 6 Tone controls
 - 7 Volume controls
 - 8 Internal microphone
 - 9 Telecoil/External sound indicator
 - 10 2.5mm External sound source input*
 - 11 Headphones output
 - 12 Telecoil selector
 - 13 Power input
- * Additional accessories required

About the Mino

Mino is a digital conversation amplifier that brings out the words so you can hear them loudly and clearly. Use Mino to enhance the speech around the table or connect it to your TV and listen at the volume of your choice.

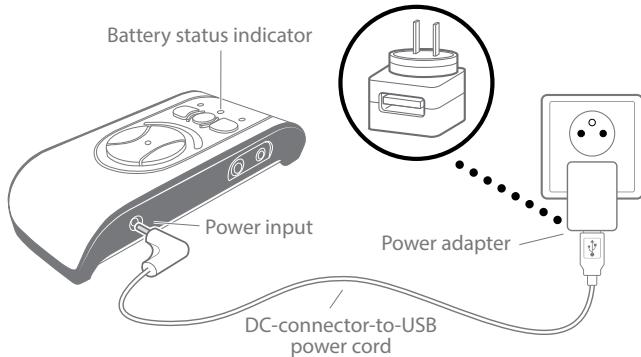
Getting started

Charge Mino

Mino is supplied with a built-in rechargeable battery. The battery must be charged before using the product for the first time. Mino contains a Lithium-Ion battery and a universal charger.

Warning: The product may only be charged with the charger supplied or using accessories from Bellman & Symfon.

- 1 Connect the charging cable to the power adapter and to the charger jack (13).
- 2 Fit the mains plug to the power adapter and connect it to the power outlet.
- 3 The Battery status indicator (1) emits orange light during charging. After about 4 hours it emits a steady green light to show that Mino is fully charged.



Connect Mino

Connect the supplied headphones, earphones, headset, earset or neck loop to the Mino Headphones output (11).

Start/switch off Mino

Press the On/Off button (4). The Battery status indicator (1) starts to shine with a green light to indicate that the unit is on.

Mino always starts with the internal microphone selected as the sound source. In addition, the volume control is always set to low volume to avoid unpleasant sound levels.

When you have finished, you can switch off Mino by pressing the On/Off button (4) and holding it down until the Battery status indicator (1) goes out.

Adjusting the volume

Press + on the Volume controls (7) to increase the volume and the – to decrease it. The Volume/tone indicator (5) shows the sound level. The more LEDs that are lit, the higher the volume. The LED indicator goes out 5 seconds after the sound volume has been set.

Adjusting the tone

Press < on the Tone controls (6) to decrease the treble and the > to increase it. The Volume/tone indicator (5) shows the selected setting. The LED indicator goes out 5 seconds after the sound quality has been set.

EN

Using Mino to clarify speech

Mino contains two microphone options: one omnidirectional and one directional microphone.

You can switch between omnidirectional and directional microphone reception by pressing the MIC button (3). The omnidirectional microphone is indicated by the Microphone indicator (2) lighting up green and the directional microphone by it lighting up orange.

Note: With the directional microphone you can "point" towards the sounds source that you are interested in listening to while reducing sound from other directions. This is particularly useful in difficult listening situations, e.g. in crowds or in very noisy environments.

Listening via telecoil

 The built-in telecoil is angled at 45 degrees in order to catch inductive signals from an inductive loop both when Mino is in the horizontal position (in the hand or on a table) and in the vertical position (on a clip or neck strap).

The T position can be used in premises where an inductive loop (or hearing loop) has been fitted. Look for the inductive loop symbol or ask staff whether there is an inductive loop if you are unsure. The T position is indicated by the indicator for the external sound source lighting up green.

Selecting the signal source

Press the **MIC** (3) and **T** (12) to choose between the internal microphone (**MIC** position) or built-in telecoil (**T** position). When switching between signal sources, the volume control will be set automatically to a low level to avoid unpleasant sound levels.

Mino automatically selects the input for the External sound source (10) when something is connected. When you remove the connector, Mino will automatically return to the internal microphone (**MIC** position).

Using Mino with external sound sources

When an external sound source such as a TV or external microphone is connected to the Mino External input (10), that source is automatically selected and the internal microphone is switched off.

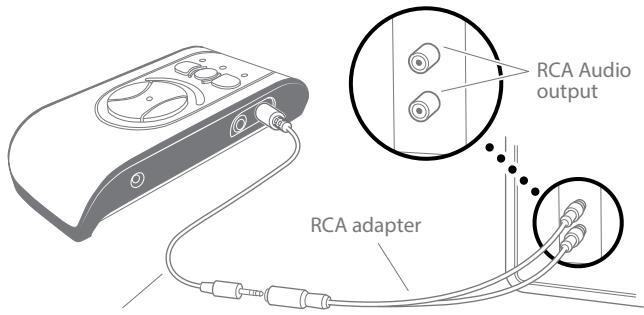
To temporarily mute the external sound source and listen to someone close to you, press the microphone selector (3). If you want to switch to the external sound source, you can press the Telecoil button(12), the external sound source will come back at the same level as before.

Listening to the TV

The easiest way to connect Mino to your TV is using the BE9126 Cable kit accessory, see the installation instructions in below.

Here is how you set it up:

- 1 Connect one end of the mini-stereo cable to the Mino External sound input (10).
- 2 Connect the other end to the RCA adapter.
- 3 Connect the RCA plugs to the RCA audio output on your TV.



You can also connect the mini-stereo cable directly to the headphones output on your TV. Please note that this may mute the speakers on some TV models.

Using the same method, you can connect Mino to your radio, computer or mobile phone.

In case your TV does not have any audio outputs, the external microphone can also be used for listening to the TV. Just attach or place the microphone close to the TV's loudspeaker and connect it to the Mino External input (10).

Using an external microphone

You can connect an external microphone to the External sound input (10). The Telecoil/External sound indicator (9) will light up orange at the same time to indicate that the sound is coming from an external microphone.

The input sensitivity is automatically adjusted to a suitable amplification when an external microphone is connected.

Combined signal sources

When you are listening via an External Sound Source/telecoil, this sound can be combined with the sound that the internal microphone is receiving.

Choose to listen to the External Sound Source by pressing the **T** button (12). Hold down the **MIC** button (3) until both the Microphone indicator (2) and the Telecoil/External sound indicator (9) light up.

The sound from the external sound source/telecoil is now mixed with the sound from the internal microphone. You can adjust the balance between the external sound/sound from the telecoil and the internal microphone by holding down the **MIC** button (3) at the same time as setting the balance using the < or > (6) button.

If you want to go back to listening to external sound, press the **T** button (12) and if you want to switch over to listening on the internal microphone, press the **MIC** button (3) instead.

Battery indicator

The Battery status indicator (1) normally lights up green. This indicates that the unit is switched on and the battery level is satisfactory.

When the battery is low, the Battery status indicator (1) blinks green until the battery is almost completely flat when it blinks orange instead. As soon as it blinks green, it is time to charge the unit again. If the unit is not charged, it is switched off automatically.

Charging starts automatically when you connect a charger to the Power input (13). Charging in progress is indicated on the unit by an orange light. Once the battery is fully charged, the indicator changes to green and the battery is continuously trickle charged until the charger is disconnected.

General warnings

This section contains important information about safety, handling and operating conditions. Keep this booklet for future use. If you are just installing the device, this booklet must be given to the householder.

Hazard warnings

- Failure to follow these safety instructions could result in fire, electric shock, or other injury or damage to the device or other property.
- Keep this device out of reach of children under 3 years.
- Do not use or store this device near any heat sources such as naked flames, radiators, ovens or other devices that produce heat.
- Protect cables from any potential source of damage.
- This device has a very powerful amplifier and the sound level can cause discomfort or, in serious cases, endanger hearing if the product is used carelessly. Always turn the volume down to a low level before putting on the headphones!
- Protect the device from shocks during storage and transport.
- Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.
- Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.
- Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm/12" to any part of this device, including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.
- The power adapter must not be exposed to water drops or splashes and objects containing liquids, such as vases must not be placed on the unit. To disconnect the power fully, the adapter plug must be disconnected from the mains socket. The adapter plug must not be blocked and must be easy to access for the intended use. Rating information is shown on the rear.
- Do not block any of the ventilation openings. Install the device in accordance with the manufacturer's instructions.
- Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding - type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the

other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. When the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.

- Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the unit.
- Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- Do not dismantle the device; there is a risk of electric shock. Tampering with or dismantling the device will void warranty.
- This device is designed for indoor use only. Do not expose the device to moisture.
- Batteries are toxic. Do not swallow them! Keep out of reach of children and pets. If they are swallowed, consult your physician immediately!

Information on product safety

- Failure to follow these instructions could result in damage to the device and void the warranty.
- Do not drop your device. Dropping onto a hard surface can damage it.
- The device may only be repaired by an authorized service center.
- If a serious incident occurs in relation to this device, contact the manufacturer and relevant authority.
- If you encounter other problems with your device, contact the point of purchase, your local Bellman & Symfon office or the manufacturer. Visit **bellman.com** for contact info.
- This device should not be used on aircrafts unless specifically permitted by flight personnel.
- Rechargeable batteries should be charged fully before using the device for the first time. Only charge batteries in a temperature between 0°– 35°C, 32°– 95° F.
- Rechargeable batteries should only be changed by Bellman & Symfon or an authorized service center. There is a risk of explosion if the batteries are not replaced correctly.
- Do not use the device in areas where electronic equipment is prohibited.

Configuration options

This device can be configured with the following original accessories:

Available accessories

- BE9136 External microphone
- BE9408 Extension cable for microphone 4m
- BE9159 Neck loop with 90 cm (3 ft) cable
- BE9161 Neck loop with 15 cm (6") cable
- BE9126 Cable kit with 5 m, 16.4 ft.
- BE9148 Charger cable USB, single, black
- BE9122 Headphones
- BE9124 In-ear earphones
- BE9147 Travel case
- Power adapter USB, black
- EU plug, black
- UK plug, black

 For detailed product information, see the corresponding user manual.

Operating conditions

Operate the device in a dry environment within the temperature and humidity limits stated in this booklet. If the device gets wet or is exposed to moisture, it should no longer be regarded as reliable and should therefore be replaced.

Cleaning

Disconnect all cables before you clean your device. Use a soft, lint-free cloth. Avoid getting moisture in openings. Do not use household cleaners, aerosol sprays, solvents, alcohol, ammonia or abrasives. This device does not require sterilization.

Service and support

If the device appears to be damaged or doesn't function properly, follow the instructions in this booklet. If the product still doesn't function as intended, contact your local hearing care professional for information on service and warranty.

Warranty conditions

Bellman & Symfon guarantees this product for two (2) years from date of purchase against any defects that are due to faulty materials or workmanship. This guarantee only applies to normal conditions of use and service, and does not include damage resulting from accident, neglect, misuse, unauthorized dismantling, or contamination howsoever caused. This guarantee excludes incidental and consequential damage. Furthermore, the warranty does not cover Acts of God, such as fire, flood, hurricanes and tornadoes. This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights that vary with territory. Some countries or jurisdictions do not allow the limitation or exclusion of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. This guarantee is

in addition to your statutory rights as a consumer. The above warranty may not be altered except in writing signed by both parties hereto.

Regulatory symbols

 With this symbol, Bellman & Symfon confirms that the product meets the Medical Device Regulation EU 2017/745.

 This symbol indicates the manufacturer's serial number so that a specific medical device can be identified. It's available on the product and giftbox.

 This symbol indicates the manufacturer's catalogue number so that the medical device can be identified. It's available on the product and giftbox.

 This symbol indicates the medical device manufacturer, as defined in EU Directives 90/385/EEC, 93/42/EEC and 98/79/EC.

 This symbol indicates that the user should consult the instructions for use.

 This symbol indicates that it is important for the user to pay attention to the relevant warning notices in the instructions for use.

 This symbol indicates important information for handling and product safety.

 Temperature during transport and storage: -10° to 50° C, 14° to 122° F
Temperature during operation: 0° to 35° C, 32° to 95° F

 Humidity during transportation and storage: <90%, non-condensing
Humidity during operation: 15% to 90%, non-condensing

 Atmospheric pressure during operation, transportation and storage: 700hpa to 1060hpa

 Operating conditions
This device is designed such that it functions without problems or restrictions if used as intended, unless otherwise noted in the instructions for use.

 With this CE symbol, Bellman & Symfon confirms that the product meets EU standards for health, safety, and environmental protection.

 This symbol indicates that the product shall not be treated as household waste. Please hand over your old or unused product to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment or bring your old product to your hearing care professional for appropriate disposal. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative effects on the environment and human health.

Technical specifications

Power supply

Battery power

Built-in rechargeable li-ion battery 3.7 V, 860 mAh

Operating time

BE9124 Earphones – up to 30 hours

BE9159 Neck Loop – up to 10 hours

Charging device

5V 1A DC adapter

~ 4 hours

Input signals

Microphones

Built-in omnidirectional and directional

Built-in telecoil angled at 45°

2.5 mm stereo jack, Max input: 0 dBV. Automatic selection between line input and external microphone.

Output signals

Headphone socket

3.5 mm stereo jack, Output: 100 mW at 16 Ω load

Distortion

BE9122 Headphones: 0.6% THD

BE9124 Earphones: 0.08% THD

90 dB SNR (electrical)

40 – 10,000 Hz (electrical)

BE9122 Headphones: 124.3 dB SPL @ 2.5 kHz

BE9124 Earphones: 132.0 dB SPL @ 5 kHz

Amplification, full volume

(1 kHz, 60 dB SPL input)

BE9122 Headphones: 42.5 dB

BE9124 Earphones: 55.0 dB

Amplification, full volume

(60 dB SPL input HFA)

BE9122 Headphones: 46.5 dB

BE9124 Earphones: 51.5 dB

Features

Volume control

9 increments of 5 dB

Tone control

+/- 10 dB in 9 increments, cut-off frequency 1.6 kHz

On/Off button

Clear, countersunk pushbutton

Mic and T-position

Separate pushbuttons

Combined sound sources

For mixing external sound and sound from the internal microphone

L/R balance setting

0 – 20 dB reduction in increments of 5 dB

Max. volume setting

0 – 21 dB reduction in increments of 3 dB

Bass reduction setting

Lowering of frequencies under 400 Hz by 10 dB

Dynamic compressor

10 channels

Dynamic amplification 0–35 dB

Compression: 3:1

Expansion: 1:1.5

Attack time: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz

Recovery time: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz

Dynamic noise reduction

Feedback handling

Adaptive feedback reduction

Digital signal processing

22.050 kHz sampling frequency

16-bit resolution in stereo

Additional features

Stereo/Mono setting

Factory reset feature

Casing designed to reduce contact noise

Additional information

Dimensions and weight

48 × 99 × 22 mm,

1.9 × 3.9 × 0.9" (b × h × d)

Weight: 75 g, 2.6 oz.

In the box

- BE2030 Personal amplifier

- USB universal charger

- Mains plug

- Charger cable

- Neck strap with safety clasp

- Listening accessory (varies with territory)

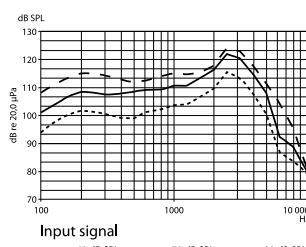
EN

Measurements

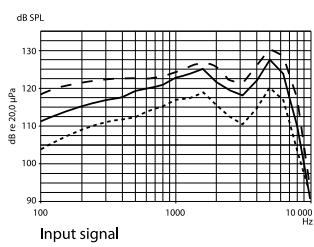
Frequency range (acoustic)

(BE9122 Headphones and BE9124 In-ear phones):

Preliminary measurements:



Output signal with BE9122,
Stereo headphones



Output signal with BE9124,
In-ear phones

Compliance information

Hereby Bellman & Symfon declares that, in Europe, this product is in compliance with the essential requirements of the Medical Device Regulation EU 2017/745 as well as the directives and regulations listed below. The full text of the declaration of conformity can be obtained from Bellman & Symfon or your local Bellman & Symfon representative. Visit bellman.com for contact information.

- Medical Device Regulation (MDR)
- Electromagnetic Compatibility Directive (EMC)
- LVD Directive
- Restriction of Hazardous Substances Directive (RoHS)
- REACH Regulation
- Waste Electrical & Electronic Equipment (WEEE)
- EC Battery Directive

ISO Certification of legal manufacturer

Bellman is certified in accordance with SS-EN ISO 9001 and SS-EN ISO 13485.
SS-EN ISO 9001 Certification Number: CN19/42071
SS-EN ISO 13485 Certification Number: CN19/42070

Certification Body

SGS United Kingdom Ltd
Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK

Troubleshooting

If	Try
Nothing happens when you try to start the unit.	<ul style="list-style-type: none">▪ Connect the charger and check that charging starts within 10 seconds. Please note! If charging does not start within 10 seconds, disconnect the charger immediately and contact your nearest dealer!
No sound can be heard in the headphones when the unit is switched on.	<ul style="list-style-type: none">▪ Turn up the volume using the Volume controls + (7).▪ Check that the internal microphone has been selected as the signal source and that it works by gently scraping on the Microphones (8).▪ Check that the headphone plug is securely inserted in the headphone output.▪ Connect the headphones to another sound source (with a 3.5 mm headphone output) to test whether the headphones are working.
No sound can be heard in the headphones when the unit is switched on and External Sound is selected.	<ul style="list-style-type: none">▪ Check that the sound source is correctly connected to the unit if the stereo cable is connected to the External sound source input (10).
A high-pitched noise is heard in the headphones.	<ul style="list-style-type: none">▪ Turn down the volume or increase the distance between the microphone and headphones.▪ Direct the microphone away from you.

For further information about the product in English, refer to the **Appendix**.

Lesen Sie zuerst dies

In dieser Anleitung erfahren Sie, wie Sie Ihren neuen persönlichen Mino Verstärker verwenden und warten. Stellen Sie sicher, dass Sie diese Anleitung einschließlich des Abschnitts „**Warnhinweise**“ sorgfältig lesen. So holen Sie das Beste aus Ihrem Mino heraus. Wenn Sie weitere Fragen haben, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

Verwendungszweck Die Produkte der Audio Reihe dienen der Verstärkung der Lautstärke und der Verbesserung des Sprachverständens bei Gesprächen, beim Hören von Fernsehsendungen. Sie können auch für andere Schallquellen verwendet werden.

Vorgesehener Anwender

Die Zielperson ist eine Person mit leichtem bis schwerem Hörverlust, die auf eine Tonverstärkung angewiesen ist.

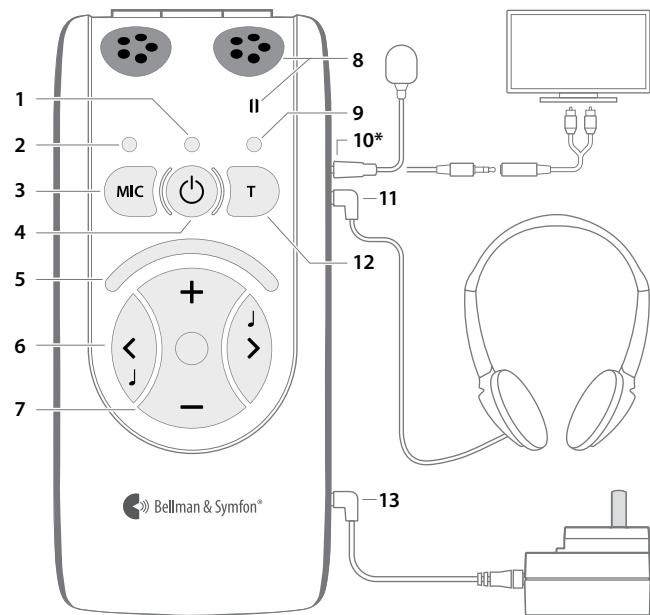
Vorgesehene Anwendergruppe

Die Zielgruppe sind Menschen aller Altersgruppen mit leichtem bis schwerem Hörverlust, welche in verschiedenen Situationen auf eine Signalverstärkung angewiesen sind.

Funktionsprinzip

Die Produkte der Audio Reihe bestehen aus mehreren Verstärkern und Audio-Empfängern, die speziell entwickelt wurden, um auch in anspruchsvollen Situationen die Sprache zu verstärken. Je nach Funktion des jeweiligen Verstärkers oder Audio-Empfängers können verschiedene Mikrofone zur direkten Sprachaufnahme oder Verstärkung der Umgebungsgeräusche verwendet werden.

Übersicht



- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Akkustatus-LED | 8 Internes Mikrofon |
| 2 Mikrofon-Anzeige | 9 T-Spulen-LED |
| 3 Mikrofon-Wahlfläche | 10 Eingang für externe Tonquelle, 2,5-mm* |
| 4 Ein/Aus | 11 Kopfhöreranschluss |
| 5 Lautstärke-/Klanganzeige | 12 T-Spulen-Wahlfläche |
| 6 Klangregelung | 13 Ladebuchse |
| 7 Lautstärkenregelung | * Zusätzliches Zubehör erforderlich |

Mino

Das Mino ist ein digitaler Hörverstärker, der Sprache hervorhebt, sodass Sie diese laut und deutlich hören können. Verwenden Sie Ihr Mino für ein besseres Sprachverständnis am Tisch oder schließen Sie ihn an Ihren Fernseher an und sehen Sie fern in der Lautstärke Ihrer Wahl.

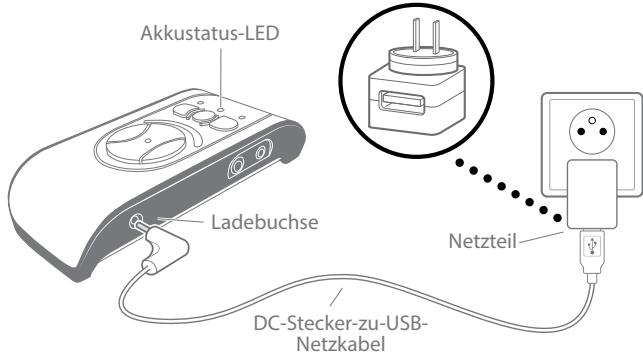
Erste Schritte

Das Mino laden

Das Gerät wird mit einem integrierten Akku geliefert. Vor der ersten Benutzung des Produkts muss der Akku vollständig aufgeladen werden. Das Gerät umfasst einen Lithium-Ionen-Akku und ein Universal-Ladegerät.

Achtung! Die Aufladung des Produkts darf nur mit dem mitgelieferten Ladegerät oder Zubehör von Bellman & Symfon erfolgen.

- 1 Schließen Sie das Ladekabel an das Netzteil und die Ladebuchse (13) am Mino an.
- 2 Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.
- 3 Die Akkustatus-LED (1) leuchtet während des Ladevorgangs orange. Nach ca. vier Stunden leuchtet sie kontinuierlich grün, um anzudeuten, dass das Mino vollständig aufgeladen ist.



Mino verbinden

Schließen Sie entweder den Bellman & Symfon Im-Ohr Hörer BE9124, Kopfhörer BE9122 oder die Induktionsschlinge BE9159/BE9161 an die Kopfhörerbuchse (11) an.

Mino starten/ausschalten

Drücken Sie die Ein/Aus-Taste (4). Die Akkustatus-LED (1) beginnt grün zu leuchten, um anzudeuten, dass das Gerät eingeschaltet ist.

Beim Start ist immer das interne Mikrofon als Tonquelle aktiv. Außerdem wird der Lautstärkeregler auf eine niedrige Lautstärke eingestellt, um unangenehme Schallpegel zu vermeiden.

Nach der Nutzung können Sie das Gerät ausschalten, indem Sie die Ein/Aus-Taste (4) so lange gedrückt halten, bis die Akkustatus-LED (1) erloschen ist.

Die Lautstärke anpassen

Sie können die Lautstärke durch Drücken der Taste + (7) erhöhen bzw. durch Drücken der Taste - senken. Die Leuchtanzeige für Lautstärke und Ton (5) gibt die Lautstärke an. Je mehr LEDs leuchten, desto höher ist die Lautstärke. Die LED-Anzeige erlischt 5 Sekunden, nachdem die Lautstärke eingestellt wurde.

Den Klang anpassen

Drücken Sie < (6) am Klangregler, um die Höhen zu senken, und > um sie zu verstärken. Die LED-Anzeige für Lautstärke und Ton (5) zeigt die gewählte Einstellung an. Die LED-Anzeige erlischt 5 Sekunden, nachdem der Klang eingestellt wurde.

Verwendung von Mino für besseres Sprachverständnis

DE

Das Gerät umfasst zwei Mikrofonlösungen: eine für ein ungerichtetes (Omnidirektional) und eine für ein gerichtetes (Direktional) Mikrofon.

Sie können zwischen omni- und direktionaler Mikrofonaufnahme wechseln, indem Sie die Taste MIC (3) drücken. Bei Auswahl des omnidirektionalen Mikrofons leuchtet die Mikrofonanzeige (2) grün, bei Auswahl des direktionalen Mikrofons orange.

Anmerkung: Mit dem direktionalen Mikrofon können Sie die Tonquelle, die Sie hören möchten, „anpeilen“, während der Ton von anderen Quellen gedämpft wird. Dies ist besonders hilfreich in schwierigen Hörsituationen, z. B. bei größeren Menschenansammlungen oder in Umgebungen mit einem hohen Geräuschpegel.

Nutzen der T-Spule

 Die eingebaute T-Spule ist um 45 Grad abgewinkelt, um induktive Signale von einer Ringschleife unabhängig davon erfassen zu können, ob sich das Gerät in horizontaler Lage (in der Hand oder auf einem Tisch) oder in vertikaler Lage (in einem Clip oder Umhängeriemchen) befindet.

Der T-Modus kann in Räumen verwendet werden, in denen eine Ringschleife installiert ist. Suchen Sie nach dem entsprechenden Symbol oder erkundigen Sie sich beim Personal, ob eine Ringschleife installiert ist. Der T-Modus wird durch grünes Leuchten der T-Spulen-LED angezeigt.

Auswahl der Signalquelle

Drücken Sie **MIC** (3) und **T** (12), um zwischen dem internen Mikrofon oder der eingebaute T-Spule zu wählen. Beim Wechsel zwischen diesen Signalquellen wird der Lautstärkeregler auf einen niedrigen Pegel eingestellt, um unangenehme Schallpegel zu vermeiden.

Mino wählt den Eingang für eine externe Tonquelle (10) automatisch, wenn etwas angeschlossen wird. Wird der Kontakt abgezogen, wechselt Mino automatisch zum internen Mikrofon (**MIC**-Modus).

Mino mit externen Schallquellen nutzen

Wenn eine externe Schallquelle wie ein Fernseher oder ein externes Mikrofon an den externen Eingang (10) angeschlossen wird, wird diese Quelle automatisch ausgewählt und das integrierte Mikrofon ausgeschaltet.

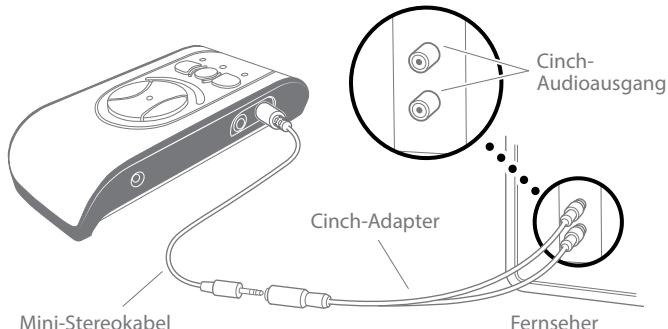
Um die externe Klangquelle vorübergehend stumm zu schalten und jemanden in Ihrer Nähe zuzuhören, drücken Sie die Mikrofonauswahl (3). Wenn Sie zur externen Schallquelle zurück wechseln möchten, können Sie die T-Spulen-Taste (12) drücken, die externe Schallquelle wird auf dem gleichen Niveau wie zuvor zurückkehren.

Fernsehen

Das Mino schließen Sie am schnellsten mit Hilfe des BE9126-Kabel kit an Ihren Fernseher an.

Gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Verbinden Sie ein Ende des Mini-Stereokabels mit dem externen Eingang (10).
- 2 Verbinden Sie das andere Ende mit dem Cinch-Adapter.
- 3 Verbinden Sie die Cinch-Stecker mit dem Cinch-Audioausgang Ihres Fernsehers.



Sie können das Mini-Stereokabel auch direkt an den Kopfhörerausgang Ihres Fernsehers anschließen. Bitte beachten Sie, dass dadurch die Lautsprecher bei einigen TV-Modellen eventuell stumm geschaltet werden. Auf die gleiche Weise können Sie Ihr Mino mit Ihrem Radio, Computer oder Mobiltelefon (falls das Handy über einen Klinkenausgang verfügt), verbinden.

Verwendung eines externen Mikrofons

Am Eingang für eine externe Tonquelle (10) kann ein externes Mikrofon angeschlossen werden. Die T-Spulen Anzeige (9) leuchtet orange, um anzugeben, dass der Ton von einem externen Mikrofon stammt.

Die Eingangsempfindlichkeit wird automatisch auf eine angemessene Verstärkung eingestellt, wenn ein externes Mikrofon angeschlossen wird.

Kombinierte Signalquellen

Bei der Audioausgabe über eine externe Tonquelle kann dieser Ton mit dem Ton kombiniert werden, der vom internen Mikrofon erfasst wird.

Drücken Sie die Taste **T** (12), um die Audioausgabe über die externe Tonquelle einzuschalten. Halten Sie die Taste **MIC** (3) gedrückt, bis sowohl die Mikrofonauszeige (2) als auch die T-Spulen Anzeige (9) aufleuchten.

Der Ton von der externen Tonquelle wird nun mit dem Ton vom internen Mikrofon gemischt. Sie können die Balance zwischen dem externen Ton und dem internen Mikrofon einstellen, indem Sie die Taste **MIC** (3) gedrückt halten und gleichzeitig mit der Taste **<** oder **>** (6) die Balance anpassen.

Wenn Sie zur Audioausgabe über die externe Tonquelle zurückkehren möchten, drücken Sie die Taste **T** (12). Wenn die Audioausgabe über das interne Mikrofon erfolgen soll, drücken Sie stattdessen die Taste **MIC** (3).

Akkuanzeige

Im Normalfall leuchtet die Akkustatus-LED (1) grün. Hierdurch wird angezeigt, dass das Gerät eingeschaltet und der Akkuzustand gut ist.

Bei schwachem Akku blinkt die Akkustatus-LED (1) grün, bis der Akku fast völlig leer ist. Dann beginnt sie orange zu blinken. Bereits wenn die LED grün zu blinken beginnt, sollten Sie das Gerät wieder aufladen. Wird das Gerät nicht aufgeladen, schaltet es sich automatisch ab.

Die Aufladung beginnt automatisch, wenn ein Netzteil an der Ladebuchse (13) angeschlossen wird. Während des Ladevorgangs leuchtet die LED am Gerät orange. Sobald der Akku vollständig aufgeladen ist, beginnt die LED grün zu leuchten, bis das Netzteil entfernt wird.

DE

Allgemeine Warnungen

Dieser Abschnitt enthält wichtige Informationen über Sicherheit, Handhabung und Betriebsbedingungen. Bewahren Sie diese Broschüre für den zukünftigen Gebrauch auf. Wenn Sie das Gerät nur installieren, muss diese Broschüre dem Hauptnutzer ausgehändigt werden.

Gefahrenhinweise

- Die Nichtbeachtung dieser Sicherheitshinweise kann zu Feuer, Stromschlag, anderen Verletzungen oder Schäden am Gerät oder anderen Gegenständen führen.
- Bewahren Sie dieses Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern unter 3 Jahren auf.
- Verwenden oder lagern Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie offenen Flammen, Heizkörpern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen.
- Schützen Sie die Kabel vor potentieller Beschädigung.
- Dieses Gerät verfügt über einen sehr leistungsstarken Verstärker. Der Schallpegel kann bei unsachgemäßem Gebrauch des Produkts Unbehagen verursachen oder in schweren Fällen das Gehör gefährden. Stellen Sie die Lautstärke immer auf einen niedrigen Pegel ein, bevor Sie die Kopfhörer aufsetzen!
- Schützen Sie das Gerät bei Lagerung und Transport vor Erschütterungen.
- Dieses Gerät sollte nicht direkt neben anderen Geräten stehen oder gestapelt werden, da dies zu einem fehlerhaften Betrieb führen könnte. Falls dies trotzdem erforderlich sein sollte, überprüfen Sie alle Geräte auf störungsfreien Betrieb.
- Die Verwendung von Zubehör, Wandlern und Kabeln, die nicht vom Hersteller dieses Geräts spezifiziert oder geliefert werden, kann zu erhöhten elektromagnetischen Strahlungen oder verminderter elektromagnetischer Störfestigkeit dieses Geräts führen und einen fehlerhaften Betrieb zur Folge haben.
- Tragbare Funkfrequenz-Kommunikationsgeräte (einschließlich Zubehör wie Antennenkabel und externe Antennen) sollten einen Mindestabstand von 30 cm bzw. 12 Zoll zu dem Gerät haben, einschließlich der vom Hersteller angegebenen Kabel. Andernfalls könnte es zu einer Verschlechterung der Leistung dieser Geräte kommen.
- Das Netzteil darf keinen Wassertropfen oder -spritzen ausgesetzt werden. Gegenstände, die Flüssigkeiten enthalten, wie z. B. Vasen, dürfen nicht auf das Gerät gestellt werden. Um die Stromzufuhr vollständig zu unterbrechen, muss der Netzstecker aus der Netzsteckdose gezogen werden. Der Netzstecker darf nicht blockiert werden und muss für den vorgesehenen Verwendungszweck leicht zugänglich sein. Informationen sind auf der Rückseite angegeben.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen nicht blockiert sind. Installieren Sie das Gerät gemäß den Anweisungen des Herstellers.

- Die Schutzfunktion des gepolten oder geerdeten Steckers darf nicht gefährdet werden. Ein gepolter Stecker hat zwei Kontakte, von denen einer breiter ist als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen dritten Erdungsstift. Der breite Stift oder der dritte Stift sind zu Ihrer Sicherheit vorgesehen. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, wenden Sie sich an einen Elektriker, um die Steckdose zu ersetzen.
- Schützen Sie das Netzkabel vor Knicken oder Einklemmen, insbesondere an Steckern, Steckdosen und der Stelle, an der sie aus dem Gerät austreten.
- Ziehen Sie bei Gewittern oder bei längerer Nichtbenutzung den Stecker dieses Geräts aus der Steckdose.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht; es besteht die Gefahr eines Stromschlags. Bei Manipulation oder Demontage des Geräts erlischt die Garantie.
- Dieses Gerät ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen. Setzen Sie das Gerät keiner Feuchtigkeit aus.
- Batterien und Akkus sind giftig. Verschlucken Sie sie nicht! Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufzubewahren. Wenn sie verschluckt werden, suchen Sie sofort Ihren Arzt auf!

Informationen zur Produktsicherheit

- Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Schäden am Gerät führen und die Garantie erlöschen lassen.
- Lassen Sie Ihr Gerät nicht fallen. Das Fallen auf eine harte Oberfläche kann diese beschädigen.
- Das Gerät darf nur von einem autorisierten Servicezentrum repariert werden.
- Wenn ein schwerwiegendes Problem im Zusammenhang mit diesem Gerät auftritt, wenden Sie sich an den Hersteller und die zuständige Behörde.
- Wenn Sie andere Probleme mit Ihrem Gerät haben, wenden Sie sich an die Verkaufsstelle oder Ihre örtliche Bellman & Symfon-Niederlassung. Besuchen Sie **bellman.com** für Kontaktinformationen.
- Akkus sollten vor dem ersten Gebrauch des Geräts vollständig aufgeladen werden. Laden Sie Akkus nur bei einer Temperatur zwischen 0°C - 35°C bzw. 32°F - 95°F.
- Akkus sollten nur von Bellman & Symfon oder einem autorisierten Servicezentrum gewechselt werden. Es besteht Explosionsgefahr, wenn die Akkus nicht korrekt ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen elektronische Geräte verboten sind.
- Dieses Gerät sollte in Flugzeugen nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Flugpersonals verwendet werden.

DE

Konfigurationsoptionen

Dieses Gerät kann mit dem folgenden Originalzubehör verwendet werden.

Verfügbares Zubehör

- | | |
|---|-----------------------|
| ▪ BE9136 Externes Mikrofon | ▪ BE9122 Kopfhörer |
| ▪ BE9159 Induktionsschlinge mit 90 cm Kabel | ▪ BE9124 Im-Ohr-Hörer |
| ▪ BE9161 Induktionsschlinge mit 15 cm Kabel | ▪ BE9254 Ladekabel |
| ▪ BE9126 Kabelsatz mit 5 m. | ▪ Netzteil |
| ▪ BE9147 Reiseetui | ▪ Netzstecker EU |

 Detaillierte Produktinformationen finden Sie in den entsprechenden Gebrauchsanweisungen.

Betriebsbedingungen

Betreiben Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung innerhalb der in diesem Merkblatt angegebenen Temperatur- und Feuchtigkeitsgrenzen. Sollten Sie das Gerät Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen, gilt es als nicht mehr zuverlässig und sollte daher ausgetauscht werden.

Reinigung

Trennen Sie alle Kabel von der Stromversorgung, bevor Sie Ihr Gerät reinigen. Verwenden Sie ein weiches, fusselfreies Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Feuchtigkeit in die Öffnungen. Verwenden Sie keine Haushaltsreiniger, Aerosol-sprays, Lösungsmittel, Alkohol, Ammoniak oder Scheuermittel. Dieses Gerät muss nicht sterilisiert werden.

Service und Support

Wenn das Gerät beschädigt zu sein scheint oder nicht ordnungsgemäß funktioniert, befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch und in diesem Merkblatt. Wenn das Produkt immer noch nicht wie vorgesehen funktioniert, wenden Sie sich an Ihren Fachhändler vor Ort, um Informationen zu Service und Garantie zu erhalten.

Garantiebedingungen

Wenden Sie sich im Garantiefall an Ihren Fachhändler vor Ort bzw. an das Unternehmen, bei dem Ihr Produkt erworben wurde. Diese Garantie gilt nur für normale Gebrauchs- und Servicebedingungen und schließt Schäden, die durch Unfall, Vernachlässigung, Missbrauch, unbefugte Demontage oder Kontamination entstehen - wie auch immer verursacht - nicht ein. Diese Garantie schließt Zufalls- und Folgeschäden aus. Darüber hinaus erstreckt sich die Garantie nicht auf höhere Gewalt wie Feuer, Überschwemmung, Wirbelstürme und Tornados. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte Rechtsansprüche, weitere Ansprüche können je nach Staat oder Land variieren. In einigen Ländern oder Gerichtsbarkeiten ist die Beschränkung oder der Ausschluss von Zufalls- oder Folgeschäden oder die Beschränkung der Dauer einer stillschweigenden Garantie nicht zulässig, so dass die obige Beschränkung möglicherweise nicht auf Sie zutrifft. Diese Garantie gilt zusätzlich zu Ihren gesetzlichen Rechten als Verbraucher. Die oben genannte Garantie darf nur schriftlich von beiden Parteien unterschrieben geändert werden.

Ordnungsrechtliche Kennzeichnung

 Mit dieser Kennzeichnung bestätigt Bellman & Symfon, dass das Produkt der Medizinprodukteverordnung EU 2017/745 entspricht.

 Diese Kennzeichnung gibt die Seriennummer des Herstellers an, so dass das Medizinprodukt identifiziert werden kann. Es ist auf dem Produkt und auf der Verpackung vorhanden.

 Diese Kennzeichnung gibt die Katalognummer des Herstellers an, damit das Medizinprodukt identifiziert werden kann. Es ist auf dem Produkt und auf der Verpackung vorhanden.

 Diese Kennzeichnung gibt den Hersteller des medizinischen Geräts, wie in den EU-Richtlinien 90/385/EWG, 93/42/EWG und 98/79/EG definiert, an

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass der Benutzer die Gebrauchsanweisung und dieses Merkblatt sorgfältig lesen und beachten sollte.

 Die Kennzeichnung weist darauf hin, dass es für den Benutzer wichtig ist, die entsprechenden Warnhinweise in den Benutzerhandbüchern zu beachten.

 Diese Kennzeichnung weist auf wichtige Informationen zur Handhabung und Produktsicherheit hin.

 Temperatur während des Transports und der Lagerung:
-10°C bis 50°C bzw. 14°F bis 122°F
Temperatur während des Betriebs: 0°C bis 35°C, 32°F bis 95°F

 Luftfeuchtigkeit während Transport und Lagerung: <90%, nicht kondensierend
Luftfeuchtigkeit während des Betriebs: 15% bis 90%, nicht kondensierend

 Luftdruck während Betrieb, Transport und Lagerung: 700hpa bis 1060hpa

 **Betriebsbedingungen:** Dieses Gerät ist so konstruiert, dass es bei bestimmungsgemäßem Gebrauch ohne Probleme oder Einschränkungen funktioniert, sofern in der Bedienungsanleitung oder diesem Merkblatt nichts anderes angegeben ist.

 Mit dem CE-Zeichen bestätigt Bellman & Symfon, dass das Produkt den EU-Richtlinien für Gesundheit, Sicherheit und Umweltschutz.

 Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Bitte geben Sie Ihr altes oder ungebrauchtes Produkt bei der entsprechenden Sammelstelle für das Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten ab oder bringen Sie Ihr altes Produkt zu Ihrem Hörgeräteakustiker zur fachgerechten Entsorgung zurück. Durch die korrekte Entsorgung dieses Geräts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu verhindern.

Technische Spezifikationen

Netzteil

Batterieleistung	Eingebauter Li-Ionen-Akku 3,7V, 860 mAh
Betriebsdauer	BE9124 Ohrhörer - bis zu 30 Stunden BE9159 Induktionsschlinge - bis zu 10 Stunden
Ladegerät	5V= 1A Netzteil
Ladezeit	~ 4 Stunden
Eingangssignale	
Mikrofone	Eingebaut omnidirektional und direktonal
Telefonspule	Telefonspule eingebaut in einem Winkel von 45°
Externer Eingang	2,5-mm-Stereoklinkenstecker, maximaler Eingang: 0 dBV. Automatische Auswahl zwischen Leitungseingang und externem Mikrofon.

Ausgangssignale

Kopfhöreranschluss	3,5-mm-Stereoklinkenstecker, Ausgang: 100 mW bei 16 Ω Last
Verzerrungen	BE9122 Kopfhörer: 0,6% Klirrfaktor BE9124 Im-Ohr-Hörer: 0,08% Klirrfaktor
Dynamischer Bereich	90 dB SNR (elektrisch)
Frequenzbereich	40 - 10.000 Hz (elektrisch)
Max. Ausgangspegel	BE9122 Kopfhörer: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz BE9124 Im-Ohr-Hörer: 132,0 dB SPL @ 5 kHz
Verstärkung, volle Lautstärke (1 kHz, 60 dB SPL-Eingang)	BE9122 Kopfhörer: 42,5 dB BE9124 Im-Ohr-Hörer: 55,0 dB
Verstärkung, volle Lautstärke (60 dB SPL-Eingang HFA)	BE9122 Kopfhörer: 46,5 dB BE9124 Im-Ohr-Hörer: 51,5 dB

Merkmale

Lautstärkeregler	9 Stufen von 5 dB
Tonregelung	In 9 Stufen, Grenzfrequenz 1,6 kHz
Ein/Aus-Taste	Tiefliegende Drucktaste
Mikro- und T-Position	Separate Drucktasten
Kombinierte Schallquellen	Zum Mischen von externem Ton und Ton vom internen Mikrofon
L / R-Balance-Einstellung	0 - 20 dB Reduzierung in Schritten von 5 dB
Max. Lautstérkeinstellung	0 - 21 dB Reduzierung in Schritten von 3 dB
Bassreduzierungs-Einstellung	Absenkung der Frequenzen unter 400 Hz um 10 dB

Dynamischer Kompressor

Dynamische Rauschunterdrückung	10 Kanäle dynamische Verstärkung 0-35 dB
Kompression: 3:1	Kompression: 3:1
Dynamikerweiterung: 1:1,5	Dynamikerweiterung: 1:1,5
Anstiegszeit: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz	Anstiegszeit: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz
Abfallzeit: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz	Abfallzeit: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz
Adaptive 10-Kanal-Rauschunterdrückung	Adaptive 10-Kanal-Rauschunterdrückung
Dynamische Rauschunterdrückung	Adaptive Rückkopplungsunterdrückung
Behandlung von Rückkopplungen	
Digitale Signalverarbeitung	22.050 kHz Abtastfrequenz
Zusätzliche Merkmale	16-Bit-Auflösung in Stereo
	Stereo/Mono-Einstellung
	Resetmöglichkeit auf Werkseinstellungen
	Gehäuse zur Reduzierung von Kontaktgeräuschen

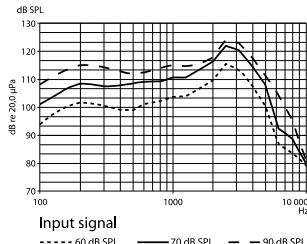
Weitere Informationen

Abmessungen und Gewicht	48 x 99 x 22 mm, 1,9 x 3,9 x 0,9 Zoll (b x h x d) Gewicht: 75 g
Im Lieferumfang	<ul style="list-style-type: none"> ▪ BE2030 Hörverstärker ▪ USB-Universalladegerät ▪ Netzstecker ▪ Ladekabel ▪ Halsschlaufe mit Sicherheitsverschluss

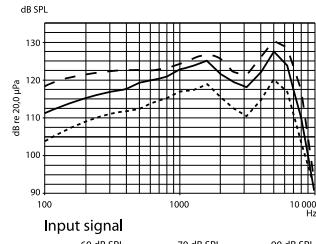
Messungen

Frequenzbereich (akustisch)
(BE9122 Kopfhörer und BE9124 Im-Ohr-Hörer):

Vorläufige Messungen:



Ausgangssignal mit BE9122, Kopfhörer



Ausgangssignal mit BE9124, Im-Ohr Hörer

Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Bellman & Symfon, dass dieses Produkt in Europa den Anforderungen der Medizinprodukteverordnung EU 2017/745 sowie den unten aufgeführten Richtlinien und Verordnungen entspricht. Den vollständigen Text der Konformitätserklärung erhalten Sie bei Bellman & Symfon oder Ihrem örtlichen Bellman & Symfon-Vertreter. Kontaktinformationen finden Sie unter bellman.com.

- Medizinprodukteverordnung (MDR)
- Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit (EMV)
- Niederspannungsrichtlinie (LVD)
- Richtlinie zur Beschränkung der Verwendung gefährlicher Stoffe (RoHS)
- REACH-Verordnung
- Elektro- und Elektronikaltgeräte (WEEE)
- EG-Batterierichtlinie

ISO-Zertifizierung des Herstellers

Bellman ist gemäß SS-EN ISO 9001 und SS-EN ISO 13485 zertifiziert.

SS-EN ISO 9001-Zertifizierungsnummer: CN19/42071

SS-DE ISO 13485 Zertifizierungsnummer: CN19/42070

Zertifizierungsstelle

SGS Vereinigtes Königreich Ltd

Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK

Fehlersuche

Wenn	Versuchen
Nichts passiert, wenn Sie versuchen, das Gerät einzuschalten.	<ul style="list-style-type: none">▪ Schließen Sie das Ladegerät an und stellen Sie sicher, dass der Ladevorgang innerhalb von 10 Sekunden beginnt. <p>Anmerkung! Beginnt der Ladevorgang nicht innerhalb von 10 Sekunden, trennen Sie das Ladegerät umgehend vom Gerät und wenden Sie sich an Ihren nächsten Fachhändler!</p>
Über den Kopfhörer wird kein Ton ausgegeben, wenn das Gerät eingeschaltet ist.	<ul style="list-style-type: none">▪ Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem Lautstärkeregler + (7).▪ Stellen Sie sicher, dass das interne Mikrofon als Signalquelle ausgewählt ist und funktioniert, indem Sie leicht an den Mikrofon-Abdeckungen (8) kratzen.▪ Stellen Sie sicher, dass der Kopfhörerstecker in den Kopfhörerausgang eingesteckt ist.▪ Schließen Sie den Kopfhörer an einer anderen Schallquelle (mit 3,5-mm-Kopfhörrausgang) an, um die Funktionsfähigkeit des Kopfhörers zu überprüfen.
Über den Kopfhörer wird kein Ton ausgegeben, wenn das Gerät eingeschaltet und eine externe Tonquelle ausgewählt ist.	<ul style="list-style-type: none">▪ Überprüfen Sie, ob die Tonquelle korrekt mit dem Gerät verbunden ist, wenn das Stereokabel am Eingang für eine externe Tonquelle (10) angeschlossen ist.
Über den Kopfhörer ist ein Pfeifen zu hören.	<ul style="list-style-type: none">▪ Senken Sie die Lautstärke oder vergrößern Sie den Abstand zwischen Mikrofon und Kopfhörer.▪ Richten Sie das Mikrofon von sich weg.

Weitere Informationen in Englisch über den Hörverstärker Bellman Audio Mino, siehe [Anhang](#).

Læs dette, inden du anvender produktet

Denne brochure vejleder dig i, hvordan du bruger og vedligeholder din nye Mino høreforstærker. Sørg for at læse denne brochure grundigt, inklusiv afsnittet **Advarsler**. Dette hjælper dig med at få mest muligt ud af din Mino. Kontakt en høreconsulent, hvis du har yderligere spørgsmål.

Tilsigtede formål

Det tilsigtede formål med serien af lydprodukter er at forstærke lyde og gøre tale mere forståelig, når brugeren taler med andre eller ser fjernsyn. Produkterne kan også anvendes sammen med andre lydkilder.

Tilsigtede målgruppe

Den tilsigtede målgruppe er personer i alle aldre med let til alvorligt høretab, som har behov for forstærkning af lyd i forskellige situationer.

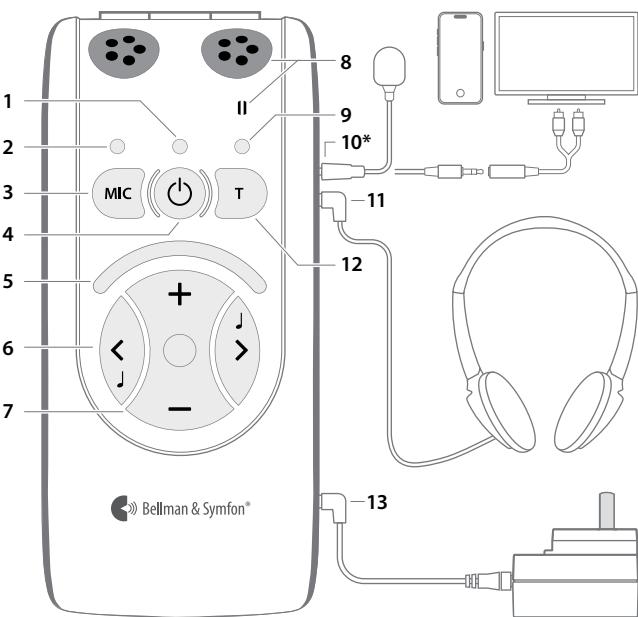
Tilsigtede brugere

Den tilsigtede bruger er en person med let til alvorligt høretab, som har behov for forstærkning af lyd.

Anvendelsesprincipper

Audioproductfamilien består af flere forstærkere og lydsendere, som er specielt udviklet til at give lydforbedring i selv krævende situationer. Afhængigt af den tildelte funktion af den specifikke forstærker eller lydsender, kan forskellige mikrofoner bruges til at opfange direkte lyd eller forstærke den omgivende lyd.

Oversigt



DK

9 Telekommunikation/
ekstern lydindikator

10 2,5 mm Ekstern lydkilde
input*

11 Hovedtelefoner/udgang

12 Teleslyinge

13 Strømforsyning

* Ekstra tilbehør påkrævet

Om Mino

Mino er en digital høreforstærker, der fremhæver ordene, så du kan høre dem højt og tydeligt. Brug Mino til at forbedre samtalen omkring bordet, eller tilslut den til dit tv og lyt med den lydstyrke, der passer til din hørelse.

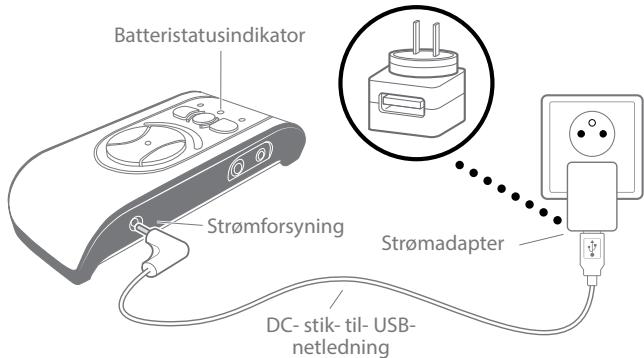
Sådan kommer du i gang

Opladning af Mino

Mino leveres med et inddbygget genopladeligt batteri. Batteriet skal oplades helt før første ibrugtagning af produktet. Mino indeholder et lithium-ion-batteri og en universaloplader.

Advarsel: Produktet må kun oplades med den medfølgende oplader eller ved hjælp af tilbehør fra Bellman & Symfon.

- 1 Tilslut ladekablet til strømforsyningen og til opladerstikket (13).
- 2 Sæt netstikket på strømforsyningen, og tilslut det til stikkontakten.
- 3 Batteristatusindikatoren (1) udsender orange lys under opladning. Efter ca. 4 timer udsender den et stabilt grønt lys for at vise, at Mino er fuldt opladt.



Forbind Mino

Tilslut hovedtelefoner, øretelefoner eller halsteleslynge til Mino hovedtelefon/udgang (11).

Sådan tændes Mino

Tryk på tænd/sluk-knappen (4). Lysindikatoren for batteristatus (1) begynder at lyse grønt for at angive, at enheden er tændt.

Mino starter altid med den interne mikrofon valgt som lydkilde. Desuden er lydstyrkekontrollen altid indstillet til lav styrke for at undgå ubehagelige lydniveauer.

Når du er færdig, kan du slukke for Mino ved at trykke på tænd/sluk-knapperne i (4) og holde dem nede, indtil lysindikatoren for batteristatus (1) slukkes.

Justering af lydstyrken

Brug knappen + (7) til at øge og knappen - til at reducere lydniveauet. Lysindikatoren for lydstyrke og tone (5) viser lydniveauet. Jo flere lysdioder der er tændt, jo højere er lydstyrken. Lysindikatoren slukkes 5 sekunder efter indstilling af lydstyrken.

Justering af tonen

Brug tonekontrolknappen < (6) til at til at reducere og knappen > til at øge diskanten. Lysindikatoren for lydstyrke og tone (5) viser den valgte indstilling. Lysindikatoren slukkes 5 sekunder efter indstilling af lydkvaliteten.

Brug af Mino til at tydeliggøre tale

Mino giver mulighed for at vælge mellem to mikrofontyper: en omni mikrofon og en retningsbestemt mikrofon.

Du kan skifte mellem omni mikrofon og retningsbestemt mikrofon-modtagelse ved at trykke på knappen MIC (3). Mikrofonindikatoren (2) lyser grønt, når der bruges omni mikrofon, og orange, når der bruges retningsbestemt mikrofon.

Bemærk: Med den retningsbestemte mikrofon kan du "pege" i retning af den lydkilde, du er interesseret i at lytte til, mens lyd fra andre retninger reduceres. Dette er specielt nyttigt i situationer, hvor det er svært at høre, f.eks. i menneskemængder eller i meget støjende omgivelser.

Lyt via telespole

Den inddbyggede telespole har en vinkel på 45 grader for at kunne opfange induktive signaler fra en induktiv teleslynge, både når Mino er i horisontal position (i hånden eller på et bord) og i vertikal position (på en klemme eller i en halsstrop).

T-positionen kan bruges på steder, hvor der er installeret teleslyngesystemer. Se efter symbolet for teleslynge, eller spørg personalet, om der findes en teleslynge i lokalelet, hvis du er i tvivl. T-position angives ved, at indikatoren for den eksterne lydkilde lyser grønt. Tilslut halsteleslynge for aflytning.

Valg af signalkilde

Tryk på **MIC** (3) og **T** (12) for at vælge mellem den interne mikrofon (**MIC** position) eller indbygget telespole (**T** position). Når der skiftes imellem signalkilder, indstilles lydstyrkereguleringen automatisk til lav styrke for at undgå ubehagelige lydniveauer.

Mino vælger automatisk indgangen for den eksterne lydkilde (10), når noget tilsluttes. Når du fjerner stikket, vender Mino automatisk tilbage til den interne mikrofon (**MIC**-position).

Brug af Mino med eksterne lydkilder

Når en eksterne lydkilde såsom et tv eller eksterne mikrofon er tilsluttet Minos eksterne lydkilde input (10), vælges denne kilde automatisk, og den interne mikrofon slukkes.

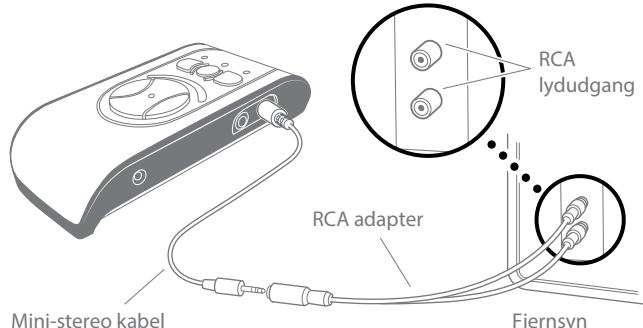
Hvis du midlertidigt vil slå lyden fra den eksterne lydkilde og lytte til en person tæt på dig, skal du trykke på mikrofonvælgeren (3). Hvis du vil skifte til den eksterne lydkilde, kan du trykke på Teleslyngeskæbningen (12), den eksterne lydkilde vil komme tilbage på samme niveau som før.

Lyt til tv

Den nemmeste måde at tilslutte Mino til dit TV, er ved at anvende et BE9126-kabelfæt, se installationsvejledningen nedenfor.

Sådan tilsluttes det:

- 1 Tilslut den ene ende af mini-stereokablet til Minos eksterne lydindgang (10).
- 2 Tilslut den anden ende til RCA-adapteren.
- 3 Tilslut RCA-stikkene til RCA-lydudgangen på dit tv.



Du kan også tilslutte mini-stereokablet direkte til hovedtelefonudgangen på dit tv. Bemærk venligst, at dette kan slå højttalerne fra på nogle tv-modeller.

Ved hjælp af samme metode kan du tilslutte Mino til din radio, computer eller mobiltelefon.

Hvis dit tv ikke har nogen lydudgange, kan den eksterne mikrofon også bruges til at lytte til tv'et. Placer Mino tæt på tv'ets højttaler og tilslut den til Minos eksterne lydkilde (10).

Brug af ekstern mikrofon

Du kan slutte en ekstern mikrofon til indgangen for ekstern lydkilde (10). Telekommunikation/ekstern lydindikator (9) lyser samtidig orange for at angive, at lyden kommer fra en ekstern mikrofon.

Indgangsfølsomheden tilpasses automatisk en passende forstærkning, når der er tilsluttet en ekstern mikrofon.

Kombinerede signalkilder

Når du lytter via en eksterne lydkilde, kan lyden derfra kombineres med den lyd, der modtages af den interne mikrofon.

Vælg at lytte til den eksterne lydkilde ved at trykke på knappen **T** (12). Hold knappen **MIC** nede(3), indtil både mikrofonindikatoren (2) og telekommunikation/ekstern lydindikator (9) lyser.

Lyden fra den eksterne lydkilde blandes nu med lyden fra den interne mikrofon. Du kan justere balancen imellem den eksterne lyd og den interne mikrofon ved at holde knappen **MIC** nede(3), mens du indstiller balancen ved hjælp af knappen < eller knappen > (6).

Hvis du igen vil lytte til den eksterne lyd, skal du trykke på knappen **T** (12), og hvis du vil skifte til at lytte til den interne mikrofon, skal du i stedet trykke på knappen **MIC** (3).

Lysindikator for batteri

Lysindikatoren or batteristatusindikatoren (1) lyser normalt grønt. Dette angiver, at enheden er tændt, og at batterispændingen er tilfredsstilende.

Når batteristanden er lav, blinker lysindikatoren for batteristatusindikatoren (1) grønt, indtil batteriet er næsten helt tomt, og blinker så orange i stedet. Så snart den blinker grønt, er det på tide at genoplade enheden. Hvis enheden ikke oplades, slukkes den automatisk.

Opladningen starter automatisk, når du slutter en oplader til opladningsstikket (13). Igangværende opladning angives på enheden med orange lys. Når batteriet er fuldt opladt, skifter lysindikatoren til grønt, og batteriet oplades kontinuerligt, indtil opladeren frakobles.

Generelle advarsler

Dette afsnit indeholder vigtige oplysninger om sikkerhed, håndtering og betjening. Gem denne folder til fremtidig brug. Hvis du blot installerer enheden, skal denne folder gives til indehaveren.

⚠️ Advarsler om farer

- Hvis disse sikkerhedsanvisninger ikke følges, kan det lede til brand, elektrisk stød, anden personskade eller skader på enheden eller andre genstande.
- Hold denne enhed uden for rækkevidde af børn under 3 år.
- Undlad at anvende eller opbevare denne enhed i nærheden af en varmekilde såsom åben ild, radiatorer, ovne eller andre enheder, der producerer varme.
- Beskyt ledninger imod enhver potentiel kilde til skade.
- Denne enhed har en meget kraftig forstærker, og lydniveauet kan forårsage ubehag eller, i alvorlige tilfælde, skade hørelsen, hvis produktet bruges skødesløst. Skru altid lydstyrken ned til et lavt niveau, inden du tager hovedtelefonerne på!
- Beskyt enheden mod stød under opbevaring og transport.
- Man bør undlade at anvende dette udstyr ved siden af eller stablet oven på andet udstyr, da det kan lede til funktionsfejl. Hvis en sådan anvendelse er nødvendig, bør dette og det andet udstyr observeres for at bekrefte, at det fungerer normalt.
- Anvendelse af tilbehør, adapttere og ledninger uddover dem, der er angivet eller leveret af producenten af dette udstyr, kan føre til øget elektromagnetisk udstrålning eller reducere udstyrets elektromagnetiske immunitet og resultere i forkert funktion.
- Bærbart radiokommunikationsudstyr (herunder eksternt udstyr såsom antennekabler og eksterne antenner) bør ikke anvendes tættere end 30 cm (12") på enhver af denne enheds dele, herunder de ledninger, der er angivet af producenten. Ellers kan det føre til en forringelse af udstyrets ydeevne.
- Strømforsyningen må ikke udsættes for vanddråber eller -sprøjt, og genstande, der indeholder væske, f.eks. må vaser ikke placeres på enheden. For at frakoble strømmen helt, skal strømforsyningen tages ud af stikkontakten. Strømforsyningens stik må ikke blokeres og skal have let adgang til den tilsigtede anvendelse. Ydeevne og effektoplysninger står på bagsiden.
- Undlad at blokere udluftningshullerne. Installer enheden i overensstemmelse med producentens anvisninger.

- Undlad at omgå sikkerhedsforanstaltningerne ved polære stik eller stik med jordforbindelse. Et polært stik har to ben, hvor det ene er bredere end det andet. Et stik med jordforbindelse har to ben og et tredje ben med jordforbindelse. Det brede ben eller det tredje ben med jordforbindelse er til for din sikkerhed. Hvis det leverede stik ikke passer ind i din stikkontakt, skal du kontakte en elektriker, der kan udskifte en forældet stikkontakt.
- Beskyt strømledningen mod at blive trådt på eller klemt, særligt ved stik, stikkontakter og udtræksstedet på enheden.
- Tag apparatets stik ud af stikkontakten ved tordenvejr, eller når det ikke er i brug i længere perioder.
- Undlad at skille enheden ad, da der er risiko for at få elektrisk stød. Hvis du ændrer på eller skiller enheden ad, bortfalder garantien.
- Denne enhed er udelukkende lavet til indendørs brug. Undlad at udsætte enheden for fugt.
- Batterier er giftige. De må ikke sluges! Hold dem uden for børn og kæledyrs rækkevidde. Hvis de sluges, skal du straks kontakte en læge!

DK

ⓘ Oplysninger om produktsikkerhed

- Hvis vejledningen ikke følges, kan det føre til skade på enheden og frafald af garantien.
- Undlad at tabe enheden. Hvis enheden tabes ned på en hård overflade, kan den blive beskadiget.
- Enheden må kun repareres på et autoriseret servicecenter.
- Hvis der opstår en alvorlig hændelse i relation til denne enhed, skal du kontakte producenten og den relevante myndighed.
- Hvis du får problemer med din enhed, skal du kontakte din leverandør, dit lokale Bellman & Symfon forhandler eller producenten. Besøg bellman.com for kontaktoplysninger.
- Genopladelige batterier skal oplades helt, inden enheden anvendes første gang. Oplad kun batterierne ved en temperatur mellem 0 ° – 35 °C, 32°–95° F..
- Genopladelige batterier bør kun udskiftes af Bellman & Symfon eller et autoriseret servicecenter. Der er risiko for ekspllosion, hvis batterierne ikke udskiftes korrekt.
- Enheden må ikke anvendes på steder, hvor brug af elektrisk udstyr er forbudt.
- Denne enhed bør ikke anvendes på fly, med mindre flypersonalet specifikt har tilladt det.

Konfigurationsmuligheder

Denne enhed kan konfigureres til det følgende originale tilbehør:

Tilgængeligt tilbehør

- | | |
|--|------------------------------|
| ▪ BE9136 Ekstern mikrofon | ▪ BE9122 Hovedtelefoner |
| ▪ BE9408 Forlengerkabel til mikrofon 4m | ▪ BE9124 In-ear øretelefoner |
| ▪ BE9159 Halsteleslynge med 90 cm (3 ft) kabel | ▪ BE9147 Rejsetaske |
| ▪ BE9161 Halsteleslynge med 15 cm (6") kabel | ▪ Strømadapter USB, sort |
| ▪ BE9126 Kabelsæt med 5 m, 16,4 ft. | ▪ EU stik, sort |
| ▪ BE9148 Opladerkabel USB, enkelt, sort | ▪ UK stik, sort |

 Hvis du ønsker detaljerede produktoplysninger, kan du se den tilhørende brugervejledning.

Driftsbetingelser

Anvend enheden i et tørt miljø inden for de temperatur- og fugtighedsgrænser, der er angivet i denne folder. Hvis enheden bliver våd eller utsættes for fugt, kan den ikke længere betragtes som pålidelig, og bør derfor udskiftes.

Rengøring

Fjern alle ledninger, inden du rengør enheden. Anvend en blød og frugtfri klud. Undgå, at der kommer fugt ind i åbningerne. Anvend ikke husholdningsrenøringsmidler, spraydåser, opløsningsmidler, alkohol, ammoniak eller skuremidler. Denne enhed kræver ikke sterilisering.

Service og support

Hvis enheden lader til at være skadet eller ikke fungerer korrekt, skal du følge vejledningen i brugermanualen og denne folder. Hvis produktet stadig ikke fungerer som tilsigtet, skal du kontakte dit hørecenter for at få flere oplysninger om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon stiller garanti for dette produkt i to (2) år fra købsdatoen i forbindelse med eventuelle defekter, der skyldes fejl i materialer eller konstruktion.

Denne garanti gælder kun normale vilkår for brug og service og omfatter ikke skade, der er opstået som følge af ulykker, mislighold, misbrug, uautoriseret demontering eller kontaminering uanset årsag. Denne garanti dækker ikke utilsigtede skader og følgeskader. Endvidere dækker garantien ikke naturkatastrofer såsom brand, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garanti giver dig specifikke juridiske rettigheder, og du kan også have andre rettigheder, der varierer afhængigt af land/område. I nogle lande og retsområder er der forbud mod begrænsning af eller forbehold

for utilsigtede skader eller følgeskader og begrænsning af, hvor længe en implicit garanti gælder, så ovenstående begrænsninger gælder ikke nødvendigvis for dig. Denne garanti er et tillæg til dine lovbestemte rettigheder som forbruger. Ovenstående garanti må kun ændres skriftligt og underskrevet af begge parter.

Lovpligtige symboler

 Med dette symbol bekräfter Bellman & Symfon, at produktet opfylder EU's forordning 2017/745 om medicinsk udstyr.

 Dette symbol angiver producentens serienummer, så et specifikt medicinsk stykke udstyr kan identificeres. Det findes både på produktet og gaveæsken.

 Dette symbol angiver producentens katalognummer, så det medicinske udstyr kan identificeres. Det findes både på produktet og gaveæsken.

 Dette symbol angiver producenten af det medicinske udstyr, som defineret i EU-direktiverne 90/385/EEC, 93/42/EEC og 98/79/EC.

 Dette symbol angiver, at brugeren bør læse vejledningen og denne folder.

 Dette symbol angiver, at det er vigtigt, at brugeren er opmærksom på de relevante advarsler i brugsanvisningen.

 Dette symbol angiver vigtige oplysninger om håndtering og produktsikkerhed.

 Temperatur under transport og opbevaring: -10 til 50 °C
Temperatur under drift: 0 til 35 °C

 Fugtighed under transport og opbevaring: <90 %, ikke-kondenserende.
Fugtighed under brug: 15 % til 90 %, ikke-kondenserende.

 Atmosfærisk tryk ved anvendelse, transport og opbevaring:
700 hPa til 1060 hPa.

 Driftsbetingelser
Denne enhed er konstrueret således, at den fungerer uden problemer eller begrænsninger, hvis den bruges som tilsigtet, medmindre andet er angivet i brugermanualen.

 Med dette CE-symbol bekräfter Bellman & Symfon, at produktet opfylder EU's standarder for sundhed, sikkerhed og miljøbeskyttelse.

 Dette symbol angiver, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Indlever venligst dit gamle eller ubrugte produkt til det relevante indsamlingssted for genanvendelse af elektrisk og elektronisk udstyr.

Tekniske specifikationer

Strømforsyning

Batteristyrke

Indbygget genopladeligt li-ion batteri 3,7V, 860 mAh

Driftstid

BE9124 Øretelefoner – op til 30 timer

BE9159 Halsteleslynge – op til 10 timer

Opladningsanordning

Opladningstid

5V 1A DC adapter

~4 timer

Indgangssignaler

Mikrofon

Telespole

Linjeinput

Indbygget omnidirektionelt og retningsbestemt

Indbygget telespole vinklet ved 45°

2,5 mm stereo jack, Max input: 0 dBV. Automatisk valg mellem linjeindgang og ekstern mikrofon.

Udgangssignaler

Hovedtelefonstik

3,5 mm stereo jack, Udgang: 100 mW ved 16 Ω belastning

BE9122 Hovedtelefoner: 0,6% THD

BE9124 Øretelefoner: 0,08% THD

Dynamisk område

Frekvensområde

Maks. udgangsniveau

90 dB SNR (elektrisk)

40 – 10.000 Hz (elektrisk)

BE9122 Hovedtelefoner: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz

BE9124 Øretelefoner: 132,0 dB SPL @ 5 kHz

Forstærkelse, fuld lydstyrke

(1 kHz, 60 dB SPL input)

BE9122 Hovedtelefoner: 42,5 dB

BE9124 Øretelefoner: 55,0 dB

Forstærkelse, fuld lydstyrke

(60 dB SPL input HFA)

BE9122 Hovedtelefoner: 46,5 dB

BE9124 Øretelefoner: 51,5 dB

Funktioner

Lydstyrkestyring

9 trin på 5 dB

Tonestyring

+/- 10 dB i 9 trin, afskæringsfrekvens 1,6 kHz

Tænd/sluk knap

Klar, forsænket trykknap

Mic og T-mode

Separate trykknapper

Kombinerede lydkilder

Til blanding af ekstern lyd og lyd fra den indre mikrofon

L/R balance indstilling

0 – 20 dB reduktion i trin på 5 dB

Indstilling af maksimal

lydstyrke

0 – 21 dB reduktion i trin på 3 dB

Indstilling for basreduktion

Sænkning af frekvenser under 400 Hz med 10 dB

Dynamisk kompressor

10 kanaler

Dynamisk forstærkning 0-35 dB

Kompression: 3:1

Udvidelse: 1:1.5 Angrebstid: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz

Gendannelsestid: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz

10 kanals adaptiv støjreduktion

Reduktion af adaptiv feedback

22,050 kHz prøveudtagningsfrekvens

16-bit oplosning i stereo

Stereo-/mono-indstilling

Fabriksnustillingsfunktion

Kabinet designet til at reducere kontaktstøj

Dynamisk støjreduktion

Reduktion af feedback

Digital signalbehandling

Yderligere funktioner

Dimensioner og vægt

48 × 99 × 22 mm, 1.9 × 3.9 × 0.9" (b × h × d)

Vægt: 75 g, 2.6 oz.

- BE2030 Mino personlig høreforstærker
- USB universaloplader
- Netstik
- Ladekabel
- Halsrem med sikkerhedslås
- Lytteltilbehør (varierer efter område)

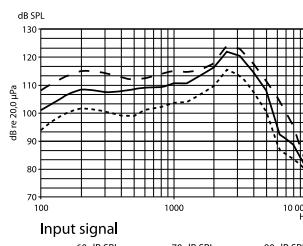
I æsken

Målinger

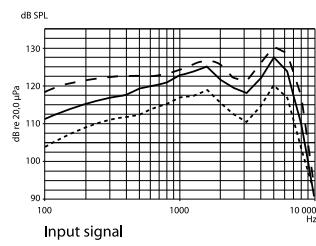
Frekvensområde (akustisk)

(BE9122 Hovedtelefoner og BE9124 In-ear telefoner):

Foreløbige målinger:



Udgangssignal med BE9122,
Stereo hovedtelefoner



Udgangssignal med BE9124,
In-ear telefoner

Oplysninger om overensstemmelse

Hermed erklærer Bellman & Symfon, at dette produkt i Europa overholder de grundlæggende krav i EU's forordning 2017/745 om medicinsk udstyr samt de nedenfor angivne direktiver og forordninger. Overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan rekvisiteres hos Bellman & Symfon eller din lokale Bellman & Symfon-repræsentant. Du kan finde kontaktoplysninger på bellman.com.

- MDR-forordningen om medicinsk udstyr
- EMC-direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet
- Lavspændingsdirektivet (LVD)
- RoHS-direktivet om begrænsning af anvendelsen af farlige stoffer
- REACH-forordningen
- WEEE-direktivet om affald fra elektrisk og elektronisk udstyr
- EF's batteridirektiv

ISO-certificering af juridisk producent

Bellman er certificeret i henhold til SS-EN ISO 9001 og SS-EN ISO 13485.

SS-EN ISO 9001-certificeringsnummer: CN19/42071

SS-EN ISO 13485-certificeringsnummer: CN19/42070

Certificeringsorgan

SGS United Kingdom Ltd,

Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN, Storbritannien

Fejlsøgning i hovedtræk

Hvis	Prøv
Der sker ikke noget, når du forsøger at starte enheden.	<ul style="list-style-type: none">▪ Tilslut opladeren, og kontroller, at opladningen starter inden for 10 sekunder. <p>Bemærk! Hvis opladningen ikke starter inden for 10 sekunder, skal du straks frakoble opladeren og kontakte nærmeste forhandler!</p>
Der høres ingen lyd i hovedtelefonerne, når enheden tændes.	<ul style="list-style-type: none">▪ Skru op for lydstyrken ved hjælp af lydstyrkekontrollen + (7).▪ Kontroller, at den interne mikrofon er valgt som signalkilde, og at den fungerer, ved forsigtigt at skrabe på mikrofonerne (8).▪ Kontroller, at hovedtelefonstikket er sat rigtigt i hovedtelefonudgangen.▪ Slut hovedtelefonerne til en anden lydkilde (med en 3,5 mm hovedtelefonudgang) for at teste, om hovedtelefonerne fungerer.
Der høres ingen lyd i hovedtelefonerne, når enheden er tændes, og der er valgt ekstern lyd.	<ul style="list-style-type: none">▪ Kontroller, at lydkilden er forbundet korrekt med enheden, hvis stereokablet er sluttet til den eksterne lydkildeindgang (10).
Der høres en skinrende lyd i hovedtelefonerne.	<ul style="list-style-type: none">▪ Skru ned for lydstyrken, eller øg afstanden mellem mikrofonen og hovedtelefonerne.▪ Ret mikrofonen væk fra dig.

Yderligere oplysninger om produktet (engelsk tekst) findes i [tillægget](#).

Lea esto primero

Este folleto le ofrece una guía sobre cómo utilizar y mantener su nuevo amplificador personal Mino Pro. Asegúrese de leer este folleto detenidamente, incluida la sección de **Advertencias**. Esto le ayudará a aprovechar al máximo su Mino. Si tiene más preguntas, póngase en contacto con su profesional de la audición.

Finalidad

La finalidad de la familia de productos de audio es amplificar el volumen y mejorar la inteligibilidad del habla durante las conversaciones y al escuchar la televisión. También se puede utilizar con otras fuentes de sonido.

Usuario previsto

El usuario previsto es una persona con pérdida auditiva de leve a importante, que necesite amplificación del sonido.

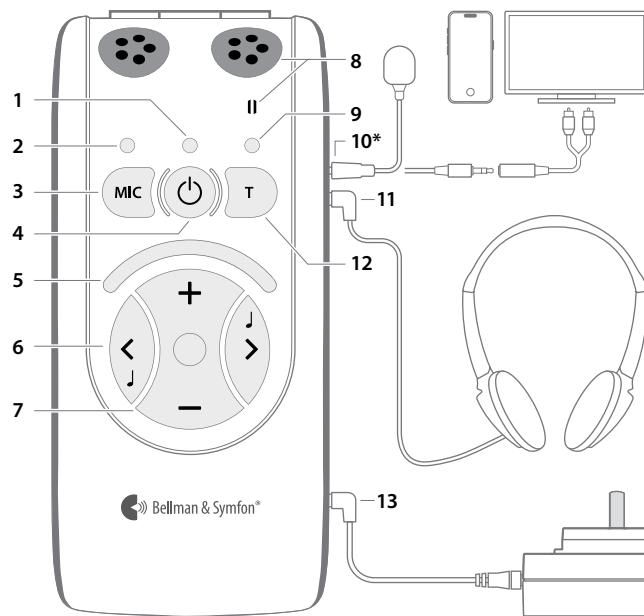
Grupo de usuarios previsto

Este producto va dirigido a personas de todas las edades que sufren una pérdida auditiva de leve a importante y necesiten amplificación del sonido en distintas situaciones.

Principio de funcionamiento

La familia de productos de audio consta de varios amplificadores y transmisores de sonido que se han desarrollado específicamente para mejorar el sonido incluso en situaciones exigentes. Dependiendo de la función asignada del amplificador o transmisor de sonido específico, se pueden usar diferentes micrófonos para captar el sonido directo o mejorar el sonido ambiente.

Descripción general



- | | | | |
|---|-----------------------------------|---------------------------------|---|
| 1 | Indicador de Estado de la batería | 9 | Indicador acústico de telecomunicaciones / exterior |
| 2 | Indicador de micrófono | 10 | Entrada de fuente de sonido externa de 2,5 mm* |
| 3 | Selector de micrófono | 11 | Salida de auriculares |
| 4 | Encender / apagar | 12 | Selector de Telecomunicaciones |
| 5 | Indicador de volumen / tono | 13 | Entrada de alimentación |
| 6 | Control de tono | * Se necesitan otros accesorios | |
| 7 | Control de volumen | | |
| 8 | Micrófono interno | | |

Acerca de Mino

Mino es un amplificador digital de conversaciones que resalta las palabras para que pueda escucharlas en voz alta y clara. Use Mino para mejorar el discurso en toda la mesa o conéctelo a su televisor y escuche al volumen que elija.

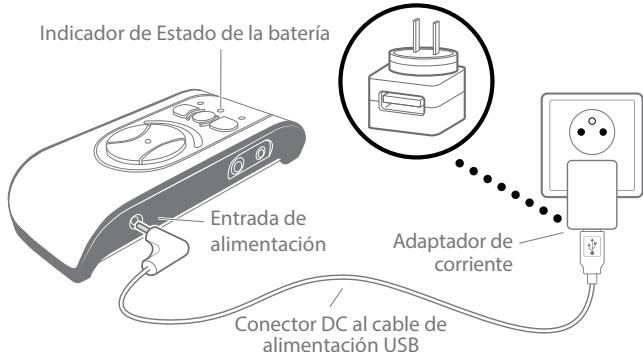
Primeros pasos

Carga Mino

Mino se suministra con una batería recargable integrada, que deberá cargarse antes de usar el producto por primera vez. Mino incluye una batería de iones de litio y un cargador universal.

Advertencia: el producto solamente puede cargarse con el cargador suministrado o los accesorios de Bellman & Symfon.

- 1 Conecte el cable de carga al conector de alimentación y al enchufe del cargador (13).
- 2 Coloque el enchufe de alimentación en el conector de alimentación y conecte a la toma de corriente.
- 3 Durante el proceso de carga, el indicador de Estado de la batería (1) emitirá luz naranja. Después de unas cuatro horas, emitirá una luz verde estable que indica que Mino está completamente cargado.



Conectear Mino

Conecte los auriculares proporcionados o la bobina de cuello a la salida de auriculares Mino (11).

Activar / desactivar Mino

Pulse el botón de encendido / apagado (4). El LED de estado de la batería (1) se encenderá en color verde para indicar que la unidad está encendida. Siempre que se pone en marcha el Mino, se selecciona como fuente de sonido predeterminada el micrófono interno. Además, el control de volumen se ajustará siempre a un nivel bajo para evitar niveles acústicos desagradables. Cuando haya terminado, podrá apagar el Mino manteniendo pulsado el botón de encendido / apagado i (4) hasta que se apague el LED de estado de la batería (1).

Ajuste del volumen

Presione + en el botón de control de volumen (7) para aumentar el volumen, presione - para reducir el volumen. El indicador de volumen / tono (5) muestra el volumen. Cuantos más LED estén encendidos, más alto estará el volumen. El LED se apaga 5 segundos después de haber ajustado el volumen del sonido.

Ajuste del tono

Presione el < en el control de tono (6) para bajar el tono alto, Presione el > para aumentar el tono alto. El indicador volumen / tono (5) muestra la configuración seleccionada. El LED se apaga 5 segundos después de que se haya definido la calidad del sonido.

Uso de Mino para aclarar el habla

Mino cuenta con dos opciones de micrófono: uno omnidireccional y direccional.

Puede cambiar entre la recepción con el micrófono omnidireccional y el micrófono direccional pulsando el botón MIC (3). El funcionamiento del micrófono omnidireccional se indica cuando el indicador del micrófono (2) está encendido en color verde, mientras que, en el caso del micrófono direccional, aparecerá en color naranja.

Nota: El micrófono direccional está diseñado para orientarlo hacia la fuente de sonido que deseé escuchar a la vez que se reduce el sonido procedente de otras direcciones. Esto resulta especialmente útil en situaciones con mucho ruido, como en multitudes o en entornos muy ruidosos.

Escucha a través de telebobina

 La bobina telefónica integrada presenta un ángulo de 45 grados para captar las señales inductivas procedentes de un bucle inductivo tanto cuando el Mino se halla en posición horizontal (sujeto en la mano o depositado en una mesa) como cuando se encuentra en posición vertical (con una pinza o un collar).

La posición T puede utilizarse en lugares en los que se haya instalado un bucle inductivo (o bucle amplificador). Busque el símbolo de bucle inductivo o pregúntele al personal dónde está el bucle inductivo, si no lo encuentra. La posición T se señala cuando el indicador de la fuente de sonido externa se ilumina en verde.

Seleccionar fuente de señal

Presione **MIC** (3) y **T** (12) (posición **MIC**) o bobina (posición **T**). Cuando se cambia de fuente de señal, el control de volumen se sitúa automáticamente en un nivel bajo para evitar niveles acústicos desagradables.

Mino selecciona automáticamente la entrada de la fuente de sonido externa (10) cuando se conecta algo. Cuando se desconecta, Mino vuelve automáticamente al micrófono interno (posición **MIC**).

Uso de Mino con fuentes de sonido externas

Cuando se conecta una fuente de sonido externa, como un televisor o un micrófono externo, a la entrada externa Mino (10), esa fuente se selecciona automáticamente y el micrófono interno se apaga.

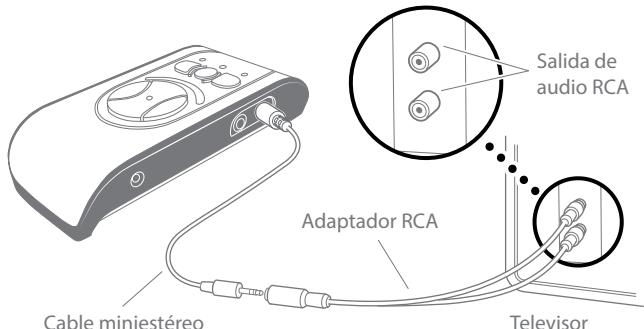
Para silenciar temporalmente la fuente de sonido externa y escuchar a las personas a su alrededor, Presione el selector del micrófono (3). Si desea cambiar a una fuente de sonido externa, puede presionar el botón de telecomunicaciones (12) y la fuente de sonido externa volverá al nivel anterior.

Escuchar la televisión

La forma más sencilla de conectar Mino a su televisor es utilizando el accesorio de kit de cables BE9126, consulte las instrucciones de instalación a continuación.

Para configurarlo:

- 1 Conecte un extremo del cable miniestéreo a la entrada de sonido externo Mino (10).
- 2 Conecte el otro extremo al adaptador RCA.
- 3 Conecte los conectores RCA a la salida de audio RCA de su televisor.



También puede conectar el cable miniestéreo directamente a la salida de auriculares de su televisor. Tenga en cuenta que esto puede silenciar los altavoces en algunos modelos de televisores.

Usando el mismo método, puede conectar Mino a su radio, ordenador o teléfono móvil.

En caso de que su televisor no tenga salidas de audio, el micrófono externo también se puede usar para escuchar el televisor. Simplemente conecte o coloque el micrófono cerca del altavoz del televisor y conéctelo a la entrada externa Mino (10).

Uso de un micrófono externo

Puede conectar un micrófono externo a la entrada de la fuente de sonido externa (10). Indicador acústico de telecomunicaciones/exterior (9) se encenderá en color naranja al mismo tiempo para indicar que el sonido procede de un micrófono externo.

La sensibilidad de entrada se ajusta automáticamente a una amplificación adecuada cuando se conecta un micrófono externo.

Fuentes de señal combinadas

Cuando esté escuchando a través de una fuente de sonido externa, este sonido podrá combinarse con el sonido que esté recibiendo el micrófono interno.

Seleccione la escucha a través de la fuente de sonido externa pulsando el botón **T** (12). Mantenga pulsado el botón **MIC** (3) hasta que se enciendan las luces indicadoras de **MIC** (2) y **T** (9).

El sonido de la fuente de sonido externa se mezcla con el sonido del micrófono interno. Puede ajustar el balance entre el sonido externo y el micrófono interno manteniendo pulsado el botón **MIC** (3) a la vez que ajusta el balance con los botones **<** y **>** (6).

Si desea volver a escuchar el sonido externo, pulse el botón **T** (12); por el contrario, si desea pasar a escuchar desde el micrófono interno, pulse el botón **MIC** (3).

Indicador de la batería

El indicador de Estado de la batería (1) se enciende, por lo general, de color verde. Esto indica que la unidad está encendida y que el nivel de carga es satisfactorio.

Cuando el nivel de carga sea bajo, el indicador de Estado de la batería (1) parpadeará en color verde hasta que la batería esté prácticamente descargada del todo, momento en el que parpadeará en color naranja. En cuanto se ponga a parpadear en verde, se recomienda recargar la unidad. Si no se recarga, se apagará automáticamente.

La carga se inicia automáticamente al conectar un cargador a la entrada de energía (13). El proceso de carga se indica en la unidad mediante una luz naranja. Una vez que la batería esté completa, el indicador pasará a mostrarse en color verde y la batería seguirá cargándose hasta que se desconecte el cargador.

Advertencias generales

Esta sección contiene información importante sobre seguridad, manejo y condiciones de funcionamiento. Guarde este folleto para su uso futuro. Si usted solamente va a instalar el dispositivo, este folleto deberá proporcionarse al dueño.

Advertencias de peligro

- No seguir estas instrucciones de seguridad podría resultar en incendio, descarga eléctrica u otras lesiones o daños en el dispositivo o en otra propiedad.
- Mantenga el dispositivo fuera del alcance de los niños menores de 3 años.
- No utilice ni almacene este dispositivo cerca de fuentes de calor como llamas vivas, radiadores, hornos u otros dispositivos que generen calor.
- Proteja los cables de cualquier posible fuente de daños.
- Este dispositivo cuenta con un amplificador muy potente y el nivel del sonido puede resultar desagradable o, en casos más graves, poner en peligro el oído si se utiliza sin cuidado. ¡Baje siempre el volumen a un nivel reducido antes de ponerse los auriculares!
- Proteja el dispositivo contra descargas durante el almacenamiento y el transporte.
- Debe evitarse el uso de este equipo de forma adyacente o apilado a otros equipos, puesto que podría resultar en un funcionamiento inadecuado. Si dicho uso es necesario, deben comprobarse este y el otro equipo para verificar que funcionen correctamente.
- El uso de accesorios, transductores y cables distintos de los especificados o proporcionados por el fabricante de este equipo podría resultar en un aumento de las emisiones electromagnéticas o una reducción de la inmunidad electromagnética del equipo y causar un funcionamiento inadecuado.
- No debe usarse equipo de comunicaciones RF portátil (incluidos los periféricos como los cables de antena y las antenas externas) a menos de 30 cm (12") de distancia de cualquier parte de este dispositivo, incluidos los cables especificados por el fabricante. De lo contrario, el rendimiento de este equipo podría verse degradado.
- El adaptador de corriente no debe exponerse a gotas o salpicaduras de agua, y no deben colocarse objetos que contengan líquidos, p. ej. jarrones, encima de la unidad. Para desconectar completamente la alimentación, debe desconectarse el enchufe del adaptador de la toma de corriente. El enchufe del adaptador no debe bloquearse y debe ser de fácil acceso para el uso previsto. La información relativa a la potencia se encuentra en la parte trasera.
- No bloquee ninguna de las aperturas de ventilación. Instale el dispositivo siguiendo las instrucciones de uso.

▪ No anule el propósito de seguridad del enchufe polarizado o con conexión a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos clavijas, una más ancha que la otra. Un enchufe con conexión a tierra tiene dos clavijas y un tercer terminal de tierra. La clavija ancha o el tercer terminal son para su seguridad. Si el enchufe proporcionado no encaja en su toma de corriente, consulte a un electricista para sustituir la toma de corriente obsoleta.

- Proteja el cable de alimentación contra pisadas y pelizcos, especialmente en los enchufes, ladrones y el punto por el que salen de la unidad.
- Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no vaya a utilizarse durante un largo período de tiempo.
- No desmonte el dispositivo; existe riesgo de descarga eléctrica. La manipulación o desmontaje del dispositivo anulará la garantía.
- Este dispositivo está diseñado únicamente para uso en interiores. No exponga el dispositivo a la humedad.
- Las baterías son tóxicas. ¡No ingerir! Mantener fuera del alcance de niños y mascotas. En caso de que se ingieran, ¡consulte al médico de inmediato!

Información acerca de la seguridad del producto

- De no seguir estas instrucciones podrían producirse daños en el dispositivo y anularse la garantía.
- No deje caer su dispositivo. La caída sobre una superficie dura podría dañarlo.
- El dispositivo solo debe ser reparado por un centro de servicio autorizado.
- En el caso de que ocurra algún incidente grave en relación con este dispositivo, póngase en contacto con el fabricante y la autoridad competente.
- En el caso de tener otros problemas con su dispositivo, póngase en contacto con el punto de venta, su oficina local de Bellman & Symfon o el fabricante. Visite bellman.com para obtener la información de contacto.
- Las baterías recargables deben cargarse completamente antes de utilizar el dispositivo por primera vez. Cargue las baterías únicamente con una temperatura entre 0° - 35 °C, 32° - 95 °F.
- Las baterías recargables solo deben ser reemplazadas por Bellman & Symfon o por un centro de servicio autorizado. Existe riesgo de explosión si las baterías no se reemplazan correctamente.
- No utilice el dispositivo en áreas donde los equipos electrónicos estén prohibidos.
- Este dispositivo no debe utilizarse en aviones a menos que el personal de vuelo lo permita específicamente

Opciones de configuración

Estos dispositivos se pueden configurar con los siguientes accesorios originales:

Accesorios disponibles

- BE9136 Micrófono externo
- BE9408 Extensión del micrófono 4M
- BE9159 Bobina de cuello con cable de 90 cm (3 pies)
- BE9161 Bobina de cuello con cable de 15 cm (6")
- BE9126 Kit de cable de 5 metros y 16,4 pies
- BE9148 Cable de cargador usb, individual, negro
- BE9122 Auriculares
- BE9124 Auriculares
- BE9147 Estuche de viaje
- Conector de alimentación usb, negro
- EU enchufe, negro
- UK enchufe, negro

 Para obtener información detallada sobre el producto, consulte las instrucciones de uso correspondientes.

Condiciones de funcionamiento

Utilice el dispositivo en un entorno seco dentro de los límites de temperatura y humedad que se indican en este folleto. Si el dispositivo se moja o se expone a la humedad, debe dejar de considerarse fiable y, por lo tanto, debe reemplazarse.

Limpieza

Desconecte todos los cables antes de limpiar su dispositivo. Utilice un paño suave sin pelusas. Evite que entre humedad por las aperturas. No utilice productos de limpieza domésticos, espráis en aerosol, disolventes, alcohol, amoníaco o agentes abrasivos. Este dispositivo no requiere esterilización.

Servicio y soporte

Si el dispositivo parece dañado o no funciona correctamente, siga las instrucciones de este folleto. Si el producto sigue sin funcionar correctamente, póngase en contacto con su profesional local de la audición para obtener más información sobre el servicio y la garantía.

Condiciones de la garantía

Bellman & Symfon ofrece una garantía para este producto de dos (2) años a partir de la fecha de compra, contra cualquier defecto que se deba a materiales o fabricación defectuosos.

Esta garantía solo se aplica en condiciones normales de uso y servicio, y no incluye los daños resultantes de accidentes, negligencia, mal uso, desmontaje no autorizado o contaminación de cualquier tipo. Quedan excluidos de esta garantía los daños fortuitos o consecuenciales. Asimismo, la garantía no cubre sucesos de fuerza mayor, como incendios, inundaciones, huracanes y tornados.

Esta garantía le otorga derechos legales específicos y también puede tener otros derechos que varían en función del territorio. Algunos países o

jurisdicciones no permiten la limitación o exclusión de los daños fortuitos o consecuenciales, ni la limitación sobre la duración de una garantía implícita, por lo que es posible que la limitación anterior no se aplique en su caso. Esta garantía es una adición a sus derechos legales como consumidor. La garantía anterior no podrá alterarse, a menos que se realice por escrito y con la firma de ambas partes.

Símbolos normativos



Este símbolo confirma que el producto cumple el Reglamento sobre dispositivos médicos UE 2017/745.



Este símbolo indica el número de serie del fabricante para poder identificar un dispositivo médico específico. Se encuentra en el producto y en la caja de regalo.



Este símbolo indica el número de catálogo del fabricante para poder identificar el dispositivo médico. Se encuentra en el producto y en la caja de regalo.



Este símbolo indica el fabricante del dispositivo médico, según lo definido en las directivas de la UE 90/385/CEE, 93/42/CEE y 98/79/CE.



Este símbolo indica que el usuario debe consultar las instrucciones de uso.



Este símbolo indica que es importante que el usuario preste atención a las notas de advertencia relevantes en las guías del usuario.



Este símbolo indica información importante para el manejo y la seguridad del producto.



Temperatura durante el transporte y almacenamiento: -10° a 50 °C, 14° a 122 °F
Temperatura durante el funcionamiento: 0° a 35 °C, 32° a 95 °F



Humedad durante el transporte y almacenamiento: <90 %, sin condensación.
Humedad durante el funcionamiento: 15 % a 90 %, sin condensación.



Presión atmosférica durante el funcionamiento, transporte y almacenamiento: 700 hpa a 1060 hpa.



Este dispositivo está diseñado para funcionar sin problemas ni restricciones si se utiliza del modo previsto, a menos que se indique lo contrario en las instrucciones de uso.



Con este símbolo CE, Bellman & Symfon confirma que el producto cumple los estándares de la UE para la salud, seguridad y protección ambiental.



Este símbolo indica que el producto no debe desecharse con la basura doméstica. Por favor, lleve su producto viejo o sin usar al punto de recogida correspondiente para el reciclaje de equipos eléctricos o electrónicos.

Especificaciones técnicas

Fuente de alimentación

Fuente de alimentación de la batería	Batería recargable de iones de litio incorporada de 3,7 voltios, 860 Mah
Tiempo de funcionamiento	BE9124 Auriculares - hasta 30 horas BE9159 Bobina de cuello - hasta 10 horas
Dispositivo de carga	Adaptadores de corriente continua 5v 1a
Tiempo de carga	Unas 4 horas

Señales de entrada

Micrófonos	Omnidireccional y direccional incorporada
Bobina	Bobina de televisión incorporada, con un ángulo de 45 °
Línea de entrada	Enchufe estereofónico de 2,5 mm, entrada máxima: 0 dbv. Selección automática entre la entrada de la línea y el micrófono externo.

Señales de salida

Entrada para auriculares	Enchufe estereofónico de 3,5 mm, salida: 100 MW a carga de 16 Omega
Distorsión	BE9122 Auriculares: 0,6% thd BE9124 Auriculares: 0,08% thd
Rango dinámico	Relación señal - ruido de 90 dB (eléctrica)
Rango de frecuencia	40 - 10000 Hertz (eléctrico)
Nivel máximo de salida	BE9122 Auriculares: 124,3 dbspl @ 2,5 kHz BE9124 Auriculares: 132,0 DB SPL @ 5 kHz
Amplificación, volumen máximo (1 kHz, 60 dB SPL entrada)	BE9122 Auriculares: 42,5 decibelios BE9124 Auriculares: 55,0 decibelios
Amplificación, volumen máximo (60 dB SPL entrada HFA)	BE9122 Auriculares: 46,5 decibelios BE9124 Auriculares: 51,5 decibelios

Características

Control de volumen	9 incrementos, 5 dB
Control de tono	+/- 10 db, incremento de 9, frecuencia de corte de 1,6 kHz
Botón de encendido / apagado	Botón de cabeza hundida transparente
Posición Mic y T	Botones separados
Fuentes de sonido combinadas	Para mezclar sonidos externos y sonidos de micrófonos internos
Ajuste de balance I/D	Reducción de 0 - 20 dbs, incremento de 5 DBS
Ajuste de volumen máximo	Reducción de 0 - 21 dbs, incremento de 3 DBS
Ajusto de reducción de bajos	Reducir la frecuencia por debajo de 400 Hz en 10 dB

Compresor dinámico

10 accesos
Amplificación dinámica 0 - 35 DB
Compresión: 3:1
Expansión: 1:1,5
Tiempo de ataque: 20ms < 3khz, 25ms ≥ 3khz
Tiempo de recuperación: 110ms < 3khz, 200ms ≥ 3khz

Reducción de sonido dinámica

Gestión de pitidos
Procesamiento de la señal digital

Características adicionales

Reducción adaptativa de ruido de 10 canales
Reducción de la retroalimentación adaptativa
Frecuencia de muestreo de 22.050 kHz
Resolución estereofónica de 16 bits
Configuración estereofónica / MONO

Función de reinicio de fábrica

La carcasa está diseñada para reducir el ruido de contacto

Información adicional

Dimensiones y peso

Contenido

48 × 99 × 22 mm, 1,9 × 3,9 × 0,9" (b × h × d)

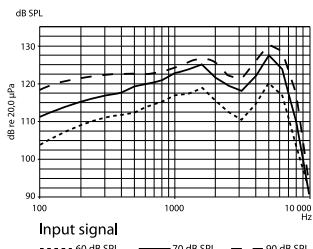
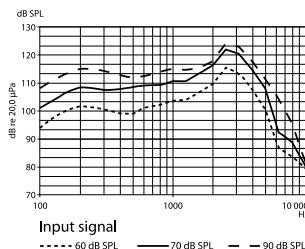
Peso: 75 g, 2,6 oz.

- BE2030 Amplificador personal
- Cargador universal USB
- Enchufe de alimentación
- Cable del cargador
- Cinturón de cuello con hebilla de Seguridad
- Accesorios auditivos (varían de una región a otra)

Medición

Rango de frecuencia (acústica)
(auriculares BE9122 y auriculares BE9124):

Medidas preliminares:



Señal de salida con auriculares estereofónicos BE9122

Señal de salida del teléfono móvil entrante BE9124

Información de cumplimiento

Por la presente, Bellman & Symfon declara que, en Europa, este producto cumple los requisitos esenciales del Reglamento sobre Dispositivos Médicos UE 2017/745, así como las directivas y los reglamentos que se indican a continuación. El texto completo de la declaración de conformidad puede solicitarse a Bellman & Symfon o a su representante local de Bellman & Symfon. Visite bellman.com para obtener la información de contacto.

- Reglamento sobre Dispositivos Médicos (RDM)
- Directiva de Compatibilidad Electromagnética (CEM)
- Directiva de bajo voltaje (LVD)
- Directiva de Restricción de Sustancias Peligrosas (RoHS)
- Reglamento REACH
- Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (WEEE)
- Directiva sobre Baterías de la CE

Certificación ISO del fabricante legal

Bellman está certificado de acuerdo con las normas SS-EN ISO 9001 y SS-EN ISO 13485.

Número de certificación de SS-EN ISO 9001: CN19/42071

Número de certificación de SS-EN ISO 13485: CN19/42070

Organismo de certificación

SGS United Kingdom Ltd

Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN Reino Unido

Solución de problemas

Si	Intenta
No sucede nada al intentar poner en marcha la unidad.	<ul style="list-style-type: none">▪ Conecte el cargador y compruebe si comienza la carga en un plazo de 10 segundos. ¡Atención! En caso de que no se haya iniciado la carga al cabo de 10 segundos, desconecte inmediatamente el cargador y póngase en contacto con su distribuidor.
No se oye ningún sonido por los auriculares cuando se enciende la unidad.	<ul style="list-style-type: none">▪ Suba el volumen con el control de volumen + (7).▪ Compruebe que esté seleccionado el micrófono interno como la fuente de señal, así como su funcionamiento golpeando suavemente los micrófonos (8).▪ Compruebe que el enchufe para auriculares se haya insertado correctamente en la salida de auriculares.▪ Conecte los auriculares a otra fuente de sonido (con una salida de auriculares de 3,5 mm) para comprobar si funcionan correctamente.
No se oye ningún sonido por los auriculares cuando se enciende la unidad y se selecciona el sonido externo.	<ul style="list-style-type: none">▪ Compruebe que la fuente de sonido esté conectada correctamente a la unidad si el cable estéreo está conectado a la entrada de la fuente de sonido externa (10).
Se oye un sonido agudo por los auriculares.	<ul style="list-style-type: none">▪ Baje el volumen o aumente la distancia entre el micrófono y los auriculares.▪ Oriente el micrófono hacia fuera.

Si desea más información sobre el producto en inglés, consulte el **Apéndice**

Lue tämä ensin

Tämä käyttöohje opastaa uuden Mino -vahvistimen käytössä ja huollossa. Varmista, että luet tämän käyttöohjeen huolellisesti, mukaan lukien **Varoitukset**-osion. Tämä auttaa sinua saamaan kaiken irti Minostasi. Jos sinulla on lisäkysymyksiä, ota yhteyttä kuuloalan ammattilaiseen.

Käyttötarkoitus

Audiotuoteperheen tarkoitus on vahvistaa äänenvoimakkuutta ja parantaa puheen ymmärrettävyyttä keskustelun ja television kuuntelun aikana. Sitä voidaan käyttää myös muiden äänilähteiden kanssa.

Suunniteltu käyttäjäryhmä

Suunniteltu käyttäjäryhmä koostuu kaiken ikäisistä ihmisiä, joilla on lievä tai vaikea kuulonnanonema ja jotka tarvitsevat äänen vahvistusta erilaisissa tilanteissa.

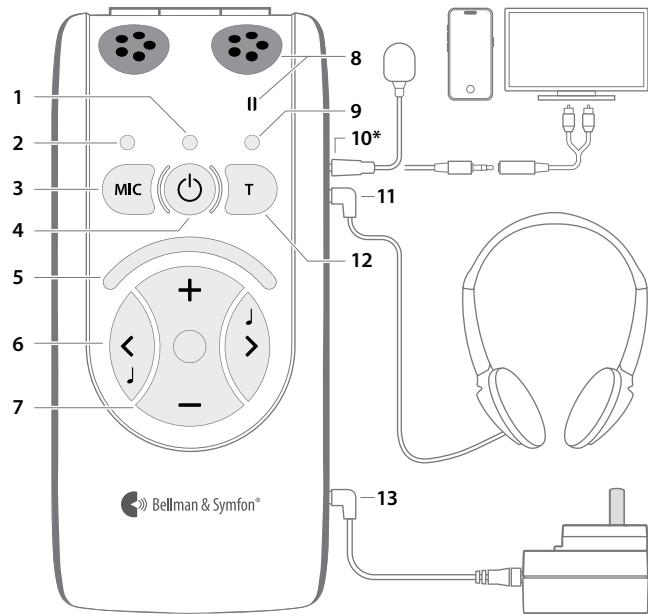
Suunniteltu käyttäjä

Suunniteltu käyttäjä on henkilö, jolla on lievä tai vaikea kuulonnanonema ja joka tarvitsee äänen vahvistusta.

Toimintaperiaate

Audiotuotepuheeseen kuuluu useita vahvistimia ja äänilähettiliä, jotka on erityisesti kehitetty parantamaan ääntä vaativissakin tilanteissa. Tietyt vahvistimen tai äänilähettilimen toiminnon mukaan voidaan käyttää erilaisia mikrofoneja suoran äänen poimimiseen tai ympäristön äänen parantamiseen.

Yleiskatsaus



- * Tarvitaan lisätarvikkeita
- 1 Akun tilan ilmaisin
 - 2 Mikrofonin ilmaisin
 - 3 Mikrofonin valitsin
 - 4 Pääille/pois päältä
 - 5 Äänenvoimakkuuden/äänenvärin ilmaisin
 - 6 Äänenvärin säätimet
 - 7 Äänenvoimakkuuden säätimet
 - 8 Sisäinen mikrofoni
 - 9 Induktiokelan/ulkoinen äänilähteen ilmaisin
 - 10 2,5mm ulkisen äänilähteen sisäntulo*
 - 11 Kuulokeliitintä
 - 12 Induktiokelan valitsin
 - 13 Latausliitintä

Tietoja Mino

Mino on digitaalinen kommunikaattori, joka tuo sanat esiin niin, että kuulet ne äänekkästi ja selkeästi. Käytä Minoa tehostaaksesi puhetta pöydän ympäillä tai liitä se televisioosi ja kuuntele haluamallasi äänenvoimakkuudella.

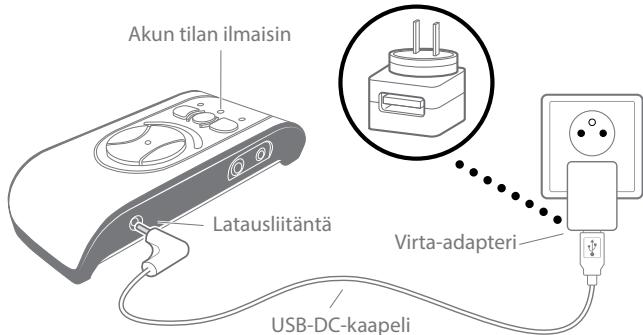
Aloitus

Lataa Mino

Mino -laitteessa on mukana kiinteä uudelleenladattava akku. Akku on ladattava, ennen kuin tuotetta käytetään ensimmäistä kertaa. Mino -laitteessa on litiumioniakku ja yleislaturi.

Varoitus: Tuotetta voidaan ladata vain mukana toimitetulla laturilla tai Bellman & Symfonin lisälaitteilla.

- 1 Kytke latauskaapeli virta-adapteriin ja latausliitäntäään (13).
- 2 Kiinnitä pistoke virta-adapteriin ja liitä se pistorasiaan.
- 3 Akun tilan ilmaisin (1) näyttää oranssia valoa latauksen aikana. Noin neljän tunnin kuluttua se näyttää tasaisen vihreän valon osoittaakseen, että Mino on täysin ladattu.



Yhdistä Mino

Liitä mukana toimitetut pääpantakuulokkeet, nappikuulokkeet, mikrofonikuulokkeet, nappikuulokkeet mikrofonilla tai kaulasilmukka Minon kuulokelitääntäään (11).

Käynnistä/sammuta Mino

Paina virtapainiketta (4). Akun tilan ilmaisin (1) sytyyy ja palaa vihreänä ilmaisten laitteen olevan päällä.

Mino käynnisty y aina siten, ettt sisäinen mikrofoni on valittuna äänilähteeksi. Lisäksi äänenvoimakkauussätö on asetettu matalalle tasolle epämiellyttävien äänentasojen välttämiseksi.

Kun et käytää laitetta, voit sammuttaa Minon painamalla virtapainiketta (4), kunnes akun tilan ilmaisin (1) sammuu.

Äänenvoimakkuuden säättäminen

Lisää äänenvoimakkuutta painamalla äänenvoimakkuuden säätimien (7) näppäintä + ja - pienentääksesi äänenvoimakkuutta. Äänenvoimakkuuden/äänenvärin ilmaisin (5) näyttää äänenvoimakkuuden. Mitä useampia valoja palaa, sitä suurempi äänenvoimakkuus on. Merkkivalo sammuu viiden sekunnin kuluttua äänenvoimakkuuden asettamisesta.

Äänenvärin säättäminen

Vähennä terävyttä painamalla <-näppäintä äänenvärin säätimistä (6) ja suurenna sitä painamalla >-näppäintä. Äänenvoimakkuuden/äänenvärin ilmaisin (5) näyttää valitun asetuksen. Merkkivalo sammuu viiden sekunnin kuluttua äänenvärin asettamisesta.

Minon käyttö puheen selventämiseen

Mino -laitteessa on kaksi mikrofonivalinta: suuntaukseton mikrofoni ja suuntamikrofoni.

Voit vaihtaa suuntauksettoman mikrofonin ja suuntamikrofonin välillä painamalla MIC-painiketta (3). Suuntauksettoman mikrofonin ilmaisin (2) on vihreä, ja suuntamikrofonin merkkivalo on oranssi.

Huomautus: Suuntamikrofonilla voi "osoittaa" kohti kiinnostavaa äänilähdettä ja vähentää muista suunnista tulevia ääniä. Tämä on erityisen kätevä hankalissa kuuntelutilanteissa, kuten väkijoukoissa tai erityisen meluisissa ympäristöissä.

Kuuntelu induktiokelan kautta

 Laitteen sisäinen induktiokela on 45 asteen kulmassa, joten se pystyy vastaanottamaan induktiosilmukan signaaleja sekä vaaka-asennossa(kädessä tai pöydällä) että pystyasennossa(klipsissä tai kaulahihnnassa).

T-asentoa voidaan käyttää ainoastaan tiloissa, joissa on induktiosilmuka (kuulosilmukka). Katso, onko tilassa induktiosilmukasta kertovaa merkintää tai kysy henkilökunnalta, jos olet epävarma. T-asennon merkkiksi ulkoisen äänilähteen merkkivalo palaa vihreänä.

Signaalilähteen valinta

Paina **MIC** (3) ja **T** (12) valitaksesi sisäisen mikrofonin (**MIC**-asento) tai sisäänrakennetun induktiokelan (**T**-asento). Kun vaihdat signaalilähettää, äänenvoimakkuus asettuu automaattisesti hiljaiseksi epämieltyttävien äänenvoimakkuisien välttämiseksi.

Mino valitsee automaattisesti ulkoisen äänilähteen tulon (10), kun laitteeseen kytketään jotakin. Kun irrotat liittimen, Mino palauttaa automaattisesti asetukseksi sisäisen mikrofonin (**MIC**-asento).

Minon käyttö ulkoisten äänilähteiden kanssa

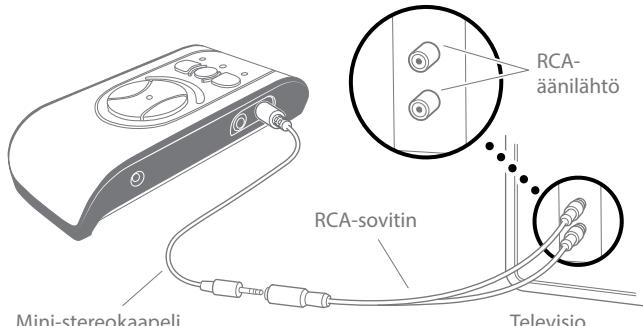
Kun ulkoinen äänilähde, kuten televisio tai ulkoinen mikrofoni, liitetään Minon ulkoisen äänilähteen sisääntuloon (10), kyseinen lähde valitaan automaattisesti ja sisäinen mikrofoni kytkeytyy pois päältä. Jos haluat mykistää ulkoisen äänilähteen väliaikaisesti ja kuunnella läheistä henkilöä, paina mikrofonin valitsinta (3). Jos haluat vaihtaa ulkoiseen äänilähteeseen, voit painaa induktiokela-painiketta(12), ulkoinen äänilähde palaa samalle tasolle kuin aiemmin.

Television kuuntelu

Helpoin tapa liittää Mino televisioon on kaapelisarja (lisävaruste) BE9126, katso asennusohjeet alla.

Näin liität sen:

- 1 Liitä mini-stereoapaletin toinen pää Minon ulkoisen äänilähteen sisääntuloon (10).
- 2 Liitä toinen pää RCA-sovitimeen.
- 3 Liitä RCA-liittimet television RCA-äänilähtöön.



Voit myös kytkeä mini-stereoapaletin suoraan television kuulokelähtöön. Huomaa, että tämä voi mykistää joidenkin TV-mallien kaiuttimet.

Samalla tavalla voit liittää Minon radioon, tietokoneeseen tai matkapuhelimeesi.

Jos televisiossa ei ole äänilähtöjä, ulkoista mikrofonia voidaan käyttää myös television kuunteluun. Kiinnitä tai aseta mikrofoni television kaiuttimen lähelle ja liitä se Minon ulkoisen äänilähteen sisääntuloon (10).

Ulkoisen mikrofonin käyttö

Voit kytkeä ulkoisen mikrofonin ulkoisen äänilähteen sisääntuloon (10). Induktiokelan/ulkoisen äänilähteen ilmaisin (9) syttyy vihreänä ja oranssina samanaikaisesti ilmaisten, että ääni tulee ulkoisesta mikrofonaista.

Tuloherkkyys säätyy automaattisesti sopivalle vahvistukselle, kun ulkoinen mikrofoni kytketään.

Yhdistetyt signaalilähteet

Kun kuuntelet ulkoista äänilähdettä, ääni voidaan yhdistää vastaanotimen sisäisen mikrofonin vastaanottamaan ääneen.

Voit valita ulkoisen äänilähteen kuunneltavaksi painamalla **T**-painiketta (12). Pidä **MIC**-painiketta (3) painettuna, kunnes sekä mikrofonin ilmaisin (2) ja induktiokelan/ulkoisen äänilähteen ilmaisin (9) sytyvät. Ulkoisen äänilähteen ääni miksataan sisäisen mikrofonin ääneen. Voit säättää ulkoisen äänilähteen ja sisäisen mikrofonin välistä tasapainoa pitämällä **MIC**-painiketta (3) painettuna samalla kun säädät tasapainoa < tai > (6)-painikilla.

Jos haluat palata ulkoisen äänilähteen kuuntelemiseen, paina **T**-painiketta (12) ja jos haluat vaihtaa sisäisen mikrofonin kuuntelemiseen, paina **MIC**-painiketta (3).

Akun tilan ilmaisin

Akun tilan ilmaisin (1) palaa tavallisesti vihreänä. Se ilmaisee, että laite on päällä ja että akun varaus on hyvä.

Jos akun varaus on vähäinen, akun tilan ilmaisin (1) vilkkuu vihreänä, kunnes akku on lähes kokonaan tyhjä, jolloin merkkivalo vilkkuu oranssina. Lataa laite, kun merkkivalo alkaa vilkua vihreänä. Jos laite ei ladata, se sammuu automaattisesti.

Lataus alkaa automaattisesti, kun kytket laturin latausliitäntään (13). Lataaminen ilmaistaan laitteessa oranssilla merkkivalolla. Kun akku on ladattu kokonaan, merkkivalo vaihtuu vihreäksi ja akku ylläpitovaraan, kunnes laturi irrotetaan.

Yleiset varoitukset

Tämä osio sisältää tärkeitä tietoja turvallisuudesta, käsitellystä ja käytöölösuheteista. Säilytä tämä käyttöohje myöhempää käyttöä varten. Jos olet asentamassa laitetta, tämä käyttöohje on annettava talonomisajalle.

⚠ Häitävaroitukset

- Näiden turvaohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa tulipalon, sähköiskun tai muun vamman tai vahingoittaa laitetta tai muuta omaisuutta.
- Tämä laite on säilytettävä alle 3-vuotiaiden lasten ulottumattomissa.
- Älä käytä tai säilytä tästä laitetta lämmönlähteiden, kuten avotulen, lämpöpatterien, uunien tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden lähellä.
- Suojaa kaapelit mahdollisilta vaurioilta.
- Tässä laitteessa on erittäin tehokas vahvistin, ja äänitaso voi aiheuttaa epämukavuutta tai vakavissa tapauksissa vaarantaa kuulon, jos tuotetta käytetään huolimattomasti. Laita äänenvoimakkuus aina alhaiselle tasolle ennen kuulokkeiden asettamista!
- Suojaa laitetta iskuilta varastoinnin ja kuljetuksen aikana.
- Tämän laitteen käyttöä yhdessä muiden laitteiden kanssa tai rinnalla tulee välittää, koska se voi johtaa virheelliseen toimintaan. Jos täällinen käyttö on välittämätöntä, tästä laitetta ja muita varusteita tulee tarkkailla, jotta varmistetaan, että ne toimivat normaalisti.
- Muiden kuin tämän laitteen valmistajan määrittelemien tai toimitamien lisävarusteiden, muuntimien ja kaapeleiden käyttö voi lisätä laitteen sähkömagneettisia päästöjä tai vähentää sähkömagneettista häiriönsietoa ja johtaa vääränlaiseen toimintaan.
- Kannettavia radiotaajuisia viestintälaitteita (sisältää oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) ei saa käyttää lähempänä kuin 30 cm:n, 12”n etäisyydellä tämän laitteen mistään osasta, valmistajan määrittelemät kaapelit mukaan lukien. Muuten tämän laitteen suorituskyky saattaa heikentyä.
- Virtasovitinta ei saa altistaa vesipisaroille tai roiskeille ja nesteitä sisältäville esineille, kuten esimerkiksi maljakkoja ei saa laittaa laitteen päälle. Sovittimen pistoke on irrotettava pistorasiasta, jotta virta voidaan katkaista. Sovittimen pistoketta ei saa tukkia, ja sen on oltaa helppokäytöinen käyttötarkoitusta varten. Luokitustiedot ovat takana.
- Älä tuki mitään tuuletusaukkoja. Asenna laite valmistajan käyttöohjeen mukaisesti.

- Älä sivuja polarisoidun tai maadoitetun pistokkeen turvallisuustarkoitusta. Polaroidussa pistokkeessa on kaksi piikkia, joista toinen on leveämpi kuin toinen. Maadoitetussa pistokkeessa on kaksi piikkiä ja kolmas maadoituspiikki. Leveä piikki tai kolmas piikki on varustettu turvallisuuden takaamiseksi. Jos mukana toimitettu pistoke ei sovi pistorasiaan, ota yhteys sähköasentajaan vanhentuneen pistorasian vaihtamiseksi.
- Suojaa virtajohtoa sen ylitse kävelemiseltä tai puristukselta etenkin pistokkeissa, pistorasioissa ja paikassa, jossa ne irrotetaan yksiköstä.
- Irrota tämä laite pistorasiasta ukkosmyrskyjen aikana tai kun sitä ei käytetä pitkään aikaan.
- Älä pura laitetta, sillä silloin on olemassa sähköiskun vaara. Laitteen väärinkäytäminen tai purkaminen mitätöi takuu.
- Tämä laite on tarkoitettu vain sisäkäytöön. Älä altista laitetta kosteudelle.
- Akut ovat myrkkyisiä. Älä niele niitä! Säilytä tämä lasten ja lemmikkien ulottumattomissa. Jos ne on nielty, ota heti yhteys lääkäriisi!

ⓘ Tietoja tuoteturvallisuudesta

- Näiden ohjeiden noudattamatta jättäminen voi vahingoittaa laitetta ja mitätöidä takuan.
- Älä pudota laitetta. Pudotus kovalle alustalle voi vahingoittaa sitä.
- Vain valtuutettu huoltokeskus saa korjata laitteen.
- Tähän laitteeseen liittyvässä vakavassa vaaratilanteessa ota yhteyttä valmistajaan ja asianomaiseen viranomaiseen.
- Jos laitteessasi ilmenee muita ongelmia, ota yhteys ostopaikkaan, paikalliseen Bellman & Symfon -toimistoon tai valmistajaan. Vieraille **bellman.com**-sivustolla saadaksesi yhteystiedot.
- Ladattavat akut on ladattava täyteen ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Lataa akkuja vain 0 – 35 °C:n, 32 – 95 °F:n lämpötilassa.
- Vain Bellman & Symfon tai valtuutettu huoltokeskus saa vaihtaa ladattavat akut. Räjähdysvaara on olemassa, jos akkuja ei vahdeteta oikein.
- Älä käytä laitetta tiloissa, joissa elektroniset laitteet ovat kiellettyjä.
- Tästä laitetta ei saa käyttää ilma-aluksissa, ellei lentohenkilöstö sitä nimenomaistaan salli.

Kokoontanovaihtoehdot

Nämä laitteet voidaan konfiguroida seuraavien alkuperäisten lisävarusteiden kanssa:

Saatavilla olevat lisävarusteet

- BE9136 Ulkoinen mikrofoni
- BE9408 Mikrofonin jatkojohdo 4m
- BE9159 Kaulasilmukka 90 cm:n (3 ft) kaapelilla
- BE9161 Kaulasilmukka 15 cm:n (6") kaapelilla
- BE9126 Kaapelin sarja 5 m, 16,4 ft.
- BE9148 Latauskaapeli USB, yksi, musta
- BE9122 Pääpantakuulokkeet
- BE9124 Nappikuulokkeet
- BE9147 Säilytyskotelo
- Virta-adapteri USB, musta
- EU pistoke, musta
- UK pistoke, musta

 Katso yksityiskohtaiset tuotetiedot vastaavasta käyttöohjeesta.

Käyttöolosuhteet

Käytä laitetta kuivassa ympäristössä tässä käyttöohjeessa ilmoitetuissa lämpötila- ja kosteusrajoissa. Jos laite kastuu tai se altistuu kosteudelle, se ei ole enää luotettava, joten se tulee vaihtaa.

Puhdistus

Irrota kaikki kaapelit ennen laitteen puhdistamista. Käytä pehmeää, nukkaamatonta liinaa. Vältä kosteuden pääsy aukkoihin. Älä käytä kotitalouspuhdistusaineita, aerosolisuihkeita, liuottimia, alkoholia, ammoniakkia tai hankaavia aineita. Tämä laite ei vaadi steriloointia.

Huolto ja tuki

Jos laite näyttää vaurioituneelta tai ei toimi kunnolla, noudata tämän käyttöoppaan ohjeita. Jos tuote ei edelleenkään toimi suunnitellulla tavalla, ota yhteystä paikalliseen kuulonhoidon ammattilaiseen huoltoon ja takuuta varten.

Takuehdot

Bellman & Symfon antaa tälle tuotteelle takuun kahdeksi (2) vuodeksi ostopäivästä alkaen. Takuu kattaa virheet, jotka johtuvat vialiisista materiaaleista tai valmistuksesta.

Tämä takuu koskee vain tavanomaisia käyttö- ja huolto-olosuhteita, eikä siihen sisälly vahinkoja, jotka miten tahansa aiheutuvat onnettomuudesta, laiminlyönnistä, väärinkäytöstä, luvattomasta purkamisesta tai saastumisesta. Tämä takuu ei sisällä satunnaisia ja seurauksellisia vaurioita. Takuu ei myöskään kata yliivoimaisia esteitä, kuten tulipalo, tulva, hurrikaanit ja tornadot.

Tämä takuu antaa sinulle erityiset lailliset oikeudet, ja sinulla voi olla myös muita oikeuksia, jotka vaihtelevat alueittain. Jotkut maat tai la-

inkäyttöalueet eivät salli satunnaisten tai seurauksellisten vahinkojen rajoittamista tai poissulkemista tai epäsuoran takuuun keston rajoituksia, joten yllä oleva rajoitus ei ehkä koske sinua. Tämä takuu täydentää lakisääteisiä oikeuksiasi kuluttajana. Edellä olevaa takuuta ei saa muuttaa, ellei molemmat osapuolet sovi niin kirjallisesti allekirjoittaen.

Määräyssymbolit

 Bellman & Symfon vahvistaa tällä symbolilla, että tuote täyttää lääkinnällisistä laitteista annetun asetuksen, EU 2017/745, vaatimukset.

 Tämä symboli ilmoittaa valmistajan sarjanumeron tietyn lääketieteellisen laitteen tunnistamiseksi. Se on saatavana tuote- ja lahjakäkkuksessa.

 Tämä symboli ilmoittaa valmistajan luettelonumeron lääketieteellisen laitteen tunnistamiseksi. Se on saatavana tuote- ja lahjakäkkuksessa.

 Tämä symboli ilmoittaa lääkinnällisten laitteiden valmistajan, sellaisena kuin se on määritelty EU-direktiiveissä 90/385/EY, 93/42/EY ja 98/79/EY.

 Tämä symboli ilmoittaa, että käyttäjän tulee tutustua käyttöohjeisiin.

 Tämä symboli kertoo, että käyttäjän on tärkeää kiinnittää huomiota käyttöohjeissa oleviin varoituksiin.

 Tämä symboli kertoo tärkeitä tietoja käsitteystä ja tuoteturvallisuudesta.

 Lämpötila kuljetuksen ja varastoinnin aikana: -10 – 50 °C, 14 – 122 °F
Lämpötila käytön aikana: 0 – 35 °C, 32 – 95 °F

 Kosteus kuljetuksen ja varastoinnin aikana: <90 %, ei-tiivistyvä
Kosteus käytön aikana: 15 % – 90 %, ei-tiivistyvä

 Ilmakehän paine käytön, kuljetuksen ja varastoinnin aikana:
700 hpa – 1060 hpa

 Tämä laite on suunniteltu siten, että se toimii ilman ongelmia tai rajoituksia, jos sitä käytetään tarkoitettulla tavalla, ellei käyttöohjeissa toisin mainita.

 Bellman & Symfon vahvistaa tällä CE-symbolilla, että tuote täyttää EU:n terveys-, turvallisuus- ja ympäristönsuojelustandardit.

 Tämä symboli ilmoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä kotitalousjätteenä. Vie vanha tai käytämätön tuote soveltuvaan keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierätystä varten.

Tekniset tiedot

Virtalähde

Akun virta

Sisäänrakennettu ladattava 3,7V li-ion-akku, 860 mAh

Toiminta-aika

BE9124 Nappikuulokkeet – jopa 30 tuntia
BE9159 Kaulasilmukka – jopa 10 tuntia

Latauslaite

5 V 1A DC -sovitin
~ 4 tuntia

Tulosignaalit

Mikrofonit

Induktioikela

Linjatulo

Sisäänrakennettu suuntaukseton ja suuntaava
Sisäänrakennettu induktiokela 45°:een kulmassa
2,5 mm:n stereojakkiliitin, maksimitulo: 0 dBV.
Automaattinen valinta linjatulon ja ulkoisen
mikrofonin välillä.

Lähtösignaalit

Kuulokeliitäntä

3,5 mm:n stereojakkiliitin, lähtö: 100 mW 16 Ω:n
kuormalla

BE9122 Kuulokkeet: 0,6 % THD

BE9124 Nappikuulokkeet: 0,08 % THD

90 dB SNR (sähköinen)

40 – 10 000 Hz (sähköinen)

BE9122 Kuulokkeet: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz

BE9124 Nappikuulokkeet: 132,0 dB SPL @ 5 kHz

BE9122 Kuulokkeet: 42,5 dB

BE9124 Nappikuulokkeet: 55 dB

Vahvistus,

täysi äänenvoimakkuus

(1 kHz, 60 dB SPL-tulo)

Vahvistus,

täysi äänenvoimakkuus

(60 dB SPL tulo HFA)

BE9122 Kuulokkeet: 46,5 dB

BE9124 Nappikuulokkeet: 51,5 dB

Ominaisuudet

Äänenvoimakkuuden hallinta

+/- 10 dB 9-portainen, rajataajuus 1,6 kHz

Pääle/pois päältä

-painike

Selkeä, upotettu painike

Mic- ja T-asento

Yhdistetty äänilähteet

Erilliset painikkeet

Sisäisen mikrofonin ja ulkoisen äänen sekoittamiseen

V/O-tasapainon asetus

Enimmäisäänenvoimakkuuden asetus

Basson vähennyksen asetus

0 – 20 dB:n vaimennus 5 dB:n välein

0 – 21 dB:n vaimennus 3 dB:n välein

Alle 400 Hz:n taajuuskien alentaminen 10 dB:llä

Dynaaminen kompressori

10 kanavaa

Dynaaminen vahvistus 0–35 dB

Kompressio: 3:1

Laajennus: 1: 1,5

Reagointiaika: 20 ms <3 kHz, 25 ms ≥3 kHz

Palautumisaika: 110 ms <3 kHz, 200 ms ≥ 3 kHz

10-kanavainen adaptiivinen melunvaimennus

Dynaaminen melunvaimennus

Kierronesto

Digitaalinen signaalinkäsittely

Lisäominaisuudet

Mukautuva kierronesto

22,050 kHz näytteenottotauajuus

16-bittinen resoluutio stereossa

Stereo-/mono-asetus

Tehdasasetusominaisuus

Laitteen kotelo on suunniteltu vähentämään kontaktimeluja

Lisätietoja

Mitat ja paino

Pakkauksessa

48 × 99 × 22 mm, 1,9 × 3,9 × 0,9" (b × h × d)

Paino: 75 g, 2,6 unssia.

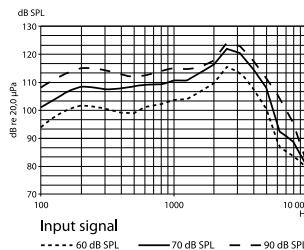
- BE2030 Henkilökohtainen vahvistin
- USB-yleislaturi
- Pistoke
- Laturikaapeli
- Kaulahihna turvakiinnikkeellä
- Kuunteluväline (vaihtelee alueittain)

Mittaukset

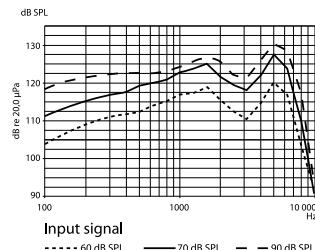
Taajuusalue (akustinen)

(BE9122 Kuulokkeet ja BE9124 Nappikuulokkeet):

Alustavat mittaukset:



Lähtösignaali BE9122,
stereokuulokkeet



Lähtösignaali BE9124
nappikuulokkeet

Vaativuusmukaisuustiedot

Täten Bellman & Symfon vakuuttaa, että tämä tuote on Euroopassa lääketieteellisiä laitteita koskevan EU 2017/745-asetuksen olennaisista vaativuudesta sekä alla lueteltujen direktiivien ja asetusten vaativuusmukainen. Vaativuusmukaisuusvakuutuksen teksti kokonaisuudessaan on saatavissa Bellman & Symfonilta tai paikallista Bellman & Symfon -edustajalta. Saat yhteystiedot vierailemalla bellman.com-sivustolla.

- Asetus lääketieteellistä laitteista (MDR)
- Sähkömagneettista yhteensopivuutta koskeva direktiivi (EMC)
- Pienjännitedirektiivi (LVD)
- Direktiivi tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta (RoHS)
- REACH-asetus
- Sähkö- ja elektroniikkalaiteromu (WEEE)
- Euroopan komission akkudirektiivi

Laillisen valmistajan ISO-sertifointi

Bellman on sertifioitu SS-EN ISO 9001 ja SS-EN ISO 13485 -standardien mukaisesti.

SS-EN ISO 9001 -sertifikaatin numero: CN19/42071

SS-EN ISO 13485 -sertifikaatin numero: CN19/42070

Sertifointielin

SGS United Kingdom Ltd

Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK

Vianmääritys lyhyesti

Jos

Mitään ei tapahdu, kun laite yritytään kytkeä päälle.

Yritä

- Kytke laturi ja tarkista, että lataus alkaa 10 sekunnin kuluessa.

Huoma! Jos lataus ei ala 10 sekunnin kuluessa, irrota laturi välittömästi ja ota yhteyttä lähipään jälleenmyyjään!

Kuulokkeista ei kuulu ääntä, kun laite on päällä.

- Lisää äänenvoimakkuutta äänenvoimakkuuden säätimillä + (7).

Tarkista, että sisäinen mikrofoni on valittu signaalilähteeksi ja varmista toiminta rapsuttamalla mikrofoneja varovaisesti (8).

- Tarkista, että kuulokkeiden liitin on kytetty kunnolla kuulokeliitintään.
- Kytke kuulokkeet toiseen äänilähteeseen (jossa on 3,5 mm -kuulokeliitäntä) ja testaa kuulokkeiden toiminta.

Kuulokkeista ei kuulu ääntä, kun laite on päällä ja ulkoinen ääni on valittu.

- Tarkista, että äänilähte on kytetty asianmukaisesti laitteeseen, jos stereojohdot on kytetty ulkoisen äänilähteen sisääntuloon (10).

Kuulokkeista kuuluu korkeaa vinkunaa

- Vähennä äänenvoimakkuutta tai vie mikrofoni kauemmas kuulokkeista.
- Suuntaa mikrofoni poispäin itsestasi.

Katso lisätietoja tuotteesta englanniksi [liitteestä](#).

Veuillez commencer par lire ceci

Cette brochure vous guide sur l'utilisation et l'entretien de votre nouvel amplificateur personnel Mino. Assurez-vous de lire attentivement cette brochure, y compris la section **Avertissements**. Cela vous aidera à tirer le meilleur parti de votre Mino. Si vous avez des questions supplémentaires, contactez votre audioprothésiste.

Destination

L'objectif visé par la famille de produits audio est d'amplifier le volume et d'améliorer l'intelligibilité de la parole lors des conversations et lorsque vous écoutez la télévision. Vous pouvez aussi l'utiliser avec d'autres sources de son.

Groupe d'utilisateurs cible

Le groupe d'utilisateurs cible est composé de personnes de tous âges souffrant de perte d'audition légère à sévère, qui ont besoin d'une amplification d'écoute dans différentes situations.

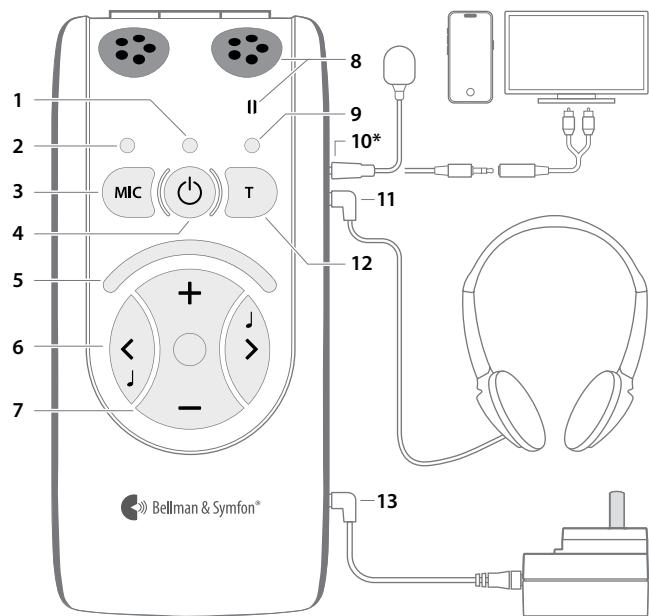
Utilisateur cible

L'utilisateur cible est une personne souffrant de perte d'audition légère à sévère, qui a besoin d'une amplification d'écoute.

Principe de fonctionnement

La famille de produits audio se compose de plusieurs amplificateurs et émetteurs de son qui ont été spécifiquement développés pour améliorer le son même dans des situations difficiles. Selon la fonction attribuée à l'amplificateur ou à l'émetteur de son spécifique, différents microphones peuvent être utilisés pour capter le son direct ou améliorer le son ambiant.

Vue d'ensemble



- 1 Indicateur d'état de la batterie
 - 2 Indicateur microphone
 - 3 Sélecteur de microphone
 - 4 Marche / arrêt
 - 5 Indicateur de volume / tonalité
 - 6 Contrôle de tonalité
 - 7 Contrôle du volume
 - 8 Microphone interne
 - 9 Télécommunications / indicateurs sonores externes
 - 10 Entrée de source sonore externe de 2,5 mm*
 - 11 Sortie casque
 - 12 Sélecteur de télécommunications
 - 13 Entrée de puissance
- * Accessoires supplémentaires requis

À propos du Mino

Le Mino est un amplificateur numérique d'écoute qui retransmet les voix de manière à les rendre parfaitement claires et audibles. Utilisez le Mino pour améliorer la clarté des voix autour de la table, lors de vos conversations téléphoniques ou lorsque vous regardez la télévision.

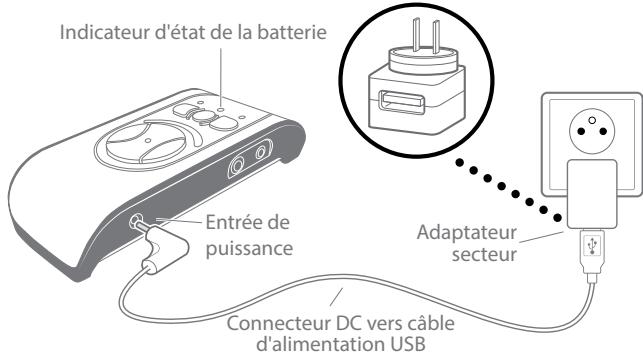
Mise en marche

Charger un Mino

Le Mino est fourni avec une batterie incorporée rechargeable. Il convient de charger la batterie complètement avant d'utiliser le produit pour la première fois. Le Mino est équipé d'une batterie de type Lithium-ion et d'un chargeur universel.

Attention: Pour le chargement de l'appareil, il convient d'utiliser exclusivement le chargeur fourni ou des accessoires Bellman & Symfon.

- 1 Connectez le câble de charge à l'adaptateur secteur et à la prise de charge (13).
- 2 Installez la fiche d'alimentation sur l'adaptateur secteur et connectez - la à une prise de courant.
- 3 Pendant la charge, le voyant d'état de la batterie (1) émet une lumière orange. Après environ 4 heures, il émet une lumière verte stable indiquant que Mino est complètement chargé.



Connexion avec Mino

Connectez le casque, les écouteurs, le casque, l'écouteurs ou la boucle de cou fournis à la sortie casque (11).

Démarrer et éteindre de Mino

Appuyez sur le bouton marche/arrêt (4). L'indicateur d'état de la batterie (1) s'allume en vert pour indiquer que l'appareil est activé.

Mino démarre toujours avec le micro interne comme source sonore. Par ailleurs, la commande du volume se règle toujours sur une faible puissance afin d'éviter tout niveau sonore désagréable.

Quand vous avez terminé, vous pouvez éteindre le Mino en appuyant sur

le bouton marche/arrêt (4) et en le maintenant enfoncé jusqu'à ce que l'indicateur d'état de la batterie (1) s'éteigne.

Réglage du volume

Appuyez sur + sur le bouton de contrôle du volume (7) pour augmenter le volume et sur - pour réduire le volume. L'indicateur Volume / tonalité (5) affiche le volume. Plus il y a de lampes allumées, plus le volume est élevé. Les lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du volume sonore.

Réglage de la tonalité

Appuyez sur < sur la commande de tonalité (6) pour abaisser les aigus et sur > pour augmenter les aigus. L'indicateur Volume / tonalité (5) affiche le réglage sélectionné. Les lampes témoins s'éteignent 5 secondes après le réglage du timbre sonore.

Utiliser le Mino pour clarifier la parole

Le Mino est équipé de deux modes de micro. L'un pour un micro omnidirectionnel et l'autre pour un micro unidirectionnel.

On peut passer du micro omnidirectionnel au micro unidirectionnel en appuyant sur le bouton MIC (3). Le dispositif indique le micro omnidirectionnel par la lampe témoin de micro (2) qui s'allume en vert et le micro unidirectionnel par la lampe qui s'allume en orange.

Notes: Avec le micro unidirectionnel, vous pouvez "pointer" la source sonore qui vous intéresse et que vous voulez écouter ; en parallèle, le son venant de toute autre direction est atténué. On utilise ce type de micro particulièrement dans conditions sonores difficiles, par ex. des rassemblements ou dans des environnements très bruyants.

Écoute via capteur téléphonique

 La bobine téléphonique intégrée est orientée à 45 degrés pour pouvoir capter des signaux inductifs d'une boucle téléphonique, que Mino soit en position horizontale (dans la main ou sur une table) ou verticale (accroché à un clip ou une dragonne).

La position T peut être utilisée dans des pièces où une boucle inductive (ou appareil auditif) est installée. Consultez les symboles relatifs à la boucle inductive ou posez vos questions à un membre du personnel si vous avez des doutes quant à l'utilisation de la boucle inductive. La position T est indiquée par le biais d'un indicateur de source sonore externe qui s'allume en vert.

Choisir une source de signal

Appuyez sur **MIC** (3) et **T** (12) pour choisir entre le microphone interne (position **MIC**) ou le telecoil intégré (position **T**). En cas de changement de source sonore, le bouton du volume se réglera automatiquement en position faible pour éviter tout niveau sonore désagréable.

Le Mino choisit automatiquement l'entrée de la source sonore externe (10) si un appareil est raccordé. Quand on le débranche, le Mino revient automatiquement au micro interne (position **MIC**).

Utilisation du Mino avec des sources sonores externes

Lorsqu'une source sonore externe telle qu'un téléviseur ou un microphone externe est connectée à Entrée externe mino (10), cette source est automatiquement sélectionnée et le microphone interne est désactivé.

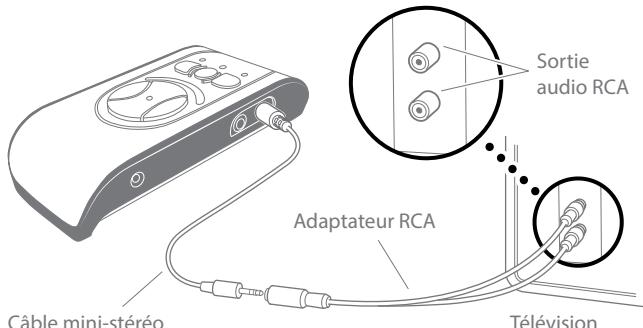
Pour désactiver temporairement la source sonore externe et écouter quelqu'un près de vous, appuyez sur le sélecteur de microphone (3). Si vous souhaitez passer à une source sonore externe, vous pouvez appuyer sur le bouton Télécom (12) et la source sonore externe reviendra à son niveau précédent.

Écouter la télévision

Le moyen le plus simple de connecter le Mino à votre téléviseur consiste à utiliser l'accessoire du jeu de câble BE9126. Voir les instructions d'installation ci-dessous.

Voici comment vous le configurez :

- 1 Connectez une extrémité du câble mini-stéréo à Entrée audio externe mino (10).
- 2 Connectez l'autre extrémité à l'adaptateur RCA.
- 3 Connectez les fiches RCA à la sortie audio RCA de votre téléviseur.



Vous pouvez également connecter le câble mini-stéréo directement à la sortie casque de votre téléviseur. Veuillez noter que cette opération peut couper les haut-parleurs sur certains modèles de téléviseurs.

En utilisant la même méthode, vous pouvez connecter le Mino à votre radio, ordinateur ou téléphone portable.

Si votre téléviseur ne dispose pas de sorties audio, le microphone externe peut également être utilisé pour écouter le téléviseur. Fixez ou placez simplement le microphone près du haut-parleur du téléviseur et connectez-le à Entrée externe mino (10).

Utilisation d'un microphone externe

On peut brancher un micro externe à l'entrée pour source sonore externe (10). Télécommunications / indicateurs sonores externes (9) s'allume simultanément en orange pour indiquer que le son provient d'un micro externe.

Lorsque l'on branche un micro externe, la sensibilité d'entrée se règle automatiquement à une amplification raisonnable.

Sources externes combinées

Si l'on écoute par le biais d'une source sonore externe, le dispositif va combiner ce son à celui que le micro interne capte.

Choisissez d'écouter la source sonore externe en appuyant sur le bouton **T** (12). Maintenez le bouton **MIC** (3) enfoncé jusqu'à ce que les lampes témoins de micro (2) et télécommunications/indicateurs sonores externes (9) s'allument.

Le son de la source sonore externe est maintenant mélangé à son capté par le micro interne. On peut régler la balance entre la source sonore externe et le micro interne en maintenant enfoncé le bouton **MIC** (3) pendant que l'on règle la balance à l'aide des boutons < ou > (6).

Si l'on souhaite revenir à la source externe, il suffit d'appuyer sur le bouton **T** (12). Si l'on veut revenir au micro interne, on appuie en revanche sur le bouton **MIC** (3).

Indicateur de charge de la batterie

En principe, la lampe témoin indiquant la charge de la batterie (1) s'allume en vert. Elle indique que l'unité est en marche et que le niveau de charge de la batterie est suffisant.

En cas de batterie faible, la lampe témoin de charge de la batterie (1) clignote en vert jusqu'à ce que la batterie soit pratiquement plate. Elle clignote alors en orange. Quand elle clignote en vert, il est alors temps de recharger l'unité. Quand l'unité est déchargée, elle s'éteint automatiquement.

Le chargement se lance automatiquement quand on branche un chargeur à la prise de entrée de puissance (13). Le chargement en cours est indiqué sur l'unité à l'aide d'une lumière orange. Une fois que la batterie est chargée complètement, l'indicateur passe alors au vert et le chargement d'entretien de la batterie s'opère jusqu'à ce que le chargeur soit débranché.

Avertissements généraux

Cette partie contient des informations importantes sur la sécurité, la manipulation et les conditions d'utilisation. Conservez ce livret pour une utilisation future. Si vous ne faites qu'installer le dispositif, vous devez remettre cette brochure à l'utilisateur.

Avertissements de danger

- Le non-respect de ces consignes de sécurité peut entraîner un incendie, un choc électrique ou d'autres blessures ou dommages au dispositif ou à d'autres objets.
- Gardez ce dispositif hors de la portée des enfants de moins de 3 ans.
- N'utilisez pas et ne rangez pas ce dispositif près d'une source de chaleur telle qu'une flamme nue, des radiateurs, fours ou autres appareils produisant de la chaleur.
- Protégez les câbles de tout ce qui pourrait les endommager.
- Ce dispositif dispose d'un amplificateur très puissant, et le niveau sonore peut causer un inconfort ou, dans des cas graves, mettre en danger l'audition si le produit n'est pas utilisé avec précaution. Réglez toujours le volume à un niveau faible avant de mettre le casque !
- Protégez l'appareil contre les chocs durant le stockage et le transport.
- L'utilisation de cet appareil à côté ou superposé à d'autres dispositifs doit être évitée pour ne pas causer de dysfonctionnement. Si ce genre d'utilisation est nécessaire, cet appareil et les autres dispositifs doivent être contrôlés pour s'assurer qu'ils fonctionnent normalement.
- L'utilisation d'accessoires, de transducteurs et de câbles autres que ceux spécifiés ou fournis par le fabricant de cet équipement peut entraîner une augmentation des émissions électromagnétiques ou une diminution de la protection électromagnétique de cet équipement et causer un fonctionnement incorrect.
- L'équipement de communication RF portable (y compris les périphériques tels que les câbles d'antenne et les antennes externes) ne doit pas être utilisé à moins de 30 cm (12") des composants de cet appareil, y compris des câbles spécifiés par le fabricant. Le non-respect de cette instruction pourrait contribuer à réduire les performances de cet appareil.
- L'adaptateur ne doit pas être exposé à des gouttes d'eau ni à des éclaboussures ; ne posez pas d'objets contenant des liquides, tels que des vases, sur l'appareil. Pour que l'appareil soit entièrement déconnecté, l'adaptateur doit être débranché de la prise secteur. La prise de l'adaptateur ne doit pas être bloquée et doit être facile d'accès pour l'utilisation visée. Les informations relatives à l'alimentation électrique sont indiquées à l'arrière de l'appareil.
- N'obstruez pas les ouvertures d'aération. Installez l'appareil conformément aux instructions d'utilisation.

- Ne compromettez pas l'objectif de la sécurité de la fiche polarisée ou de mise à la terre. Une fiche polarisée a deux lames, dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de mise à la terre a deux lames et une broche de masse. La lame large de la troisième broche assure votre sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans votre prise de courant, consultez un électricien pour faire remplacer la prise obsolète.
- Protégez le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne soit piétiné ou pincé, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur et là où il sort de l'appareil.
- Débranchez l'appareil durant les orages électriques ou s'il n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Ne démontez pas l'appareil, il y a un risque de choc électrique. La modification ou le démontage de l'appareil annule la garantie.
- Cet appareil est prévu pour une utilisation en intérieur uniquement. Ne l'exposez pas à l'humidité.
- Les piles sont toxiques. Ne les avalez pas! Tenez-les hors de portée des enfants et des animaux. Si elles sont avalées, consultez immédiatement un médecin!

Informations sur la sécurité du produit

- Le non-respect de ces instructions peut conduire à l'endommagement de l'appareil et annuler la garantie.
- Ne laissez pas tomber votre appareil. Une chute sur une surface dure peut l'endommager.
- L'appareil ne doit être réparé que par un centre de service agréé.
- Si un incident important se produit avec cet appareil, contactez le fabricant et l'autorité compétente.
- Si vous rencontrez d'autres problèmes avec votre appareil, contactez le point de vente, votre bureau Bellman & Symfon local ou le fabricant. Visitez bellman.com pour les coordonnées.
- Les piles rechargeables doivent être chargées entièrement avant la première utilisation de l'appareil. Ne chargez les piles qu'à des températures comprises entre 0°– 35 °C, 32°– 95 °F.
- Les piles rechargeables ne doivent être changées que par Bellman & Symfon ou un centre de service agréé. Le mauvais positionnement des piles peut causer un risque d'explosion.
- N'utilisez pas l'appareil dans des zones où l'équipement électronique est interdit.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé dans les avions, à moins que le personnel de bord ne l'autorise expressément.

Options de configuration

L'appareil peut être configuré avec les accessoires originaux suivants:

Accessoires disponibles

- BE9136 Microphone externe
- BE9408 Câble d'extension pour microphone 4m
- BE9159 Collier avec câble de 90 cm (3 pieds)
- BE9161 Collier avec câble de 15 cm (6 Po)
- BE9126 Kit de câbles de 5 mètres de 16,4 pieds.
- BE9148 Câble de chargeur USB, simple, noir
- BE9122 Écouteurs
- BE9124 Écouteurs intra auriculaires
- BE9147 Étui de voyage
- Adaptateur secteur USB, noir
- EU Prise, noir
- UK Prise, noir

 Pour des informations détaillées sur le produit, reportez-vous au manuel d'utilisation correspondant.

Conditions de fonctionnement

Utilisez le dispositif dans un environnement sec, dans le respect des limites de température et d'humidité indiquées dans cette brochure. Si le dispositif est mouillé ou exposé à l'humidité, il ne faut plus le considérer comme fiable; dans ce cas, il faut le remplacer.

Nettoyage

Avant de nettoyer votre appareil, débranchez tous les câbles. Utilisez un chiffon doux et non pelucheux. Évitez la pénétration d'humidité dans les orifices. N'utilisez pas de nettoyant ménager, de vaporisateur, de solvant, d'alcool, d'ammoniaque ni de produit abrasif. Cet appareil n'a pas besoin d'être stérilisé.

Service et assistance

Si l'appareil semble être endommagé ou ne fonctionne pas correctement, suivez les instructions du guide de l'utilisateur et de ce livret. Si le produit ne fonctionne toujours pas comme prévu, contactez votre audioprothésiste pour vous renseigner sur le service et la garantie.

Conditions de garantie

Bellman & Symfon garantit ce produit pendant deux (2) ans à partir de la date d'achat pour tout défaut lié à des problèmes de matériel ou de fabrication.

Cette garantie ne s'applique qu'aux conditions normales d'utilisation et de service, et n'inclut pas les dommages liés à un accident, à de la négligence, à une mauvaise utilisation, à un démontage non autorisé ou à une contamination, quelle qu'en soit la cause. Cette garantie exclut les dommages indirects ou consécutifs. En outre, la garantie ne couvre pas les catastrophes naturelles, comme les incendies, les inondations, les ouragans et les tornades.

Cette garantie vous confère des droits légaux spécifiques et vous pouvez aussi avoir d'autres droits spécifiques à l'endroit où vous vous trouvez. Cer-

tains pays ou lieux de juridiction n'autorisent pas la limitation ou l'exclusion des dommages indirects ou consécutifs, ni les limitations à la durée des garanties tacites ; dans ce cas, la limitation mentionnée ci-dessus ne s'appliquera pas à vous. Cette garantie s'ajoute à vos droits légaux en tant que consommateur. La garantie ci-dessus ne peut pas être modifiée, sauf par un document écrit signé par les deux parties concernées.

Symboles réglementaires

 Ce symbole confirme que le produit est conforme au Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux.

 Ce symbole indique le numéro de série du fabricant permettant d'identifier un dispositif médical spécifique. Il est présent sur le produit et sur le coffret cadeau.

 Ce symbole indique le numéro de catalogue du fabricant permettant d'identifier le dispositif médical. Il est présent sur le produit et sur le coffret cadeau.

 Ce symbole indique le fabricant du dispositif médical, comme défini dans les directives européennes 90/385/CEE, 93/42/CEE et 98/79/CE.

 Ce symbole indique que l'utilisateur devrait consulter les instructions d'utilisation.

 Ce symbole indique qu'il est important pour l'utilisateur de prêter attention aux avertissements pertinents dans le manuel de l'utilisateur.

 Ce symbole indique des informations importantes pour la manipulation et la sécurité du produit.

 Température durant le transport et le stockage : -10° à 50 °C, 14° à 122 °F
Température durant le fonctionnement : 0° à 35 °C, 32° à 95 °F

 Humidité durant le transport et le stockage : <90 %, sans condensation.
Humidité durant le fonctionnement : 15 % à 90 %, sans condensation.

 Pression atmosphérique durant le fonctionnement, le transport et le stockage : 700hPa à 1060hPa.

 Conditions de fonctionnement
Cet appareil est conçu de manière à fonctionner sans problème ni restrictions s'il est utilisé de la façon prévue, sauf indication contraire dans les instructions d'utilisation.

 Par ce symbole CE, Bellman & Symfon confirme que le produit est conforme aux normes européennes relatives à la santé, à la sécurité et à la protection de l'environnement.

 Ce symbole indique que le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets ménagers. Veuillez remettre votre produit ancien ou inutilisé au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Puissance de la batterie	Batterie Lithium-ion rechargeable intégrée 3,7 volts, 860 MAH
Durée de fonctionnement	BE9124 Écouteurs – jusqu'à 30 heures BE9159 Collier - jusqu'à 10 heures
Charger l'appareil	Adaptateur DC 5V 1A
Temps de charge	~ 4 heures

Signaux d'entrée

Microphone	Omnidirectionnel et directionnel intégré
Bobine téléphonique	Bobine TV intégrée avec un angle de 45°
Entrée ligne	Prise stéréo 2,5 mm, entrée Max.: 0 dbv. Sélection automatique entre entrée ligne et microphone externe.

Signaux de sortie

Prise casque	Prise stéréo 3,5 mm, sortie: 100 MW avec une charge de 16 Ω
Distorsion	BE9122 Écouteurs: 0,6% THD BE9124 Écouteurs: 0,08% THD
Plage dynamique	90 dB SNR (électrique)
Gamme de fréquences	40 – 10,000 Hz (électrique)
Niveau de sortie max.	BE9122 Écouteurs: 124.3 dB SPL @ 2.5 kHz BE9124 Écouteurs: 132.0 dB SPL @ 5 kHz
Amplification, volume complet (1 kHz, 60 dB SPL entrée)	BE9122 Écouteurs: 42.5 dB BE9124 Écouteurs: 55.0 dB
Amplification, volume complet (60 dB SPL entrée HFA)	BE9122 Écouteurs: 46.5 dB BE9124 Écouteurs: 51.5 dB

Caractéristiques

Contrôle du volume	9 incrément, 5 DB
Contrôle de la tonalité	+ / - 10 dB par incrément de 9 avec une fréquence de coupure de 1,6 kHz
Bouton marche/arrêt	Bouton tête fraîssée transparent
Micro et mode T	Boutons individuels
Sources sonores combinées	Pour mixer le son externe et le son du microphone interne
Réglage de la balance L/R	Réduction de 0 à 20 DB par incrément de 5 DB
Réglage du volume maximum	Réduction de 0 à 21 DB par incrément de 3 DB
Réglage de réduction de basses	Réduction de 10 dB des fréquences inférieures à 400 Hz

Compresseur dynamique

10 canaux
Amplification dynamique 0 - 35 DB
Compression: 3: 1
Expansion: 1: 1,5
Temps d'attaque: 20ms < 3khz, 25ms ≥ 3khz
Temps de récupération: 110ms < 3khz, 200ms ≥ 3khz
Réduction adaptative du bruit 10 canaux

Réduction dynamique du bruit

Suppression des commentaires	Réduction du feedback adaptatif
Traitement des signaux numériques	22.050 kHz fréquence d'échantillonnage
Caractéristiques supplémentaires	Résolution stéréo 16 bits
Configuration stéréo / MONO	Boîtier de fonction de Réinitialisation d'usine conçu pour réduire le bruit de contact

Information additionnelle

Dimensions et poids

48 × 99 × 22 mm, 1.9 × 3.9 × 0.9" (b × h × d)
Poids: 75 g, 2.6 oz.

Contenu de la boîte

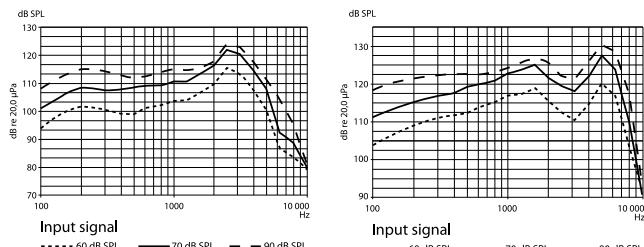
- BE2030 Amplificateur personnel
- CHARGEUR UNIVERSEL USB
- Prise électrique
- Câble chargeur
- Ceinture de cou avec boucle de sécurité
- Accessoires auditifs (varie selon la région)

Mesure

Gamme de fréquences (acoustique)

(BE9122 casque et BE9124 Téléphones intra - auriculaires):

Mesures préliminaires:



Signal de sortie avec casque stéréo BE9122

BE9124 signal de sortie pour les téléphones intra - auriculaires

FR

Informations sur la conformité

Par la présente, Bellman & Symfon déclare que ce produit est, en Europe, conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2017/745 relatif aux dispositifs médicaux ainsi qu'aux directives et règlements énumérés ci-dessous. Le texte complet de la déclaration de conformité peut être obtenu auprès de Bellman & Symfon ou de votre revendeur Bellman & Symfon local. Consultez le site bellman.com pour obtenir les coordonnées.

- Règlement sur les dispositifs médicaux (DM)
- Directive sur la compatibilité électromagnétique (CEM)
- Directive basse tension (LVD)
- Limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses (RoHS)
- Règlement REACH
- Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)
- Directive européenne relative aux piles

Certification ISO du fabricant légal

Bellman & Symfon est certifiée conforme aux normes SS-EN ISO 9001 et SS-EN ISO 13485.

Numéro de certification SS-EN ISO 9001 : CN19/42071

Numéro de certification SS-EN ISO 13485 : CN19/42070

Organisme de certification

SGS United Kingdom Ltd

Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN Royaume-Uni

Dépannage rapide

Si	Essayez
Rien ne se passe quand on essaie d'allumer l'unité.	<ul style="list-style-type: none">▪ Branchez le chargeur et vérifiez si le chargement commence dans les 10 secondes. ATTENTION ! Si le chargement n'est pas lancé dans les 10 secondes, débranchez immédiatement le chargeur et contactez le revendeur le plus proche !
Aucun son n'est émis dans les écouteurs lorsque l'unité est en marche.	<ul style="list-style-type: none">▪ Augmentez le volume à l'aide de la commande du volume  (7).▪ Vérifiez si le micro interne est sélectionné comme source sonore et s'il fonctionne en en grattant délicatement la surface (8).▪ Vérifiez si la prise casque est bien introduite dans la sortie casque.▪ Branchez les écouteurs à une autre source sonore (avec sortie casque 3,5 mm) pour en tester le bon fonctionnement.
Un son strident est émis dans les écouteurs.	<ul style="list-style-type: none">▪ Vérifiez si la source sonore est correctement raccordée à l'unité, si le câble stéréo est branché à l'entrée de la source sonore externe (10).▪ Diminuez le volume ou écartez le micro des écouteurs.▪ Orientez le micro dans une autre direction que la vôtre.

Nous vous prions de bien vouloir consulter **l'annexe** pour des renseignements supplémentaires en Anglais sur l'amplificateur Mino.

Lees dit eerst

Dit boekje helpt u bij het gebruik en onderhoud van uw nieuwe Mino persoonlijke versterker. Zorg ervoor dat u dit boekje aandachtig leest, inclusief het gedeelte **Waarschuwingen**. Zo haalt u het meeste uit uw Mino. Neem contact op met uw audiencien als u nog vragen heeft.

Beoogd doel

Het doel van de audioproductfamilie is om het volume te versterken en de verstaanbaarheid van spraak te verbeteren tijdens gesprekken en tv-kijken. Het kan ook worden gebruikt met andere geluidsbronnen.

Beoogde gebruikersgroep

De beoogde gebruikersgroep bestaat uit mensen van alle leeftijden met licht tot ernstig gehoorverlies die in verschillende situaties geluidsversterking nodig hebben.

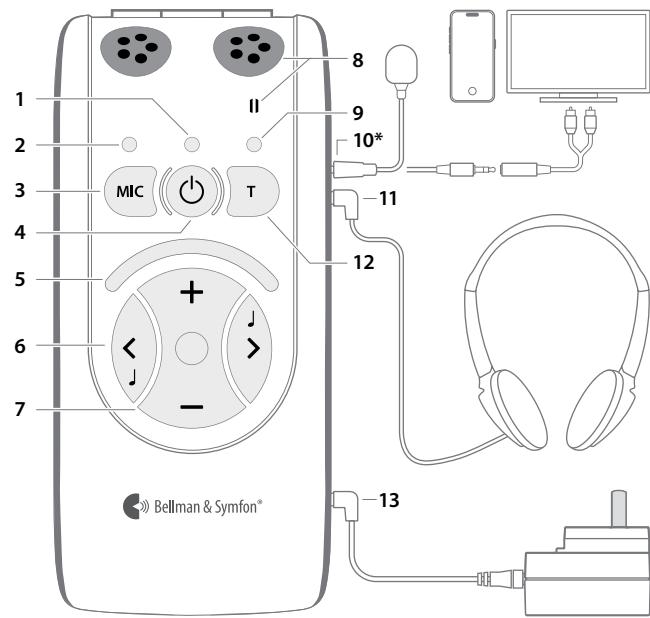
Beoogde gebruiker

De beoogde gebruiker is een persoon met licht tot ernstig gehoorverlies die geluidsversterking nodig heeft.

Werkingsprincipe

De audioproductfamilie bestaat uit verschillende versterkers en geluidszenders die speciaal zijn ontwikkeld om zelfs in veeleisende situaties geluidsverbetering te bieden. Afhankelijk van de functie die aan de specifieke versterker of geluidszender is toegewezen, kunnen verschillende microfoons worden gebruikt om direct geluid op te vangen of indirect omgevingsgeluid te verbeteren.

Overzicht



- | | | | |
|---|-------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| 1 | Batterijstatusindicator | 8 | Interne microfoon |
| 2 | Microfoonindicator | 9 | Telecoil/Externe geluidsindicator |
| 3 | Microfoonkiezer | 10 | 2.5mm Externe geluidsbron-ingang* |
| 4 | Aan/Uit | 11 | Koptelefoon-uitgang |
| 5 | Volume/toonindicator | 12 | Telecomkiezer |
| 6 | Toonregelaars | 13 | Stroominvoer |
| 7 | Volumeregelaars | * Extra accessoires vereist | |

Over Mino

Mino is een digitale gespreksversterker die de woorden naar voren brengt, zodat ze luid en duidelijk kunnen worden verstaan. Gebruik Mino om het gesprek rond de tafel te versterken of sluit hem aan op de tv en luister op het gewenste volume.

NL

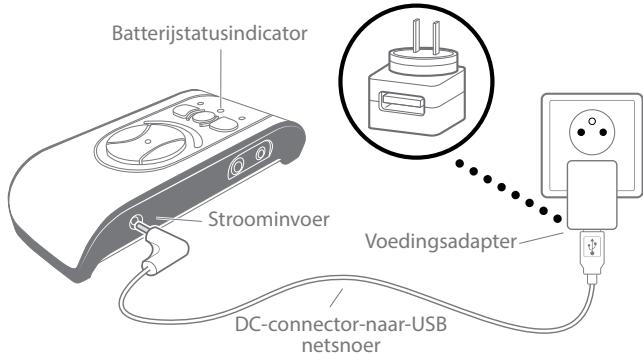
Aan de slag

Mino opladen

Mino wordt geleverd met een ingebouwde, oplaadbare batterij. De batterij moet volledig zijn opgeladen voordat het toestel in gebruik wordt genomen. Mino bevat een lithium-ionbatterij en een universele lader.

Waarschuwing: Het toestel mag alleen met de meegeleverde lader of met accessoires van Bellman & Symfon worden opgeladen.

- 1 Sluit de oplaadkabel aan op de voedingsadapter en de oplaadaansluiting (13).
- 2 Plaats de stekker op de netadapter en sluit deze aan op het stopcontact.
- 3 De batterijstatusindicator (1) brandt oranje tijdens het opladen. Na ongeveer vier uur brandt het constant groen om aan te geven dat Mino volledig is opgeladen.



Mino verbinden

Sluit de meegeleverde hoofdtelefoon, headset, oordopjes of neklus aan op de Mino Headphones uitgang (11).

Mino starten/uitschakelen

Druk op de knop voor aan/uit (4). Het indicatielampje voor de batterijstatusindicator (1) begint groen te branden om aan te geven dat het toestel is ingeschakeld.

Op de Mino is altijd standaard de interne microfoon ingeschakeld. Bovendien is het volume altijd op een laag niveau ingesteld om te voorkomen dat het geluid te hard op uw oren is.

Wanneer u klaar bent, kunt u Mino uitschakelen door de knop voor aan/uit (4) in te drukken en ingedrukt te houden totdat het indicatielampje voor de batterijstatusindicator (1) uit gaat.

Het volume aanpassen

Druk op **+** op de Volumeregelaar (7) om het volume te verhogen en op **-** om het volume te verlagen. De Volume>Toonindicator (5) geeft het geluidsniveau weer. Hoe meer lampjes er branden, hoe hoger het volume. Het indicatielampje gaat 5 seconden nadat het geluidsniveau is ingesteld uit.

De toon aanpassen

Druk op **<** op de Toonregelaars (6) om de hoge tonen te verlagen en de **>** om deze te verhogen. De Volume/toonindicator (5) toont de geselecteerde instelling. Het indicatielampje gaat 5 seconden nadat de geluidskwaliteit is ingesteld uit.

Mino gebruiken om spraak te verduidelijken

Mino beschikt over twee microfoonopties: een omnidirectionele microfoon en een richtingsgevoelige microfoon.

U kunt tussen de omnidirectionele en de richtingsgevoelige microfoon schakelen door op de knop **MIC** (3) te drukken. Als de omnidirectionele microfoon is geselecteerd, is het indicatielampje voor de microfoonindicator (2) groen en als de richtingsgevoelige microfoon is ingeschakeld, is het lampje oranje.

Noot: Met de richtingsgevoelige microfoon kunt u het toestel in de richting plaatsen van de geluidsbron waarnaar u wilt luisteren. Hierbij wordt het geluid vanuit andere richtingen gedempt. Dit is vooral handig als u zich in een mensenmenigte of in een zeer lawaaiige omgeving bevindt.

Luisteren via luisterspoel

 De ingebouwde inductiespoel (telecoil) is onder een hoek van 45° geplaatst om inductiesignalen vanaf een inductielus op te vangen, ongeacht of de Mino zich in een horizontale positie (in de hand of op een tafel) of een verticale positie (hangend aan een clip of nekkoord) bevindt.

De **T**-stand kan worden gebruikt in een gebouw waar een inductielus (of ringleiding) aanwezig is. Let op het symbool voor een inductielus of vraag het aanwezige personeel of er een inductielus aanwezig is als u hier niet zeker bent. De **T**-stand wordt aangegeven met het indicatielampje voor de externe geluidsbron, dat groen wordt.

De signaalbron selecteren

Druk op de **MIC** (3) en **T** (12) om te kiezen tussen de interne microfoon (**MIC** positie) of ingebouwde telespoel (**T**-positie). Wanneer u van signaalbron wisselt, wordt het volumeniveau automatisch op een laag niveau ingesteld om te voorkomen dat het geluide te hard op uw oren is.

Mino selecteert automatisch de ingang voor de externe geluidsbron (10) wanneer er iets is aangesloten. Wanneer u de stekker verwijdert, zal Mino automatisch weer de interne microfoon (**MIC**-stand) gaan gebruiken.

Mino gebruiken met externe geluidsbronnen

Als een externe geluidsbron, zoals een tv of externe microfoon, wordt aangesloten op de externe invoer van Mino (10), wordt die bron automatisch geselecteerd en wordt de interne microfoon uitgeschakeld.

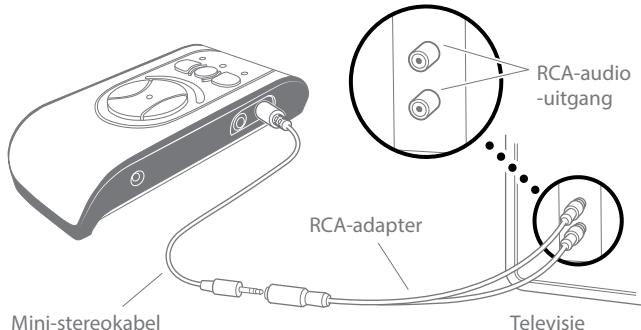
Als u de externe geluidsbron tijdelijk wilt dempen en naar iemand in uw buurt wilt luisteren, drukt u op de microfoonkiezer (3). Als u naar de externe geluidsbron wilt overschakelen, kunt u op de Telecomkiezer (12) drukken, de externe geluidsbron komt terug op hetzelfde niveau als voorheen.

Naar de tv luisteren

De eenvoudigste manier om Mino op uw tv aan te sluiten, is met behulp van de BE9126 Kabelset-accessoire, zie onderstaande installatie-instructies.

Zo kunt u die installeren:

- 1 Sluit het ene uiteinde van de mini-stereokabel aan op de Mino Externe geluidsingang (10).
- 2 Sluit het andere uiteinde aan op de RCA-adapter.
- 3 Sluit de RCA-stekkers aan op de RCA-audio-uitgang van de tv.



De mini-stereokabel kan ook rechtstreeks worden aangesloten op de koptelefoonuitgang van de tv. Houd er rekening mee dat hierdoor op

sommige tv-modellen de luidsprekers kunnen worden gedempt.

Met dezelfde methode kan de Mino worden aangesloten op een radio, computer of mobiele telefoon.

Als de tv geen audio-uitgangen heeft, kan de externe microfoon ook worden gebruikt om naar de tv te luisteren. Plaats de microfoon gewoon dicht bij de luidspreker van de tv, losstaand of bevestigd, en sluit hem aan op de externe invoer van Mino (10).

Een externe microfoon gebruiken

U kunt een externe microfoon aansluiten op de ingang voor een externe geluidsbron (10). Het indicatielampje voor de Telecoil/Externe geluidsinicator (9) brandt tegelijkertijd groen en oranje om aan te geven dat het geluid van een externe microfoon komt.

De ingangsgevoeligheid wordt automatisch ingesteld op een geschikt versterkingsniveau als er een externe microfoon is aangesloten.

Gecombineerde signaalbronnen

Wanneer u via een externe geluidbron luistert, kan dit geluid worden gecombineerd met het geluid dat door de interne microfoon wordt ontvangen.

U kunt ervoor kiezen om naar de externe geluidsbron te luisteren door te drukken op knop **T** (12). Houd de knop **MIC** (3) ingedrukt totdat de indicatielampjes voor **MIC** (2) en **T** (9) allebei branden.

Het geluid van de externe geluidsbron wordt nu met het geluid van de interne microfoon gemengd. U kunt de balans tussen de externe geluidsbron en de interne microfoon aanpassen door knop **MIC** (3) ingedrukt te houden terwijl u de balans instelt met knop **< of >** (6).

Als u weer naar de externe geluidsbron wilt luisteren, drukt u op de knop **T** (12) en als u via de interne microfoon wilt luisteren, drukt u op de knop **MIC** (3).

Batterijindicator

Het indicatielampje voor de batterijstatusindicator (1) is normaal gesproken groen. Dit betekent dat de eenheid is ingeschakeld en dat het batterijniveau voldoende is.

Als de batterij bijna leeg is, knippert het indicatielampje voor de batterijstatusindicator (1) groen totdat de batterij bijna helemaal leeg is; dan gaat het lampje oranje knipperen. Als het lampje groen knippert, moet de eenheid weer worden opgeladen. Als de eenheid niet wordt opgeladen, wordt de eenheid automatisch uitgeschakeld.

Het opladen begint automatisch zodra er een lader op de stroominvoer (13) wordt aangesloten. Als de eenheid bezig is met opladen, brandt er op de eenheid een oranje lampje. Als de batterij weer helemaal is opgeladen, wordt het lampje groen en wordt de batterij continu bijgeladen totdat de lader wordt losgekoppeld.

Belangrijke veiligheidsinformatie

Dit gedeelte bevat belangrijke informatie over veiligheid, gebruik en operationele voorwaarden. Bewaar deze bijsluiter voor toekomstig gebruik. Als u het apparaat slechts installeert, moet u deze bijsluiter aan de hoofdbewoner geven.

⚠ Waarschuwingen

- Het niet naleven van deze veiligheidsinstructies kan leiden tot brand, elektrische schokken of ander letsel of schade aan het apparaat of andere eigendommen.
- Bewaar dit apparaat buiten het bereik van kinderen jonger dan 3 jaar.
- Gebruik of bewaar dit apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals open vuur, radiatoren, ovens of andere apparaten die warmte produceren.
- Bescherm kabels tegen elke mogelijke bron van schade.
- Dit apparaat heeft een zeer krachtige versterker en het geluidsniveau kan ongemak veroorzaken of, in ernstige gevallen, het gehoor in gevaar brengen als het product onzorgvuldig wordt gebruikt. Zet het volume altijd op een laag niveau voordat u de koptelefoon opzet!
- Bescherm het apparaat tegen schokken tijdens opslag en transport.
- Het gebruik van deze apparatuur naast of samen met andere apparatuur moet worden vermeden, omdat dit kan leiden tot een onjuiste werking. Als een dergelijk gebruik noodzakelijk is, moet deze apparatuur en de andere apparatuur worden geobserveerd om te controleren of ze normaal werken.
- Het gebruik van andere accessoires, transducers en kabels dan gespecificeerd of geleverd door de fabrikant van deze apparatuur kan leiden tot verhoogde elektromagnetische emissies of verminderde elektromagnetische immuneiteit van deze apparatuur en kan resulteren in onjuiste werking.
- Draagbare RF-communicatieapparatuur (inclusief randapparatuur zoals antennekabels en externe antennes) mag niet dichter dan 30 cm, 12 inch bij enig onderdeel van dit apparaat worden gebruikt, inclusief door de fabrikant gespecificeerde kabels. Anders kunnen de prestaties van deze apparatuur afnemen.
- De stroomadapter mag niet worden blootgesteld aan waterdruppels of spatten en voorwerpen die vloeistof bevatten, zoals vazen, mogen niet op het apparaat worden geplaatst. Om de stroom volledig uit te schakelen, moet de adapterstekker uit het stopcontact worden gehaald. De adapterstekker mag niet worden geblokkeerd en moet gemakkelijk toegankelijk zijn voor het beoogde gebruik. De classificatie-informatie wordt op de achterkant weergegeven.
- Blokkeer geen van de ventilatieopeningen. Installeer het apparaat in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.

- Omzeil de veiligheidsfunctie van de gepolariseerde of gearde stekker niet. Een gepolariseerde stekker heeft twee pennen waarvan de ene breder is dan de andere. Een gearde stekker heeft twee pennen en een derde aardingspen. De brede pen of de derde pen zijn bedoeld voor uw veiligheid. Als de meegeleverde stekker niet in uw stopcontact past, raadpleeg dan een elektricien om het verouderde stopcontact te laten vervangen.
- Zorg ervoor dat er niet op het netsnoer wordt gelopen en dat het niet bekneld raakt, vooral bij stekkers, stopcontacten en het punt waar ze het apparaat verlaten.
- Koppel dit apparaat los tijdens onweer of wanneer het gedurende lange tijd niet wordt gebruikt.
- Haal het apparaat niet uit elkaar; er bestaat gevaar voor elektrische schokken. Bij manipulatie of demontage van het apparaat vervalt de garantie.
- Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. Stel het apparaat niet bloot aan vocht.
- Batterijen zijn giftig. Slik ze niet door! Buiten bereik van kinderen en huisdieren houden. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk uw arts!

ⓘ Informatie over productveiligheid

- Het niet opvolgen van deze instructies kan leiden tot schade aan het apparaat en het vervallen van de garantie.
- Laat uw apparaat niet vallen. Als u het apparaat op een hard oppervlak laat vallen, kan het beschadigd raken.
- Het apparaat mag alleen worden gerepareerd door een erkend servicecentrum.
- Als er zich een ernstig incident voordoet met betrekking tot dit apparaat, neem dan contact op met de fabrikant en relevante autoriteit.
- Als u andere problemen met uw apparaat ondervindt, neem dan contact op met het verkooppunt, uw plaatselijke Bellman & Symfon-kantoor of de fabrikant. Bezoek bellman.com voor contactgegevens.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt in vliegtuigen, tenzij specifiek toegestaan door het vliegpersoneel.
- Oplaadbare batterijen moeten volledig worden opladen voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Laad batterijen alleen op bij een temperatuur tussen 0° - 35° C, 32° - 95° F.
- Oplaadbare batterijen mogen alleen worden gewijzigd door Bellman & Symfon of een erkend servicecentrum. Er bestaat explosiegevaar als de batterijen niet correct worden vervangen.
- Gebruik het apparaat niet in gebieden waar elektronische apparatuur verboden is.

NL

Configuratie-opties

Dit apparaat kan worden geconfigureerd met de volgende originele accessoires:

Beschikbare accessoires

- BE9136 Externe microfoon
- BE9408 Uitbreidingskabel voor microfoon 4m
- BE9159 Neklus met kabel van 90 cm (3 ft)
- BE9161 Neklus met 15 cm (6") kabel
- BE9126 Kabelset met 5 m, 16,4 ft.
- BE9148 Oplaadkabel USB, single, zwart
- BE9122 Koptelefoon
- BE9124 Oortelefoons
- BE9147 Reisetui
- Voedingsadapter USB, zwart
- EU plug, zwart
- UK plug, zwart

 Zie de bijbehorende gebruikershandleiding, voor gedetailleerde productinformatie.

Operationele voorwaarden

Gebruik het apparaat in een droge omgeving binnen de temperatuur- en vochtigheidsgrenzen die in deze bijsluiter worden vermeld. Als het apparaat nat wordt of wordt blootgesteld aan vocht, moet het niet langer als betrouwbaar worden beschouwd en moet het worden vervangen.

Reiniging

Koppel alle kabels los voordat u uw apparaat reinigt. Gebruik een zachte, pluisvrije doek. Vorkom dat er vocht in de openingen komt. Gebruik geen huishoudelijke schoonmaakmiddelen, spuitbussen, oplosmiddelen, alcohol, ammoniak of schuurmiddelen. Dit apparaat vereist geen sterilisatie.

Service en ondersteuning

Als het apparaat beschadigd lijkt te zijn of niet naar behoren functioneert, volg dan de instructies in de gebruikershandleiding en deze bijsluiter. Als het product nog steeds niet werkt zoals bedoeld, neem dan contact op met uw plaatselijke audicien voor informatie over service en garantie.

Garantievoorwaarden

Bellman & Symfon geeft op dit product een garantie van twee (2) jaar vanaf de aankoopdatum tegen defecten die te wijten zijn aan defecte materialen of fabricagefouten. Deze garantie is alleen van toepassing op normale gebruiks- en servicevoorwaarden en omvat geen schade als gevolg van een ongeval, verwaarlozing, misbruik, ongeautoriseerde demontage of vervuiling door welke oorzaak dan ook. Deze garantie is exclusief incidentele schade en gevolschade. Bovendien dekt de garantie geen overmacht, zoals brand, overstromingen, orkanen en tornado's. Deze garantie geeft u specifieke wettelijke rechten en mogelijk heeft u ook andere rechten die per regio kunnen verschillen. In sommige landen of rechtsgebieden is de beperking of uitsluiting van incidentele schade of gevolschade, of beperkingen van de duur van een impliciete garantie, niet toegestaan, dus de bovenstaande

beperking is mogelijk niet op u van toepassing. Deze garantie komt bovenop uw wettelijke rechten als consument. De bovenstaande garantie mag niet worden gewijzigd tenzij schriftelijk ondertekend door beide partijen.

Wettelijke symbolen

	Met dit symbool bevestigt Bellman & Symfon dat het product voldoet aan de Verordening medische hulpmiddelen EU 2017/745.
	Dit symbool geeft het serienummer van de fabrikant aan, zodat een specifiek medisch hulpmiddel kan worden geïdentificeerd. Het is beschikbaar op het product en in de geschenkverpakking.
	Dit symbool geeft het catalogusnummer van de fabrikant aan, zodat het medisch hulpmiddel kan worden geïdentificeerd. Het is beschikbaar op het product en in de geschenkverpakking.
	Dit symbool geeft de fabrikant van het medische hulpmiddel aan, zoals gedefinieerd in EU-richtlijnen 90/385/EEG, 93/42/EEG en 98/79/EG.
	Dit symbool geeft aan dat de gebruiker de gebruiksaanwijzing en deze bijsluiter dient te raadplegen.
	Dit symbool geeft aan dat het belangrijk is dat de gebruiker aandacht besteedt aan de relevante waarschuwingen in de gebruikershandleidingen.
	Dit symbool geeft belangrijke informatie aan voor het gebruik en de productveiligheid.
	Temperatuur tijdens transport en opslag: -10° tot 50° C, 14° tot 122° F Temperatuur tijdens gebruik: 0° tot 35° C, 32° tot 95° F.
	Vochtigheid tijdens transport en opslag: <90%, niet condenserend Vochtigheid tijdens gebruik: 15% tot 90%, niet condenserend
	Atmosferische druk tijdens gebruik, transport en opslag: 700hpa tot 1060hpa
	Dit apparaat is zo ontworpen dat het zonder problemen of beperkingen werkt, indien het wordt gebruikt waarvoor het bedoeld is, tenzij anders vermeld in de gebruikershandleiding of deze bijsluiter.
	Met dit CE-symbool bevestigt Bellman & Symfon dat het product voldoet aan de EU-normen voor gezondheid, veiligheid en milieubescherming.
	Dit symbool geeft aan dat het product niet als huishoudelijk afval mag worden behandeld. Geef uw oude of ongebruikte product af bij een verzamelpunt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur of breng uw oude product naar uw audicien voor correcte verwijdering. Door ervoor te zorgen dat dit product op de juiste manier wordt afgevoerd, helpt u mogelijke negatieve effecten op het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

Technische specificaties

Adapter

Batterijvermogen

Ingebouwde oplaadbare li-ionbatterij 3,7 V, 860 mAh

Gebruikstijd:

BE9124 Koptelefoon - tot 30 uur

BE9159 Neklus - tot 10 uur

Oplaadapparaat

5V 1A gelijkstroomadapter

~ 4 uur

Ingangssignalen

Microfoons

Luisterspoel

Ingebouwd omnidirectioneel en directioneel
Ingebouwde luisterspoel onder een hoek van 45°

Lijningang

2,5 mm stereo jack, Max ingang: 0 dBV. Automatische selectie tussen lijningang en externe microfoon.

Uitgangssignalen

Koptelefoon aansluiting

3,5 mm stereo jack, uitgang: 100 mW bij 16 Ω belasting

Vervorming

BE9122 Koptelefoon: 0,6% THD

BE9124 Koptelefoon: 0,08% THD

90 dB SNR (elektrisch)

40 - 10.000 Hz (elektrisch)

BE9122 Koptelefoon: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz

BE9124 Koptelefoon: 132,0 dB SPL @ 5 kHz

BE9122 Koptelefoon: 42,5 dB

BE9124 oordopjes: 55,0 dB

Dynamisch bereik

Frequentiebereik

Max. hoogte uitgangsniveau

Versterking, volledig volume

(1 kHz, 60 dB SPL-ingang)
Versterking, volledig volume
(60 dB SPL-ingang HFA)

BE9122 Koptelefoon: 46,5 dB

BE9124 oordopjes: 51,5 dB

Functies

Volumeregeling

9 stappen van 5 dB

+/- 10 dB in 9 stappen, afsnijfrequentie 1,6 kHz

Duidelijke verzonken drukknop

Afzonderlijke drukknoppen

Voor het mixen van extern geluid en geluid van de interne microfoon

0 - 20 dB reductie in stappen van 5 dB

0 - 21 dB reductie in stappen van 3 dB

Instelling voor lage tonen

Verlaging van frequenties onder 400 Hz met 10 dB

Dynamische compressor

10 kanalen

Dynamische versterking 0-35 dB

Compressie: 3: 1

Uitbreiding: 1: 1,5

Aanpastijd: 20 ms <3 kHz, 25 ms ≥3 kHz

Hersteltijd: 110 ms <3 kHz, 200 ms ≥3 kHz

10-kanaals adaptieve ruisonderdrukking

Dynamische ruisonderdrukking

Verwerking van feedback

Digitale signaalverwerking

Adaptieve feedbackreductie

22,050 kHz bemonsteringsfrequentie

16-bits resolutie in stereo

Extra functies

Stereo / Mono-instelling

Fabrieksresetfunctie

Behuizing ontworpen om contactgeluid te verminderen

Extra informatie

Afmetingen en gewicht

48 × 99 × 22 mm, 1,9 × 3,9 × 0,9" (b × h × d).

Gewicht: 75 g, 2,6 oz.

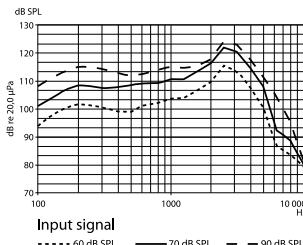
- BE2030 Persoonlijke versterker
- Universele USB-oplader
- Netstekker
- Oplaadkabel
- Nekband met veiligheidssluiting
- Luisteraccessoire (verschilt per regio)

Metingen

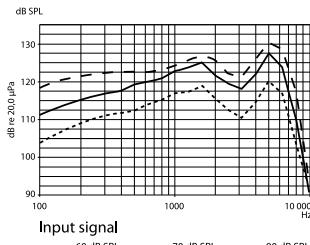
Frequentiebereik (akoestisch)

(BE9122 Hoofdtelefoon en BE9124 In-ear telefoons):

Voorlopige metingen:



Uitgangssignaal met BE9122, Stereo hoofdtelefoon



Uitgangssignaal met BE9124, In-ear telefoons

NL

Nalevingsinformatie

Hierbij verklaart Bellman & Symfon dat dit product in Europa voldoet aan de essentiële vereisten van de Verordening medische hulpmiddelen EU 2017/745 en aan de richtlijnen en regelgeving die hieronder worden vermeld. De volledige tekst van de conformiteitsverklaring is verkrijgbaar bij Bellman & Symfon of uw plaatselijke Bellman & Symfon-vertegenwoordiger. Bezoek bellman.com voor contactgegevens.

- Verordening medische hulpmiddelen (MDR)
- Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit (EMC)
- Laagspanningsrichtlijn (LVD)
- Richtlijn beperking van gevaarlijke stoffen (RoHS)
- REACH-verordening
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEE)
- EG-batterijrichtlijn

ISO-certificering van wettelijke fabrikant

Bellman is gecertificeerd conform SS-EN ISO 9001 en SS-EN ISO 13485.

SS-EN ISO 9001-certificaatnummer: CN19/42071

SS-EN ISO 13485-certificaatnummer: CN19/42070

Certificatie-instelling

SGS United Kingdom Ltd

Rossmore Business Park, Ellesmere, Port Cheshire, CH65 3EN, Verenigd Koninkrijk

Problemen oplossen: een kort overzicht

Indien

Er gebeurt niets wanneer u de eenheid inschakelt.

U hoort geen geluid via de koptelefoon terwijl de eenheid is ingeschakeld.

U hoort geen geluid via de koptelefoon terwijl de eenheid is ingeschakeld en de externe geluidsbron is geselecteerd.

Er is een hoge pieptoon te horen in de koptelefoon.

Probeer het

- Sluit de lader aan en controleer of het opladen start binnen 10 seconden.

Opgelet! Als het opladen niet binnen 10 seconden begint, moet u de lader meteen loskoppelen en contact opnemen met de dichtstbijzijnde dealer!

- Zet het volume hoger met de volumeknop + (7).
- Controleer of de interne microfoon als signaalbron is geselecteerd en of deze werkt door voorzichtig over de microfoons te wrijven (8).
- Controleer of de stekker van de koptelefoon stevig in de aansluiting zit.
- Sluit de koptelefoon aan op een andere geluidsbron (met een koptelefoonaansluiting van 3,5 mm) om de werking van de koptelefoon te testen.

- Controleer of de geluidsbron correct op de eenheid is aangesloten als de stereokabel op de ingang van de externe geluidsbron (10) is aangesloten.

- Zet het volume lager of vergroot de afstand tussen de microfoon en de koptelefoon.
- Richt de microfoon van u af.

NL

Zie de Bijlage voor meer informatie over het product in het **Engels**.

Les dette først

Dette heftet veileder deg om hvordan du bruker og vedlikeholder din nye Mino personlige forsterker. Sørg for at du leser dette heftet nøye, inkludert avsnittet **Advarsler**. Dette vil hjelpe deg å få mest mulig utbytte av din Mino. Hvis du har flere spørsmål, kontakt din audiograf.

Tiltenkt formål

Hensikten med dette utvalget av lydprodukter er å forsterke lydstyrken og forbedre taleforståelsen under samtaler og TV-lytting. De kan også brukes sammen med andre lydkilder.

Tiltenkt brukergruppe

Den tiltenkte brukergruppen er mennesker i alle aldre med mildt til alvorlig hørselstap og som trenger lydforsterkning i ulike situasjoner.

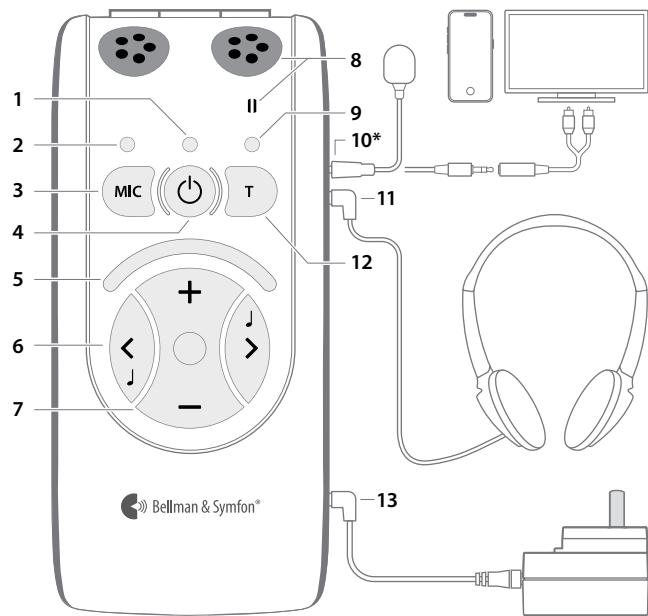
Tiltenkt bruker

Den tiltenkte brukeren er en person med mildt til alvorlig hørselstap som trenger lydforsterkning.

Prinsipp for drift

Gruppen av lydprodukter består av ulike forsterkere og sendere som er spesielt utviklet for å forbedre lyden selv under krevende forhold. Avhengig av funksjonen til den aktuelle forsterkeren eller senderen, kan forskjellige mikrofoner brukes til å fange opp direkte lyd eller forsterke lyden fra omgivelsene.

Oversikt



- | | |
|------------------------|------------------------------------|
| 1 Batterinivåindikator | 8 Intern mikrofon |
| 2 Mikrofonindikator | 9 Telespole/ekstern lydindikator |
| 3 Mikrofonvelger | 10 2,5 m ekstern lydkilde inngang* |
| 4 Av/På | 11 Hodetelefonuttak |
| 5 Styrke/toneindikator | 12 Telespolevelger |
| 6 Tonekontroll | 13 Strøminngang |
| 7 Styrkekontroll | * Ytterligere tilbehør nødvendig |

NO

Om Mino

Mino er en digital samtaleforsterker som får frem ordene slik at du kan høre dem høyt og tydelig. Bruk Mino til å forbedre talen rundt bordet eller koble den til TV-en din og lytt med ønsket volum.

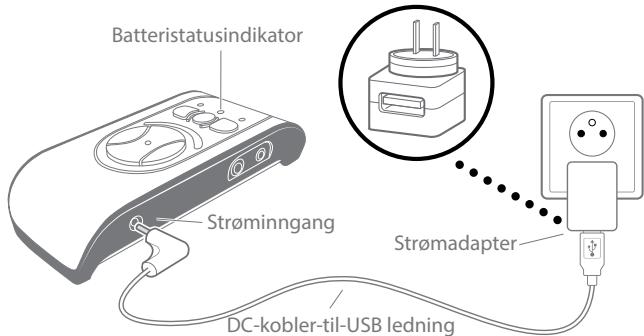
Slik kommer du i gang

Lading av Mino

Mino leveres med et innebygd ladbart batteri. Batteriet må lades før produktet tas i bruk første gang. Mino inneholder et batteri av typen Lithium-Ion og leveres med en universell lader.

ADVARSEL: Lading av produktet må bare gjøres med medfølgende lader eller tilbehør fra Bellman & Symfon.

- 1 Koble ladningskabelen til strømadapteren og til ladeuttak (13).
- 2 Sett hovedkontakten til strømmadAPTEREN og koble den til vegguttaget.
- 3 Batteristatusindikator (1) lyser oransje under ladning. Etter omtrent fire timer blir den grønt for å vise at Mino er fulladet.



Bruk av Mino

Koble den medfølgende hodetelefonen, øretelefonen, hodesettet, øresettet eller halsslyngen til Mino hodetelefonutgang (11).

Slå på Mino

Trykk på Av- og På-knappen (4). Lysdioden for Batteristatusindikator (1) begynner å lyse grønt for å vise at apparatet er på.

Mino starter alltid med intern mikrofon som lydkilde. Dessuten stilles volumet til lavt nivå for å unngå ubehaglig lydnivå.

Når du ikke skal bruke Mino lenger, slår du av ved å trykke på Av- og På-knappen (4) og holde den inntrykket till Lysdioden for Batteristatusindikator (1) slår seg av.

Justering av volumet

Trykk + på styrkekontroll (7) for å øke lydstyrken og - for å redusere den. Styrke/toneindikator (5) viser lydsnivået. Jo mer LED som, desto høyere styrke. LED-indikatoren slutter å lyse 5 sekunder etter at lydvolumet er satt.

Justering av tonen

Trykk < på Tonekontrollen (6) for å redusere tonen og > for å øke den. Styrke/toneindikatoren (5) viser den utvalgte settingen. LED-indikatoren slutter å lyse 5 sekunder etter at tonen er satt.

Å bruke Mino for å tydeliggjøre tale

Mino har to mikrofonalternativer. En for rundoppfangende (omni) og en for retningsmikrofon.

Man kan veksle mellom rundoppfangende og retningsmikrofon ved å trykke på MIC-knappen (3). Rundoppfangende mikrofon vises ved at lysdioden for Mikrofonindikatoren (2) lyser grønt og retningsmikrofon ved at den lyser oransje.

Anm.: Med retningsmikrofonen kan man "peke" mot den lydkilden som du vil lytte til samtidig som lyden fra andre hold dempes. Dette kan være nyttig i vanskelige lytteforhold, som for eksempel i forsamlinger og steder der det er mye støy.

Lytte via telespole

 Den innebygde telespolen er vinklet 45 grader for å kunna fange opp induktive signaler fra en teleslynge både når Mino er i horisontal (i hånden eller på et bord) og i vertikal stilling (i klips eller halssnor).

T-stilling kan brukes i lokaler der teleslynge (eller høreslynge) er installert. Se etter symbolet for teleslynge eller spør personalet om teleslynge finnes hvis du er usikker. T-stilling vises ved at lysdioden for ekstern lydkilde lyser grønt.

Velg lydkilde

Trykk **MIC** (3) og **T** (12) for å velge mellom den interne mikrofonen (**MIC**-posisjonen) eller innebygd telespole (**T**-posisjon). Ved veksling mellom signalkilder vil volumkontrollen automatisk stilles til et lavt nivå for å unngå ubehagelige lydnivåer.

Mino velger automatisk inngang for ekstern lydkilde (10) når noe kobles til. Når du drar ut kontakten går Mino automatisk tilbake til intern mikrofon (**MIC**-stilling).

Bruk av Mino med eksterne lydkilder

Når en ekstern lydkilde, som en TV eller ekstern mikrofon, er koblet til Mino ekstern lydkildeinngang (10), velges den kilden automatisk og den interne mikrofonen slås av.

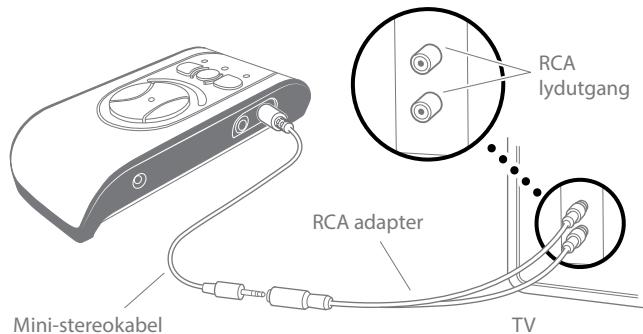
For å dempe lyden midlertidig, trykk mikrofonvelgeren (3). Hvis du vil bytte til den eksterne lydkilden, kan du trykke på den eksterne lydkilden (12), vil den eksterne lyden komme tilbake på samme nivå som før.

Høre på TV

Den enkleste måten å koble Mino til TV-en din på er å bruke BE9126-kabelsettet, se instruksjonene nedenfor.

Slik setter du det opp:

- 1 Koble den ene enden av mini-stereokabelen til Mino eksterne lydinngang (10).
- 2 Koble den andre enden til RCA-adapteren.
- 3 Koble RCA-pluggene til RCA-lydutgangen på TV-en.



Du kan også koble mini-stereokabelen direkte til hodetelefonutgangen på TV-en. Vær oppmerksom på at dette vil dempe høyttalerne på enkelte TV-modeller.

På samme måte kan du koble Mino til en radio, datamaskin eller mobiltelefon.

Hvis TV-en din ikke har noen lydutganger, kan den eksterne mikrofonen også brukes til å lytte til TV-en. Bare fest eller plasser mikrofonen nær TV-ens høyttaler og koble den til Mino eksterne inngang (10).

Bruke en ekstern mikrofon

Man kan tilkoble en ekstern mikrofon til Inngang for ekstern lydkilde (10). Lysdioden for Telespole/ekstern lydindikator (9) vil lyse oransje for å vise at lyden kommer fra en ekstern mikrofon.

Inngangens følsomhet justeres automatisk tilpasset den eksterne mikrofonen som kobles inn.

Kombinerte signalkilder

Hvis du lytter til en Ekstern lydkilde går det å kombinere den med lyd som den interne mikrofonen tar opp.

Velg først å lytte på Ekstern lydkilde ved å trykke på **T**-knappen (12). Hold så **MIC**-knappen (3) inntrykket til både Mikrofonindikatoren (2) og Telespole/ekstern lydindikator (9) lyser.

Lyden fra den eksterne lydkilden blandas nå med lyden fra den interne mikrofonen. Man kan justere balansen mellom den eksterne lyden og den interne mikrofonen ved å holde **MIC**-knappen (3) inntrykket samtidig som man stiller inn balansen med knappene **<** eller **>** (6). Om man vil gå tilbake til å lytte til ekstern lydkilde trykker man på **T**-knappen (12) og om man vil tilbake til bare å lytte på den interne mikrofonen trykker man på **MIC**-knappen (3).

Batteristatus

Normalt lyser Lysdioden for Batteristatusindikator (1). Det viser at Mino er PÅ og at batterinivået er tilfredsstillende.

Ved lavt batterinivå blinker Lysdioden for Batteristatusindikator (1) grønt til batteriet nesten er helt tomt. Da begynner den å blinke oransje. Merk at du bør lade opp Mino allerede når den begynner å blinke grønt, slik at du unngår at den slår seg av automatisk.

Oppplading starter automatisk når du kobler inn laderen i strøminnangen (13). Pågående lading vises ved at lysdioden for Batteristatus lyser fast oransje. Lysdioden går over til å lyse grønt når batteriet er fulladet.

Generelle advarsler

Dette avsnittet inneholder viktig informasjon om sikkerhet, drifts- og bruksforhold. Vennligst ta vare på denne veilederingen for fremtidig bruk. Hvis du bare installerer produktet, vennligst gi veilederingen til brukeren.

⚠️ Advarsler om fare

- Hvis man ikke følger disse sikkerhetsinstruksjonene, kan det føre til brann, elektrisk støt eller annen skade på apparatet eller annen eiendom.
- Hold dette apparatet utenfor rekkevidde for barn under 3 år.
- Du må ikke bruke eller oppbevare dette apparatet i nærheten av varmekilder som åpen ild, radiatorer, ovner eller andre apparater som produserer varme.
- Beskytt kablene mot potensiell skade.
- Dette apparatet har en svært kraftig forsterker, og lydnivået kan forårsake ubehag eller, i alvorlige tilfeller, utsette hørselen for fare dersom produktet brukes på en uforsiktig måte. Skru alltid volumet ned til et lavt nivå før du tar på deg hodetelefonene!
- Beskytt apparatet mot støt og slag under oppbevaring og transport.
- Bruk av dette utstyret i tilknytning til eller stablet sammen med annet utstyr bør unngås, fordi det kan føre til feil bruk. Dersom slik bruk er nødvendig, bør dette utstyret og annet utstyr sjekkes for å bekrefte at de fungerer normalt.
- Bruk av annet tilbehør, transduktør og kabler enn de som er spesifisert eller levert av produsenten av dette utstyret, kan føre til økt elektromagnetiske utslipper eller redusert elektromagnetisk immunitet for utstyret og medføre feil bruk.
- Bærbar RF-kommunikasjonsutstyr (inkludert periferiutstyr som antennekabler og eksterne antenner) skal ikke brukes nærmere enn 30 cm, 12 "til noen del av dette apparatet, inkludert kabler som er spesifisert av produsenten. Ellers kan det føre til at utstyret får dårligere ytelse.
- Strømadapteren må ikke utsettes for vanndråper eller sprut og gjenstander som inneholder væske, slik som for eksempel vaser, må ikke plasseres på enheten. For å koble fra strømmen helt, må adapterpluggen kobles fra stikkontakten. Adapterpluggen må ikke være blokkert og den må være lett tilgjengelig for tiltenkt bruk. Informasjon om rangering vil vises på baksiden.
- Ikke blokker noen av ventilasjonsåpningene. Installer apparatet i samsvar med produsentens instruksjoner.

- Ikke forstyr sikkerhetsformålet med den polariserte kontakten eller jordingspluggen. En polarisert plugg har to kontakter og den ene er bredere enn den andre. En jordingsplugg har to kontakter og en tredje jordingspinne. Det brede kontaktet eller den tredje pinnen er gitt for din sikkerhet. Dersom pluggen som er inkludert ikke passer inn i stikkontakten, må du kontakte en elektriker for å skifte ut den gamle stikkontakten.
- Beskytt strømledningen ved å ikke gå eller klemme på den, spesielt plugger, beholderuttak og punkter som går ut av enheten.
- Koble fra apparatet dersom det lyner eller når det ikke skal brukes i en lengre periode.
- Ikke demonter enheten; det er fare for elektrisk støt. Dersom man forsøker å endre på eller demontere apparatet, vil det gjøre garantien ugyldig.
- Denne enheten er kun beregnet for bruk innendørs. Ikke utsett enheten for fuktighet.
- Batterier er giftige. Ikke svegl dem! Oppbevares utilgjengelig for barn og kjæledyr. Hvis de svelges, må du umiddelbart kontakte lege!

ⓘ Informasjon om produktsikkerhet

- Hvis man ikke følger disse instruksjonene, kan det føre til skade på apparatet og at garantien blir ugyldig.
- Ikke slipp apparatet i bakken. Apparatet kan ta skade hvis det slippes ned på en hard overflate.
- Apparatet må kun repareres av et autorisert servicesenter.
- Hvis det oppstår en alvorlig hendelse i forbindelse med bruk av dette apparatet, må du kontakte produsenten eller en annen relevant instans.
- Hvis det oppstår problemer med apparatet ditt, må du kontakte stedet der du kjøpte apparatet, ditt lokale Bellman & Symfon-kontor eller produsenten. Besøk bellman.com for kontaktinformasjon.
- Dette apparatet skal ikke brukes på fly med mindre det er spesifikt tillatt av flypersonell.
- Oppladbare batterier bør lades helt før du bruker apparatet for første gang. Lad batteriene kun i en temperatur mellom 0°- 35 °C (32 - 95 °F).
- Oppladbare batterier skal kun byttes av Bellman & Symfon eller et autorisert servicesenter. Det er fare for eksplosjon dersom batteriene ikke skiftes ut på riktig måte.
- Ikke bruk enheten i områder der bruk av elektronisk utstyr er forbudt.

Konfigurasjonsalternativer

Dette apparatet kan konfigureres med følgende originale tilbehør:

Tilgjengelig tilbehør

- BE9136 Ekstern mikrofon
- BE9408 Forlengelsesledning for mikrofon 4m
- BE9159 Halsslyng med 90 cm (3 ") kabel
- BE9161 Halsslyng med 15 cm (6 ") kabel
- BE9126 Kabelfsett med 5 m, 16,4 ft.
- BE9148 Ladekabel USB, enkel, svart
- BE9122 Hodetelefoner
- BE9124 I-øret øretelefoner
- BE9147 Reiseveske
- Strømadapter USB, svart
- EU plugg, svart
- UK plugg, svart

 For detaljert produktinformasjon se den tilsvarende brukermanuksen.

Driftsforhold

Bruk apparatet i et tørt miljø innenfor det temperaturområdet og de fuktighetsgrensene som er angitt i denne brosjyren. Dersom apparatet blir vått eller blir utsatt for fuktighet, bør det ikke lenger regnes som pålitelig og må derfor erstattes.

Rengjøring

Koble fra alle kabler før du rengjør apparatet. Bruk en myk klut som ikke loer. Unngå at fuktighet kommer inn i åpningene. Ikke bruk rengjøringsmidler for husholdningsbruk, aerosolsprayer, løsemidler, alkohol, ammoniakk eller slipemidler. Dette apparatet krever ikke sterilisering.

Service og support

Hvis apparatet ser ut til å være skadet eller ikke fungerer korrekt, må du følge instruksjonene i brukerveilederen og i denne brosjyren. Hvis produktet fremdeles ikke fungerer som det skal, må du kontakte din hørsesspesimalist for informasjon om service og garanti.

Garantibetingelser

Bellman & Symfon tilbyr garanti for dette produktet i to (2) år fra kjøpsdatoen mot alle defekter som skyldes feil på materialer eller konstruksjonsfeil. Denne garantien gjelder kun for vanlige bruksforhold og service, og omfatter ikke skade som skyldes ulykke, vanskjøtsel, feilaktig bruk, uautorisert demontering eller kontaminerering, uansett hvordan dette er oppstått. Denne garantien omfatter ikke tilfeldig eller indirekte skade. Videre dekker ikke garantien force majeure, slik som brann, oversvømmelse, orkaner og tornadoer. Denne garantien gir deg spesifikke juridiske rettigheter, og du kan også ha andre rettigheter avhengig av hvor du bor. Enkelte land og jurisdiksjoner tillater ikke begrensning eller utelukkelse av tilfeldige eller indirekte skader, eller begrensninger på hvor lenge en implisitt garanti varer, så derfor er det mulig at begrensningene ovenfor ikke gjelder for deg. Denne garantien kommer i

tillegg til dine lovfestede rettigheter som forbruker. Garantien ovenfor kan ikke endres med mindre begge parter samtykker i dette skriftlig.

Påbudssymboler

MD Med dette symboler bekrefter Bellman & Symfon at produktet oppfyller EU sin forordning om regulering av medisinsk utstyr EU 2017/745.

SN Dette symbolet angir produsentens serienummer, som gjør at et bestemt medisinskt apparat kan identifiseres. Det er tilgjengelig på produktet og emballasjen.

REF Dette symbolet indikerer produsentens katalognummer slik at det medisinske utstyret kan identifiseres. Det er tilgjengelig på produktet og emballasjen.

 Dette symbolet angir produsenten av det medisinske utstyret, som definert i EU-direktivene 90/385/EØS, 93/42/EØS og 98/79/EU.

 Dette symbolet indikerer at brukeren bør se i brukerveilederen og denne brosjyren.

 Dette symbolet angir at det er viktig for brukeren å være oppmerksom på de relevante advarslene i brukerveiledingene.

 Dette symbolet angir viktig informasjon om håndtering og produktsikkerhet.

 Temperatur under transport og oppbevaring:
-10 °C til +50 °C (14 °F til 122°F).
Temperatur under drift: 0° til 35 °C (32° til 95 °F)

 Fuktighet under transport og oppbevaring: < 90 %, ikke-kondenserende
Fuktighet under drift: 15% til 90%, ikke-kondenserende

 Atmosfærisk trykk under drift, transport og oppbevaring: 700 hpa til 1060 hpa

 Driftsforhold
Dette apparatet er designet slik at det fungerer uten problemer eller begrensninger dersom det brukes til det tiltenkte formålet, med mindre noe annet er oppgitt i denne veilederen eller brosjyren.

 Med dette CE-symbolet bekrefter Bellman & Symfon at produktet oppfyller EU-standarder for helse, sikkerhet og miljøvern.

 Dette symbolet indikerer at produktet ikke skal behandles som husholdningsavfall. Vennligst lever inn ditt gamle eller ubrukte produkt ved et relevant innsamlingspunkt for resirkulering av elektronikk og elektronisk utstyr eller ta med deg ditt gamle produkt til hørsesspesimalisten din for korrett avfalls håndtering. Ved å sørge for at dette produktet kastes på korrekt måte bidrar du til å forhindre potensiell negativ innvirkning på miljøet og menneskers helse.

Tekniske spesifikasjoner

Strømforsyning

Batteristøm

Innebygd oppladbart li-ion-batteri 3,7 V, 860 mAh

BE9124 Øretelefoner - opptil 30 timer

BE9159 Halslyngje - opptil 10 timer

Ladeenhet

5V 1A DC-adapter

~ 4 timer

Inngangssignal

Mikrofoner

Innebygd rundoppfangende- og retningsmikrofon

Innebygd telespole på 45°

2,5 mm stereokontakt, maks inngang: 0 dBV.
Automatisk valg mellom linjeinngang og ekstern mikrofon.

Utgangssignal

Hodetelefonkontakt

3,5 mm stereokontakt, utgang: 100 mW ved
16 Ω belastning

BE9122 Hodetelefoner: 0,6% THD BE9124

Øretelefoner: 0,08% THD

90 dB SNR (elektrisk)

40 – 10 000 Hz (elektrisk)

BE9122 Hodetelefoner: 124,3 dB SPL @ 2,5 kHz

BE9124 øretelefoner: 132,0 dB SPL @ 5 kHz

BE9122 Hodetelefoner: 42,5 dB

BE9124 Øretelefoner: 55,0 dB

Forsterkning, fullt volum

(1 kHz, 60 dB SPL-inngang)

Forsterkning, fullt volum

(60 dB SPL-inngang HFA)

Funksjoner

Volumkontroll

9 trinn på 5 dB

+/- 10 dB i 9 trinn, avskjæringsfrekvens 1,6 kHz

Tydelig, senket trykknapp

Mikrofon og T-stilling

Separate trykknapper

For å blande ekstern lyd og lyd fra den interne mikrofonen

Innstilling for L/R-balanse

0 – 20 dB reduksjon i trinn på 5 dB

0 – 21 dB reduksjon i trinn på 3 dB

Innstilling av

bassreduksjon

Dynamisk kompressor

10 kanaler

Dynamisk forsterkning 0–35 dB

Komprimering: 3:1

Utvidelse: 1:1.5

Angrepstid: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz

Gjenopprettningstid: 110 ms <3kHz, 200 ms
≥3kHz

Dynamisk støyreduksjon

Håndtering av

tilbakemeldinger

Digital signalbehandling

22.050 kHz prøvetakningsfrekvens

16-bits opplosning i stereo

Stereo-/monoinnstilling

Fabrikkinnstilt funksjon

Hus er designet for å redusere kontaktstøy

Ytterligere informasjon

Mål og vekt

48 × 99 × 22 mm, 1.9 × 3.9 × 0.9" (b × h × d)

Vekt: 75 g, 2.6 oz.

I esken

▪ BE2030 Personlig forsterker

▪ USB universallader

▪ Hovedplugg

▪ Ladekabel

▪ Nakkestropp med sikkerhetslås

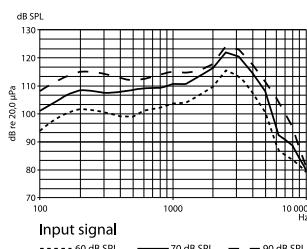
▪ Lytteutstyr (varierer med territorium)

Måler

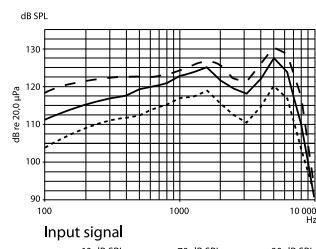
Frekvensområde (akustisk)

(BE9122 hodetelefoner og BE9124 i øretelefoner):

Tidligere målinger:



Output signal med BE9122,
Stereo hovedtelefoner



Output signal med BE9124,
i øretelefoner

NO

Samsvarsinformasjon

Med dette erklærer Bellman & Symfon at dette produktet i Europa oppfyller de grunnleggende kravene i EUs forordning for medisinsk utstyr EU 2017/745, tillegg til de direktivene og forskriftene som står oppført nedenfor. Den fullstendige teksten til samsvarserklæringen kan innehentes fra Bellman & Symfon eller fra din lokale Bellman & Symfon-representant. Besøk bellman.com for kontaktinformasjon.

- Forordningen om medisinsk utstyr (MDR)
- Direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- Lavspenningsdirektivet (LVD)
- Direktivet om begrensning i bruk av farlige stoffer (RoHS)
- REACH-reguleringen
- Direktivet om elektrisk og elektronisk avfall (WEEE)
- EU sitt batteridirektiv

ISO-sertifisering av lovlig produsent

Bellman er sertifisert i samsvar med SS-EN ISO 9001 og SS-EN ISO 13485.

SS-EN ISO 9001 sertifiseringsnummer: CN19/42071
SS-EN ISO 13485 sertifiseringsnummer: CN19/42070

Sertifiseringsorgan

SGS United Kingdom Ltd
Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN UK

Enkel feilsøking

Hvis	Prøv
Ingenting skjer når du forsøker å slå på enheten	<ul style="list-style-type: none">▪ Koble inn laderen og kontroller å lading starter i løpet av 10 sekunder. OBS! Om lading ikke starter i løpet av 10 sekunder, må du umiddelbart koble fra laderen og kontakta din forhandler!
Ingen lyd høres i hode-telefon / halsslynge når enheten er på.	<ul style="list-style-type: none">▪ Skru opp lyden med volumkontrollen + (7)▪ Kontroller at intern mikrofon er valgt som signalkilde og at den fungerer ved å skrapa lett på mikrofonene (8).▪ Kontroller at kontakten er helt trykket inn i hodetelefonutgangen.▪ Koble hodetelefonen/halsslyngen til en annen lydkilde (med 3,5 mm jack-kontakt) for å testa om den fungerer.
Ingen lyd høres i hode-telefon / halsslynge når enheten er på og Ekstern lydkilde er valgt.	<ul style="list-style-type: none">▪ Kontroller at lydkilden er korrekt tilkoblet Inngangen for ekstern lydkilde (10).▪ Koble lydkilden direkte til hodetelefon eller halsslynge og se om den fungerer da.▪ Skru eventuelt opp volumet op den eksterne lydkilden.
Pipelyd i hodetelefonen.	<ul style="list-style-type: none">▪ Senk volumet eller øk avstanden mellom mikrofonen og hodetelefonen.▪ Rett mikrofonen fra deg.

Mer inngående informasjon om produktet finnes på enkelsk i **Appendix**.

Läs detta först

Den här broschyren beskriver hur du använder och underhåller din nya Mino personliga samtalsförstärkare. Se till att du läser denna broschyr noggrant, inklusive avsnittet **Varningar**. Detta hjälper dig att få ut det mesta av din Mino. Om du har ytterligare frågor, kontakta din audionom.

Avsedd användning

Syftet med våra audioprodukter är att förstärka volymen och förbättra talförståelsen under samtal och TV-tittande. De kan även användas för att förstärka volymen från andra ljudkällor.

Avsedd användargrupp

Avsedd användargrupp är personer i alla åldrar med mild till grav hörselnedsättning som har behov av ljudförstärkning i olika situationer.

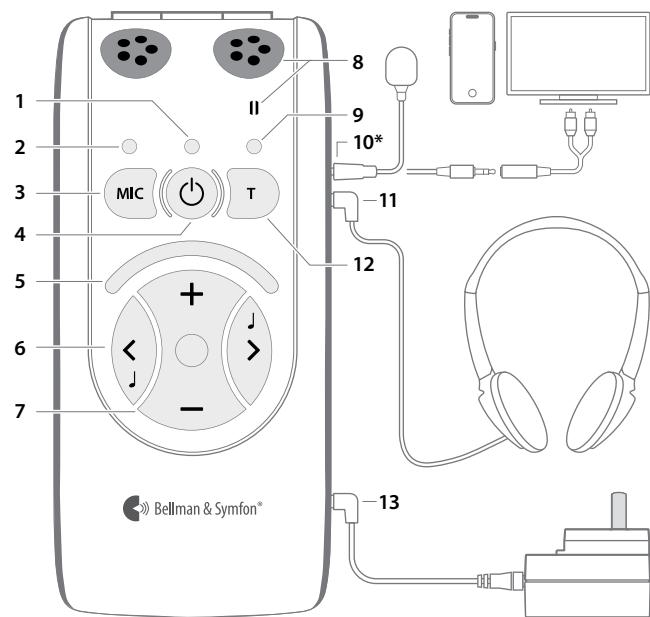
Avsedd användare

Avsedd användare är en person med mild till grav hörselnedsättning som behöver ljudförstärkning.

Funktionsbeskrivning

Gruppen audioprodukter består av flera olika förstärkare och ljudsändare som är speciellt utvecklade för att ge ljudförstärkning även i krävande situationer. Beroende på vilken funktion den specifika förstärkaren eller ljudsändaren har kan olika mikrofoner användas för att fånga upp direkta ljud eller förstärka omgivningens ljud.

Översikt



1 Batteristatusindikator

2 Mikrofonindikator

3 Mikrofonvälvjare

4 På/Av

5 Volym-/tonindikator

6 Tonkontroller

7 Volymkontroll

8 Intern mikrofon

9 Telespoleindikator

10 Extern ljudningång 2,5 mm*

11 Utgång för hörlurar

12 Telespolevälvjare

13 Laddningsuttag

* Ytterligare tillbehör krävs

SE

Om Mino

Mino är en digital samtalsförstärkare som lyfter fram orden så att du hör dem klart och tydligt. Använd Mino för att förstärka konversationen runt matbordet eller anslut den till din TV och lyssna med önskad volym.

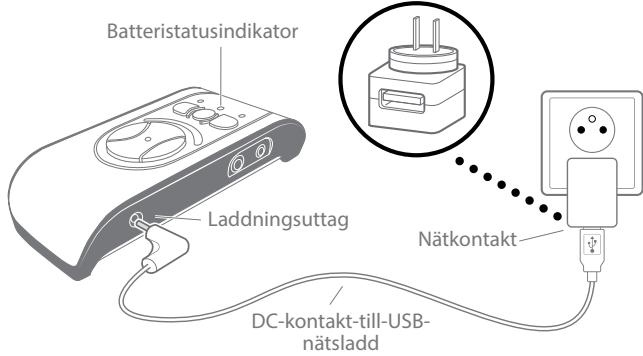
Kom igång

Ladda Mino

Mino levereras med ett inbyggt laddbart batteri. Batteriet måste laddas innan produkten används första gången. Mino innehåller batteri av typen Lithium-Jon och en universell laddare.

Varning: Laddning av produkten får endast ske med den medföljande laddaren eller tillbehör från Bellman & Symfon.

- 1 Anslut laddningskabeln till nätagtappern och till laddningsuttaget (13).
- 2 Anslut laddkabeln till nätkontakten och anslut den till eluttaget.
- 3 Batteristatusindikatorn (1) avger orange ljus under laddning. Efter ca 4 timmar avger den ett stadigt grönt ljus för att visa att Mino är fulladdad.



Anslut Mino

Anslut medföljande hörlurar, eller halsslunga till Mino hörursutgång (11).

Starta/stäng av Mino

Tryck på Av- och På-knappen (4). Lysdioden för batteristatusindikatorn (1) börjar lysa grönt för att visa att apparaten är påslagen.

Mino startar alltid med intern mikrofon vald som ljudkälla. Dessutom ställs alltid volymkontrollen in på låg volym för att undvika obehagliga ljudnivåer.

När du är klar kan du stänga av Mino genom att trycka på Av- och På-knappen (4) och hålla den intryckt till Lysdioden för batteristatusindikatorn (1) slökner.

Justerar volymen

Tryck på + på volymkontrollerna (7) för att öka volymen och - för att minska den. Volym/ton indikatorn (5) visar ljudnivån. Ju fler lysdioder som är tända desto högre volym. Lysdiodindikatorn släcks 5 sekunder efter att ljudvolymen ställts in.

Justerar tonen

Tryck på < på Tonkontrollerna (6) för att minska diskanten och > för att öka den. Volym-/tonindikatorn (5) visar den valda inställningen. Lysdiodindikatorn släcks 5 sekunder efter att ljudklangen ställts in.

Använd Mino för att förtydliga tal

Mino innehåller två mikrofonlösningar. En för rundupptagande (omni-direktionell) och en för riktad mikrofon.

Man kan växla mellan rundupptagande och riktad mikrofonupptagning genom att trycka på MIC-knappen (3). Rundupptagande mikrofon visas genom att Lysdioden för Mikrofonindikatorn (2) lyser grönt och riktad mikrofon genom att den lyser orange.

Anmärkning: Med den riktade mikrofonen kan man "peka" mot den ljudkälla som du är intresserad av att lyssna på, samtidigt som ljud från andra håll dämpas. Detta är speciellt användbart i svåra lyssningssituationer, t.ex. i folksamlingar eller i miljöer med mycket oljud.

Lyssna via telespole

 Den inbyggda telespolen är vinklad 45 grader för att kunna fånga upp induktiva signaler från en teleslinga både då Mino är i horisontellt läge(i handen eller på ett bord) och i vertikalt läge(i clips eller halsrem).

T-läget kan användas i lokaler där teleslinga (eller hörselslinga) finns monterad. Titta efter symbolen för teleslinga eller fråga personalen om teleslinga finns om du är osäker. T-läget indikeras med att indikatorn för extern ljudkälla lyser grönt.

Välja signalkälla

Tryck på **MIC** (3) och **T** (12) för att välja mellan den interna mikrofonen (**MIC**-läge) eller inbyggd telespole (**T**-läge). Vid växling mellan signalkällor kommer volymkontrollen automatiskt att ställas till en låg nivå för att undvika obehagliga ljudnivåer.

Mino väljer automatiskt ingången för extern ljudkälla (10) när något ansluts. Då man drar ur kontakten återgår automatiskt Mino till intern mikrofon (**MIC**-läge).

Använd Mino med externa ljudkällor

När en extern ljudkälla som en TV eller extern mikrofon är ansluten till Minos externa ljudutgång (10), väljs källan automatiskt och den interna mikrofonen stängs av.

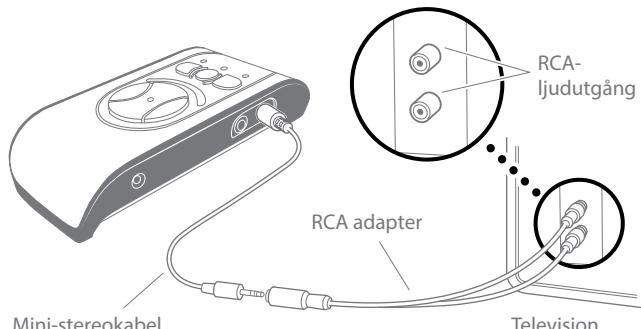
Om du tillfälligt vill stänga av ljudet på den externa ljudkällan och lyssna på någon nära dig trycker du på mikrofonvälvaren (3). Om du vill bryta till den externa ljudkällan kan du trycka på **T**-knappen (12), den externa ljudkällan kommer tillbaka på samma nivå som tidigare.

Lyssna på TV

Det enklaste sättet att ansluta Mino till din TV är att använda tillbehöret BE9126 Kabelset, Se installationsanvisningarna nedan.

Så här ställer du in det:

- 1 Anslut ena änden av mini-stereokabeln till Minos externa ljudutgång (10).
- 2 Anslut den andra änden till RCA-adapttern.
- 3 Anslut RCA-kontakerna till RCA-ljudutgången på din TV.



Du kan också ansluta mini-stereokabeln direkt till hörlursutgången på din TV. Observera att detta kan stänga av högtalarna på vissa TV-modeller.

Använd samma metod för att ansluta Mino till din radio, dator eller mobiltelefon.

Om din TV inte har några ljudutgångar kan den externa mikrofonen också användas för att lyssna på TV:n. Allt du behöver göra är att fåsta eller placera mikrofonen nära TV:ns högtalare och ansluta den till Minos externa ljudutgång (10).

Använd en extern mikrofon

Man kan ansluta en extern mikrofon till Ingång för extern ljudkälla (10). Lysdioden för telespolen (9) kommer att lysa orange samtidigt för att visa att ljudet kommer från en extern mikrofon.

Ingångskänsligheten justeras automatiskt till lämplig förstärkning då en extern mikrofon kopplas in.

Kombinera signalkällor

När man lyssnar via en Extern ljudkälla/telespole går det att kombinera detta ljud med det ljud som den interna mikrofonen tar upp.

Välj att lyssna på Extern ljudkälla genom att trycka på **T**-knappen (12). Håll **MIC**-knappen (3) intryckt till dess att både lysdioden för Mikrofonindikatorn (2) och lysdioden för telespolen (9) lyser.

Ljudet från den externa ljudkällan/telespolen blandas nu med ljudet från den interna mikrofonen. Man kan justera balansen mellan externa ljudet/ljudet från telespolan och den interna mikrofonen genom att hålla **MIC**-knappen (3) nedtryckt samtidigt som man ställer in balansen med knapparna < eller > (6).

Om man vill återgå till lyssning av externt ljud trycker man på **T**-knappen (12) och om man vill övergå till att lyssna på den interna mikrofonen trycker man istället på **MIC**-knappen (3).

Batteriindikator

Normalt lyser Lysdioden för batteristatusindikatorn (1) grönt. Det visar att enheten är påslagen och att batterinivån är tillfredsställande.

Vid lågt batteri blinkar Lysdioden för batteristatusindikatorn (1) grönt till dess att batteriet är nästan helt tomt då den blinkar orange istället. Redan när det blinkar grönt är det dags att ladda enheten igen. Om enheten inte laddas stängs den av automatiskt.

Uppladdning startar automatiskt när man ansluter en laddare till Laddningsuttaget (13). Pågående laddning visas på enheten med ett orange sken. Efter att batteriet har nått full laddning byter indikatorn färg till grönt och underhållsladdning av batteriet sker till dess att laddaren kopplas ur.

Allmänna varningar

Detta avsnitt innehåller viktig information om säkerhet, hantering och driftsförhållanden. Behåll det här broschyren för framtida användning. Om du enbart installerar enheten ska du ge broschyren till personerna som bor i hushållet.

⚠️ Varningar

- Underlätenhet att följa instruktionerna kan medföra kroppsskada eller orsaka elektriska stötar, brand, skador på enheten eller annan egendom.
- Förvara enheten utom räckhåll för barn under 3 år.
- Använd inte eller förvara enheten nära värmekällor som öppna lågor, värmeelement, ugn eller andra värmeelevitativa enheter.
- Skydda elkablar från eventuella skador som kan uppkomma.
- Enheten har en mycket kraftfull förstärkare och ljudnivån kan orsaka obehag eller i allvarliga fall äventyra hörseln om produkten används oaktsamt. Sänk alltid volymen innan du sätter på dig hörlurarna!
- Skydda enheten mot stötar under förvaring och transport.
- Användning av denna enhet i anslutning till eller med annan utrustning bör undvikas då detta kan leda till felaktig drift. Om sådan användning är nödvändig bör enheterna observeras för att verifiera att de fungerar som de ska tillsammans.
- Användning av tillbehör, nätagtader, laddare och kablar andra än de som anges eller tillhandahålls av tillverkaren kan leda till ökad elektromagnetisk strålning eller minskad elektromagnetisk immunitet hos denna utrustning och resultera i felaktig drift.
- Bärbar RF-utrustning (inklusive kringutrustning som antennkablar och externa antenner) bör inte användas närmare än 30 cm från enheten, inklusive kablar som anges av tillverkaren. Annars kan utrustningens prestanda försämras.
- Strömadapttern får inte utsättas för vattendroppar eller stänk och föremål som innehåller vätskor, till exempel blomvaser, får inte placeras på enheten. För att koppla bort strömmen helt måste strömadapttern kopplas ur eluttaget. Adapterkontakten får inte blockeras och måste vara lättillgänglig för avsedd användning. Klassificeringsinformation visas på baksidan.
- Blockera inte någon av ventilationsöppningarna. Installera enheten i enlighet med tillverkarens anvisningar.
- Åsidosätt inte säkerhetsfunktionen hos den polariserade eller jordade kontakten. En polariseringad plugg har två blad där det ena är

bredare än den andra. En jordad kontakt har två stift och ett tredje jordstift (blad). Det breda bladet eller det tredje stiftet är till för din säkerhet. Om den medföljande kontakten inte passar i ditt uttag, kontakta en elektriker för byte av uttaget.

- Skydda elkabeln från att bli trampad på eller komma i kläm, särskilt intill kontakter eller extrauttag och den punkt där de kommer ut från enheten.
- Koppla ur apparaten under åskväder eller när den inte används under långa tidsperioder.
- Ta inte isär eller modifiera enheten, det finns risk för elstötar! Manipulering eller demontering av enheten upphäver garantin.
- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Enheten får inte utsättas för fukt.
- Batterier är giftiga. De får inte sväljas! Förvara utom räckhåll för barn och husdjur. Om batterierna sväljs, uppsök omedelbart läkare!

ⓘ Information om produktsäkerhet

- Om dessa instruktioner inte följs kan det leda till skador på enheten och upphäva garantin.
- Tappa inte enheten. Om den tappas på en hård yta kan enheten skadas.
- Enheten får endast repareras av ett auktoriserat servicecenter.
- Om en allvarlig händelse inträffar i anknytning till enheten, kontakta tillverkaren och relevant myndighet.
- Om du stöter på andra problem med din enhet, kontakta inköpsstället, din lokala Bellman & Symfon-representant eller tillverkaren. Besök bellman.com för kontaktinfo.
- Denna enhet får inte användas på flygplan annat än om tillåtelse ges av flygplanets besättning.
- Uppladdningsbara batterier skall laddas helt innan du använder enheten för första gången. Batterierna får endast laddas vid temperaturer mellan 0°–35°C.
- Uppladdningsbara batterier får endast bytas av Bellman & Symfon eller ett auktoriserat servicecenter. Risk för explosion föreligger om batterierna inte byts ut på rätt sätt.
- Använd inte enheten i områden där elektronisk utrustning är förbjuden.

Anpassningar

Enheten kan ställas in med följande originaltillbehör från Bellman & Symfon:

Tillgängliga tillbehör

- BE9136 Extern mikrofon
- BE9408 Förlängningskabel mikrofon 4m
- BE9159 Halsslunga med 90 cm sladd
- BE9161 Halsslunga med 15 cm sladd
- BE9126 Kabelsats med 5 m
- BE9148 Laddkabel USB, enkel, svart
- BE9122 Hörlurar
- BE9124 Öronsnäckor
- BE9147 Reseetui
- Strömadapter USB, svart
- EU kontakt, svart
- UK kontakt, svart

 För detaljerad produktinformation, se bruksanvisning för respektive produkt.

Driftsförhållanden

Använd enheten i en torr miljö och inom de temperatur- och luftfuktighetsgränser som anges i detta häfte. Om enheten blir våt eller utsätts för fukt bör den inte längre betraktas som tillförlitlig och ska därför bytas ut.

Rengöring

Koppla ur alla kablar innan du rengör enheten. Använd en mjuk, luddfri trasa. Låt inte fukt komma in i öppningarna. Använd inte hushålls-rengöringsmedel, aerosolsprej, lösningsmedel, alkohol, ammoniak eller slipmedel. Denna enhet kräver ingen sterilisering.

Service och support

Om produkten verkar skadad eller inte fungerar korrekt, följ instruktionerna i bruksanvisningen och i detta häfte. Om enheten fortfarande inte fungerar som avsett, kontakta din audionom för information om service och garanti.

Garantivillkor

Bellman & Symfon erbjuder en produktgaranti på två (2) år från inköpsdatumet mot eventuella fel som beror på defekt material eller tillverkning. Denna garanti gäller endast för normala användnings- och serviceförhållanden och inkluderar inte skador som uppstår till följd av olycka, försummelse, missbruk, obehörig demontering eller föreningar, oavsett orsaken. Denna garanti täcker inte oavsiktliga och följdskador. Garantin täcker heller inte force majeure-händelser som eld, översvämning, orkaner och tornador. Denna garanti ger dig specifika lagliga rättigheter och du kan också ha andra rättigheter som varierar från region till region. Vissa jurisdiktioner tillåter inte begränsning eller uteslutning av oavsiktliga skador eller följdskador,

eller begränsningar för hur länge en underförstådd garanti varar, så ovanstående begränsning kanske inte gäller dig. Denna garanti kompletterar dina lagstadgade rättigheter som konsument. Denna garanti får bara ändras medelst undertecknande av båda parter.

Symbolförklaring

 Med den här symbolen bekräftar Bellman & Symfon att produkten uppfyller de väsentliga kraven i förordningen om medicinteknisk utrustning, EU 2017/745.

 Den här symbolen anger tillverkarens serienummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras. Symbolen finns på produkten och förpackningen.

 Den här symbolen anger tillverkarens katalognummer så att en specifik medicinteknisk enhet kan identifieras. Symbolen finns på produkten och förpackningen.

 Symbolen indikerar tillverkaren av den medicinska utrustningen enligt EU-direktiven 90/385/EEC, 93/42/EEC och 98/79/EC.

 Den här symbolen indikerar att användaren bör läsa bruksanvisningen och detta häfte.

 Symbolen indikerar att det är viktigt för användaren att uppmärksamma relevanta varningsmeddelanden.

 Den här symbolen indikerar viktig information för hantering och produktsäkerhet.

 Temperatur vid transport och förvaring: -10° till 50° C
Drifttemperatur: 0° till 35° C

 Luftfuktighet vid transport och förvaring: <90%, ej kondenserande
Luftfuktighet vid drift: 15% till 90%, ej kondenserande

 Atmosfäriskt tryck vid drift, transport och förvaring: 700 till 1060hpa

 Enheten är tillverkad så att den fungerar utan problem eller begränsningar om den används som avsett, såvida inte annat anges i bruksanvisningen eller detta häfte.

 Med den här CE-symbolen bekräftar Bellman & Symfon att produkten uppfyller EU:s standarder för hälsa, säkerhet och miljöskydd.

 Den här symbolen indikerar att produkten inte får behandlas som hushållsavfall. Lämna din gamla eller oanvända produkt på därtill avsedd insamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning eller ta med den till din audionom för lämplig bortskaffning. Genom att se till att denna produkt kastas på rätt sätt hjälper du till att förhindra eventuella negativa effekter på miljön och människors hälsa.

Tekniska specifikationer

Elförsörjning

Batteristyrka

Inbyggt, uppladdningsbart li-ion-batteri 3,7 V,
860 mAh

Drifttid

BE9124 Hörlurar - upp till 30 timmar

BE9159 Neckloop - upp till 10 timmar

Laddningsenhet

5V 1A DC-adapter

~ 4 timmar

Ingångssignaler

Mikrofoner

Inbyggda, rundstrående med riktverkan

Inbyggd telespole med 45° vinkling

2,5 mm stereojack, Max ingång: 0 dBV. Automatiskt val mellan linjeingång och extern mikrofon.

Utgångssignaler

Hörlursuttag

3,5 mm stereojack, utgång: 100 mW vid 16 Ω belastning

BE9122 Hörlurar: 0.6% THD

BE9124 Öronsnäckor 0,08% THD

90 dB SNR (elektrisk)

40 - 10 000 Hz (elektrisk)

BE9122 Hörlurar: 124.3 dB SPL @ 2.5 kHz

BE9124 Öronsnäckor: 132.0 dB SPL @ 5 kHz

BE9122 Hörlurar: 42.5 dB

BE9124 Öronsnäckor: 55.0 dB

BE9122 Hörlurar: 46.5 dB

BE9124 Öronsnäckor: 51.5 dB

Funktioner

Volymkontroll

9 steg om 5 dB

+/- 10 dB i 9 steg, avstängningsfrekvens 1,6 kHz

Tydlig, försänkt tryckknapp

Separata tryckknappar

För att blanda externt ljud och ljud från den interna mikrofonen

0 - 20 dB minskning i steg om 5 dB

0 - 21 dB minskning i steg om 3 dB

Sänkning av frekvenser under 400 Hz med 10 dB

H/V balansinställning

Max. volyminställning

Inställning för

brusreducering

Dynamisk kompressor

10 kanaler

Dynamisk förstärkning 0-35 dB

Kompression: 3:1

Expansion: 1:1.5

Attacktid: 20 ms <3kHz, 25 ms ≥3kHz

Återställningstid: 110 ms <3kHz, 200 ms ≥3kHz

10-kanals adaptiv brusreducering

Anpassning av återkoppling

22,050 kHz samplingsfrekvens

16-bitars upplösning i stereo

Stereo / Mono-inställning Fabriksåterställningsfunktion Hölje designat för att minska kontaktbrus

Dynamisk brusreducering

Feedbackhantering

Digital signalbearbetning

Ytterligare egenskaper

Övrig information

Mått och vikt

48 × 99 × 22 mm, 1.9 × 3.9 × 0.9" (b × h × d)

Vikt: 75 g, 2.6 oz.

I förpackningen

▪ BE2030 samtalsförstärkare

▪ USB universalladdare

▪ Stickkontakt

▪ Laddningskabel

▪ Halsrem med säkerhetslås

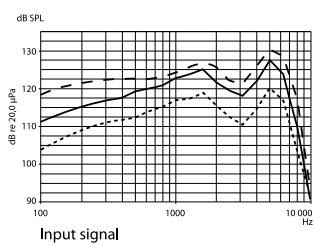
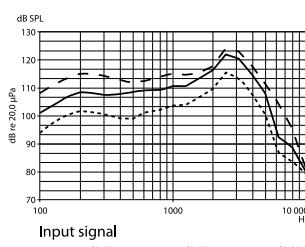
▪ Lyssningstillbehör (varierar beroende på område)

Mätningar

Frekvensområde (akustiskt)

(BE9122 Hörlurar och BE9124 Öronsnäckor):

Preliminära mätningar:



Utgångssignal med BE9122,
Hörlurar

Utgångssignal med BE9124,
Öronsnäckor

Överensstämmelse

Bellman & Symfon försäkrar härmed att denna produkt i Europa uppfyller de väsentliga kraven i förordningen om medicinteknisk utrustning, EU 2017/745 samt nedanstående direktiv och förordningar. Den fullständiga texten i försäkran om överensstämmelse kan erhållas från Bellman & Symfon eller lokal Bellman & Symfon-representant. Besök bellman.com för kontaktinformation.

- Förordning om medicinsk utrustning (MDR)
- Direktiv om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC)
- Lågspänningssdirektivet (LVD)
- Direktiv om begränsning av farliga ämnen (RoHS)
- REACH-förordningen
- REACH-förordningen
- EU:s batteridirektiv

ISO-certifiering för juridisk tillverkare

Bellman är certifierade i överensstämmelse med SS-EN ISO 9001 och SS-EN ISO 13485.

SS-EN ISO 9001 certifieringsnr.: CN19/42071

SS-EN ISO 13485 certifieringsnr.: CN19/42070

Certifieringsorgan

SGS United Kingdom Ltd

Rossmore Business Park Ellesmere Port Cheshire CH65 3EN Storbritannien

Kortfattad felsökning

Om	Försök
Inget händer när man försöker starta enheten.	<ul style="list-style-type: none">▪ Anslut laddaren och kontrollera att laddningen startar inom 10 sekunder. <p>OBS! Om laddningen inte startar inom 10 sekunder, koppla omedelbart ur laddaren och kontakta närmaste återförsäljare!</p>
Inget ljud hörs i hörlurarna när enheten är påslagen.	<ul style="list-style-type: none">▪ Hög ljudet med volymkontrollen + (7)▪ Kontrollera att intern mikrofon är vald som signalkälla och att den fungerar genom att skrapa lätt på mikrofonerna (8).▪ Kontrollera att hörlurskontakten är helt intryckt i hörlursutgången.▪ Koppla hörlurarna till en annan ljudkälla (med 3,5 mm hörlursutgång) för att testa om hörlurarna fungerar.
Inget ljud hörs i hörlurarna när enheten är påslagen och Externt ljud är valt.	<ul style="list-style-type: none">▪ Kontrollera att ljudkällan är korrekt ansluten till enheten i det fall stereokabeln är ansluten till Ingången för extern ljudkälla (10).
Tjutande ljud hörs i hörlurarna.	<ul style="list-style-type: none">▪ Sänk volymen eller öka avståndet mellan mikrofonen och hörlurarna.▪ Rikta mikrofonen från dig.

För djupare information om produkten på engelska, se vidare under **Appendix**

Appendix (EN)

131 Settings

134 Testing the internal microphones

134 Testing the external sound

Settings

Bellman Audio Mino has more settings than those you can access in user mode. By going into the Settings Menu you can adjust settings that you do not normally need to change or which are adjusted when first used and never need to be changed again.

Settings Menu

How to get into the Settings Menu.

- Start the unit by pressing the On/Off button (4).
- Hold down the On/Off button (4) and press down the Volume button — (7) within 1 second until the **T** LED (9) starts to blink.
- When the **T** LED (9) starts to blink, you can release both the buttons.
- Press and hold down the **T** button (12) within 2 seconds of the moment the **T** LED (9) starts to blink.
- Release the **T** button (12) immediately once the **T** LED (9) has gone out.

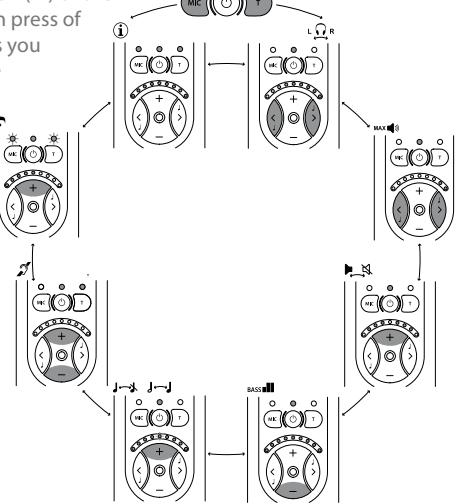
You are now in Balance Control mode.

Overview of the Settings Menu

In the Settings Menu you can switch between the different settings by pressing the **T** button (12) or the **MIC** button (3). Each press of

the **T** button moves you clockwise on to the next setting in the list and the **MIC** button takes you anti-clockwise to the previous setting in the list.

When you have finished adjusting your settings, give a short press on the On/Off button (4) to return to normal user mode.





Balance control

The balance between the right and left-hand channels can be set as preferred in 5 dB steps.

Press the **<** button (6) to adjust the balance on the left and the **>** button (6) to adjust the balance on the right.

The standard setting is centered balance.



Basic attenuation

Different headphones have different sensitivity levels and you can compensate for this with basic attenuation. What you actually set is the attenuation you require at the maximum power output you want to have (which is therefore 0 dB attenuation). This setting is useful when you want to adjust the maximum volume in user mode for a pair of headphones or in-ear phones with a higher sensitivity than the BE9122 Bellman Stereo Headphones or, for example, if you want to limit the volume for a child.

Use the **>** button (6) to reduce the basic attenuation (increase the volume) and the **<** button (6) to increase the basic attenuation (reduce the volume). The basic attenuation is adjusted in increments of 3 dB.

The standard setting is 0 dB attenuation, which corresponds to the maximum output signal.



Stereo/Mono

The line-in signal can be rendered in either Stereo or in Mono. The intelligibility of speech can be increased in certain listening situations, such as when watching TV, if the signal is in Mono.

Press the **+** (7) button to select Stereo.

Press the **-** (7) button to select Mono.

The standard setting is Stereo.



Bass reduction

Low-frequency interference such as fans and road noise can be tiring if you are exposed to it for a long period. By activating bass reduction, low-frequency interference and sounds are reduced.

Press the **+** (7) button to select Bass Reduction.

Press the **-** (7) button to deactivate Bass Reduction and get level frequency response.

The standard setting is deactivated Bass Reduction.



Adjusting the Tone Control

The Tone Control Blocking function has been developed in case you want to make it easier for the user to use Mino. This setting can be used to choose whether or not the user should be able to adjust the Tone Control. If you choose to switch off the tone control buttons, you can preset the Tone Control that will be used in user mode.



Activation and deactivation of Tone Control in User Mode

Press the **+** (7) button to activate the Tone Control buttons.

Press the **-** (7) button to deactivate them.

The standard setting is Tone Control activated.

Presetting the Tone Control

Press the **<** button (6) and the **>** button (6) to preset the Tone Control to the level that will be used in user mode. The standard setting is Tone Control centered (level frequency response)

Please note that if the Tone Control is activated, the preset value will be changed as soon as the Tone Control is changed in user mode.



Blocking the T position

The **T** position can be blocked if you know that the **T** position will not be used. This setting is for those who will never use the **T** position and want to avoid selecting this position by mistake.

Press the **+** (7) button to activate the **T** position.

Press the **-** (7) button to deactivate the **T** position.

The standard setting is activated **T** position.



Resetting to the factory setting

You can use this to reset all settings to the standard settings the product was delivered with from the factory.

Press and hold down the **+** button (7) until all the LEDs on the display (5) are lit. After resetting is completed, the display will blink for a short period.



Version information

The product version information is presented here via a pattern of lit and blinking LEDs. This internal information is only intended as an aid for servicing and support.

Testing the internal microphones

- 1 Switch on the Mino and make sure that the Battery status indicator (1) lights up green.
- 2 Connect the headphones to the Headphones output (11) and scrape carefully on the round Microphone (8) with your finger and check that there is a scraping sound in the headphones.
- 3 Press the **MIC** button (3) and make sure that the Microphone indicator (2) changes colour and lights up orange.
- 4 Carefully scrape the small microphone hole on the top (1) and the round microphone (8) with your finger and check that there is a scraping sound in the headphones.
- 5 Press the buttons (6, 7) and check that the Volume and Tone LED indicator changes.

Testing the external sound

- 1 Press the T button (12) and make sure that the External Sound LED (9) lights up green.
- 2 Hold the unit against an electrical watch with mechanical hands (with built-in battery) and check that it ticks.
- 3 Connect an external sound source to the External Sound Source Input (10) and check that the sound from the sound source is heard in the headphones. The External Sound Source Input (10) can be tested, for example, by connecting the TV or a radio to the input via a BE9126 audio cable. The unit automatically switches to an external sound source when a connector is connected to the External Sound Source Input (10).

Troubleshooting

If	Try
The sound is louder in one ear than in the other.	<ul style="list-style-type: none">▪ Adjust the Balance in the Settings Menu.
The sound volume is low even though the volume is set to max.	<ul style="list-style-type: none">▪ Adjust the Basic Attenuation in the Settings Menu.
The sound is only in Mono even though it is connected via a stereo cable to a sound source which provides stereo sound.	<ul style="list-style-type: none">▪ Change to Stereo in the Settings Menu.
The bass reproduction is weak.	<ul style="list-style-type: none">▪ Switch off Bass Reduction in the Settings Menu.
The Tone Control cannot be adjusted.	<ul style="list-style-type: none">▪ Use the Settings Menu to activate the Tone Control buttons or to adjust the sound.
It is not possible to select T position.	<ul style="list-style-type: none">▪ Use the Settings Menu to activate the T position.
The unit is acting strangely.	<ul style="list-style-type: none">▪ Reset the unit to the factory settings in the Settings Menu.
Humming occurs when connecting the stereo cable while charging.	<ul style="list-style-type: none">▪ Only use the supplied charger.
Interference is heard when used in some environments	<ul style="list-style-type: none">▪ Move the product away from the suspected source of radio frequency energy, for example a transmitter.



DESIGN FOR EARS™



Manufacturer

Bellman & Symfon Group AB

Södra Långebergsgatan 30

436 32 Askim, Sweden

Phone: +46 31 68 28 20

E-mail: info@bellman.com

bellman.com



Revision: BE2030_117MAN2.0

Date of issue: 2024-02-19

TM and © 2024 Bellman & Symfon AB. All rights reserved.